

МИНИСТЕРСТВО ПРОСВЕЩЕНИЯ
РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
КРАСНОЯРСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ ПЕДАГОГИЧЕСКИЙ
УНИВЕРСИТЕТ им.
В.П. АСТАФЬЕВА
(КГПУ им. В.П. Астафьева)

Факультет иностранных языков

Выпускающая кафедра: кафедра английского языка

БОРИСОВА ПОЛИНА ЭДУАРДОВНА

МАГИСТЕРСКАЯ ДИССЕРТАЦИЯ

**ПРИМЕНЕНИЕ ТЕХНОЛОГИИ «ПЕРЕВЕРНУТЫЙ КЛАСС» ПРИ
ФОРМИРОВАНИИ ЛИНГВОСТРАНОВЕДЧЕСКОЙ КОМПЕТЕНЦИИ
ПЕРЕВОДЧИКОВ-БАКАЛАВРОВ**

Направление подготовки 44.04.01 Педагогическое образование
Магистерская программа «Теория и практика профессиональной коммуникации в
иностранной образовательной среде»

ДОПУСКАЮ К ЗАЩИТЕ

Заведующий кафедрой английского языка

к. филол. наук, доцент Битнер М.А.

« 16 » 06 2021 г. Битнер

Руководитель магистерской программы

д-р.филол. наук, профессор Казыдуб Н.Н.

« 16 » 06 2021 г. Казыдуб

Научный руководитель

д-р.филол. наук, профессор Казыдуб Н.Н.

« 16 » 06 2021 г. Казыдуб

Обучающийся Борисова П.Э.

« 15 » 06 2021 г. Борисова

Оценка отлично

Красноярск 2021

РЕФЕРАТ

Выпускная квалификационная работа по теме «Применение технологии «Перевернутый класс» при формировании лингвострановедческой компетенции переводчиков-бакалавров» содержит 190 страниц текстового документа, включает: 12 рисунков, 15 таблиц, 83 использованных источника и 9 приложений.

Актуальность исследования определяется необходимостью формирования лингвострановедческой компетенции переводчиков-бакалавров в условиях современного информационного общества, выдвигающего современные требования к профессии педагога.

Объект исследования – процесс обучения иностранному (английскому) языку.

Предмет исследования – особенности применения технологии «Перевернутый класс» как инструмента формирования лингвострановедческой компетенции.

Цель данного исследования – разработка учебно-методических материалов по применению технологии «Перевернутый класс» для формирования лингвострановедческой компетенции переводчиков-бакалавров.

Задачи исследования:

1. Изучить научные разработки в области обучения лингвострановедению и современных образовательных технологий.
2. Охарактеризовать особенности лингвострановедческой компетенции.
3. Раскрыть содержание технологии «Перевернутый класс».
4. Разработать алгоритм формирующего эксперимента по обучению лингвострановедению с применением технологии «Перевернутый класс».
5. Разработать методические рекомендации по применению технологии «Перевернутый класс» для формирования лингвострановедческой компетенции.

В исследовании использовались следующие **методы**: метод педагогического наблюдения, метод дедукции, метод индукции, экспериментальный метод, описательный, метод выборки, метод сравнительного анализа, сбор информации, анализ полученных сведений, опрос, классификация, аналогия, статистический метод.

Результаты исследования:

1. Теоретически обоснована и эмпирически подтверждена гипотеза о повышении уровня лингвострановедческой компетенции переводчиков-бакалавров при условии применения технологии «Перевернутый класс» для её формирования.

2. Разработан алгоритм формирующего эксперимента по обучению лингвострановедению с применением технологии «Перевернутый класс».

3. Составлены методические рекомендации по применению технологии «Перевернутый класс» для формирования лингвострановедческой компетенции.

Практическая значимость проведённого исследования заключается в использовании его результатов в различных курсах лингвострановедения и страноведения английского языка, в теории и практике иноязычной профессиональной коммуникации, в практическом курсе английского языка, в курсах по истории стран изучаемых языков и литературе стран изучаемых языков.

Научная новизна заключается в :

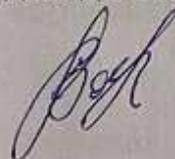
1) обосновании дидактического потенциала технологии «Перевернутый класс» как образовательного ресурса, способствующего формированию лингвострановедческой компетенции;

2) разработке учебно-методического обеспечения формирования лингвострановедческой компетенции переводчиков-бакалавров с применением технологии «Перевернутый класс».

Результаты исследования были изложены на научно-практических конференциях в КГПУ им. В.П. Астафьева (2019, 2020 гг.), в СибГУ им. М.Ф.

Решетнёва (2021 г.) и апробированы в рамках дисциплины «Лингвострановедение и страноведение английского языка» по направлению подготовки: 45.03.02 Лингвистика, профиль Перевод и переводоведение. По теме исследования опубликовано 3 статьи.

21.06.2021



ABSTRACT

The thesis "'Inverted class" technology application for the formation of linguocultural competence of translators-bachelors" contains 190 pages of a text document, uncludes 12 illustrations, 15 tables, 83 sources used and 9 applications.

The relevance of the research is determined by the need to form the linguocultural competence of translators-bachelors meeting the demands the modern information society that puts forward new requirements for teachers.

The object is the process of foreign language teaching.

The subject is the means and ways of the "Inverted class" technology application as a tool for the formation of linguocultural competence.

The purpose of the research is to work out methodological basis and practical activities aimed at developing linguocultural competence through the use of "Inverted Class" technology.

Objectives of the research:

1. To study scientific developments in the fields of teaching cultures and languages and modern educational technologies.
2. To describe the features of linguocultural competence.
3. To reveal the content and didactic potential of the "Inverted Class" technology.
4. To develop an algorithm for the experiment in teaching the English language in the cultural context with "Inverted Class" technology to be applied.
5. To work out recommendations for the use of "Inverted Class" technology to develop linguocultural competence.

The following **methods** were used in the study: the method of pedagogical observation, the method of deduction, the method of induction, the experimental method, the descriptive method, the sampling method, the method of comparative analysis, the collection of information, the analysis of the received information, the survey, the classification, the analogy, the statistical method.

The results of the research:

1. The idea of the "Inverted Class" technology as an effective tool for developing linguocultural competence was theoretically substantiated and experimentally proved.

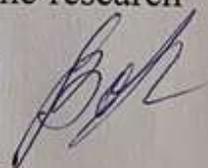
2. The algorithm of the experiment on teaching a foreign language in the cultural context through the use of "Inverted Class" technology was elaborated.

3. The methodological guidelines on "Inverted Class" technology application for developing linguocultural competence were suggested.

The practical significance of the study lies in the use of the results in various courses of cultural and linguocultural studies, in the theory and practice of foreign language professional communication, in the practical course of the English language, in courses on the history and culture of the target languages.

The scientific novelty of the research lies in the substantiation of the "Inverted Class" technology didactic potential and development of the methodological support for the application of this technology in the English language classroom.

The results of the research were presented at the scientific and practical conferences at V.P. Astafiev Krasnoyarsk State Pedagogical University (2019, 2020), at Reshetnev Siberian State University of Science and Technology (2021) and tested on "Linguistic and Cultural Studies in the English Language Classroom" for majors in "Translation and Translation Studies". Three articles on the research topic were published.

21.06.2021 

ОГЛАВЛЕНИЕ

ВВЕДЕНИЕ	3
ГЛАВА I. ТЕОРЕТИЧЕСКИЕ ОСНОВЫ ФОРМИРОВАНИЯ ЛИНГВОСТРАНОВЕДЧЕСКОЙ КОМПЕТЕНЦИИ С ПРИМЕНЕНИЕМ ТЕХНОЛОГИИ «ПЕРЕВЁРНУТЫЙ КЛАСС»....	10
1.1. Лингвострановедение в структуре подготовки переводчиков-бакалавров.....	10
1.2. Лингвострановедческая компетенция: основные характеристики.....	18
1.3. Технология «Перевёрнутый класс» как инструмент формирования лингвострановедческой компетенции.....	28
ВЫВОДЫ ПО ПЕРВОЙ ГЛАВЕ	39
ГЛАВА II. ОПЫТНО-ЭКСПЕРИМЕНТАЛЬНАЯ РАБОТА ПО ПРИМЕНЕНИЮ ТЕХНОЛОГИИ «ПЕРЕВЁРНУТЫЙ КЛАСС» ПРИ ФОРМИРОВАНИИ ЛИНГВОСТРАНОВЕДЧЕСКОЙ КОМПЕТЕНЦИИ ПЕРЕВОДЧИКОВ-БАКАЛАВРОВ	42
2.1. Диагностика уровня сформированности лингвострановедческих знаний у переводчиков-бакалавров.....	42
2.2. Опытное-экспериментальное обучение с применением технологии «Перевёрнутый класс».....	48
2.3. Анализ результатов применения технологии «Перевёрнутый класс» для формирования лингвострановедческой компетенции.....	78
2.4. Методические рекомендации по внедрению технологии «Перевёрнутый класс» в процесс обучения переводчиков-бакалавров...	82
ВЫВОДЫ ПО ВТОРОЙ ГЛАВЕ	99
ЗАКЛЮЧЕНИЕ	102
СПИСОК ИСПОЛЬЗОВАННОЙ ЛИТЕРАТУРЫ	106
ПРИЛОЖЕНИЯ	114

ВВЕДЕНИЕ

В современных условиях расширения мировой интеграции и глобализации ведущей задачей высшего образования является подготовка специалистов, компетентных в своей сфере деятельности и обладающими высоким общекультурным уровнем [25, с. 27].

Главная цель ФГОС ВО направления 45.03.02 Лингвистика заключается в создании условий, позволяющих решить стратегическую задачу российского образования – повышение качества образования, достижение новых образовательных результатов, соответствующих современным запросам личности, общества и государства [2].

Для воплощения данной цели необходимо не только модернизировать весь процесс образования, но и, прежде всего, подготовить всесторонне развитого специалиста, способного обеспечить потребности современного человека во всех областях его жизнедеятельности.

На сегодняшний день, формирование лингвострановедческой компетенции как условия развития профессиональной компетентности многоязычной личности в виде педагогической проблемы остается мало изученной. Успешное освоение дисциплины «Лингвострановедение и страноведение английского языка» способствует становлению профессиональной компетентности обучающегося на уровне бакалавриата в области лингвистики через формирование целостного представления о странах изучаемого языка. В результате освоения данной области формируется одна из главных составляющих профессиональной компетенции – лингвострановедческая компетенция [29, с. 114].

Несмотря на инновации в области педагогики и методики, фронтальная работа продолжает быть основной формой обучения. А потому задачи педагога, такие как развитие умений и навыков владения иностранным языком, остаются невыполненными, а сам процесс обучения – недостаточно эффективным. Именно поэтому для удовлетворения

потребностей цифрового общества в изменениях моделей обучения, всестороннего развития личности учащегося, медиаобразования. одним из вариантов может быть интеграция технологии «Перевернутый класс».

Основоположниками лингвострановедения являются Е.М. Верещагин и В.Г. Костомаров. Ж.Л. Витлин, О.Г. Оберемко, В.И. Кодухов, Р.К. Миньяр-Белоручев, Г.Д. Томахин, Г.В. Колшанский также внесли существенный вклад в создание теории лингвострановедения [15], [17], [51], [35], [46], [67], [36].

В сфере обучения иностранным языкам данный подход был разработан такими авторами как: Е.М. Верещагин, В.Г. Костомаров, Л.Г. Ионин, А.А. Радугин, П.А. Сорокин и др. [16, с. 37].

Технология «Перевернутый класс» вызывает устойчивый интерес учёных и отражена в работах российских, и зарубежных ученых: Басалгиной Т. Ю., Курвитс М., Ремизовой О., Бейкер С. (BakerCelia), Бергман Дж. (Bergmann J.), Семс А. (Sams A.), Баррет Д. (Berrett D.), Дрисколл Т. (DriscollTom), Горман М. (Gorman M.) и др. [13, с. 14].

На всех уровнях организации высшего образования все еще существуют противоречия:

- недостаточный показатель уровня сформированности лингвострановедческой компетенции, а также повышение общих требований к языковой подготовке обучающихся обнаруживается на социально-педагогическом уровне

- на теоретическом уровне – между объективной необходимостью в процессе определения специфических особенностей, содержания и условий организации подготовки в аспекте лингвострановедения, а также недостаточным теоретическим обоснованием этих вопросов в современной науке;

- на методическом уровне – между необходимостью организации целенаправленной подготовки обучающихся к реализации межкультурного взаимодействия и неполной разработанностью научных средств

формирования у них лингвострановедческой компетенции [28, с. 94], [34, с. 77].

Проанализировав обозначенные выше противоречия и научные разработки в данной области мы определили **проблему исследования**: как обеспечить успешность формирования лингвострановедческой компетенции на основе использования технологии «Перевернутый класс».

Как отмечают педагоги, технология «Перевернутый класс» позволяет обучающимся быть всецело задействованными в процесс изучения иностранного языка, так как данная методика позволяет индивидуализировать обучение и превратить его в интересный и захватывающий процесс, мотивируя обучающихся к получению знаний [81]. Данная технология делает их более ответственными и самостоятельными, а также позволяет работать в комфортной для них информационной среде. При помощи современных интернет ресурсов изучение такой дисциплины как «Лингвострановедение и страноведение английского языка» способствует более лучшему ее освоению. Всё выше изложенное обосновывает **актуальность** данной работы.

Тема диссертации – «Применение технологии «Перевернутый класс при формировании лингвострановедческой компетенции переводчиков-бакалавров»».

Цель данного исследования – разработка учебно-методических материалов по применению технологии «Перевернутый класс» для формирования лингвострановедческой компетенции переводчиков-бакалавров.

В соответствии с целью, в данной работе решаются следующие **задачи**:

1. Изучить научные разработки в области обучения лингвострановедению и современных образовательных технологий.
2. Охарактеризовать особенности лингвострановедческой компетенции.

3. Раскрыть содержание технологии «Перевернутый класс».
4. Разработать алгоритм формирующего эксперимента по обучению лингвострановедению с применением технологии «Перевернутый класс».
5. Разработать методические рекомендации по применению технологии «Перевернутый класс» для формирования лингвострановедческой компетенции.

Объект исследования – процесс обучения иностранному (английскому) языку.

Предмет исследования – особенности применения технологии «Перевернутый класс» как инструмента формирования лингвострановедческой компетенции.

Гипотеза исследования. Процесс формирования лингвострановедческой компетенции может быть более эффективным, если будет использован дидактический потенциал технологии «Перевернутый класс».

Научная новизна заключается в :

- 1) обосновании дидактического потенциала технологии «Перевернутый класс»
- 2) разработке учебно-методического обеспечения данной технологии в рамках дисциплины «Лингвострановедение и страноведение английского языка», реализующейся по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика, профиль «Перевод и переводоведение».

Теоретико-методологическую базу исследования составляют: теория коммуникативного подхода в обучении иностранному языку (Е.И. Пассов, Н.И. Гез); лингвострановедческий подход (Е.М. Верещагин, В.Г. Костомаров, Г.Д. Томахин); лингвострановедческая и лингво-культуроведческая концепции обучения иностранному языку (Э.И. Соловцова, Е.М. Верещагин, В.Г. Костомаров, Н.Д. Гальскова, Р.К. Миньяр-Белоручев, Г.Д.Томахин); теория межкультурной коммуникации (В.В. Сафонова, С.Г. Тер-Минасова); методика использования современных информационно-коммуникационных технологий в учебном процессе (Алимов Р.Х., Боровский Л.Я., Григорьев

С.Г., Жданов С.А., Кругликов С.А., Розов Н.Х., Сениченков Ю.Б., Трайнев В.А., Оппенгеймер Т. и др.); теория, методология и практика дистанционного обучения (Андреев А.А., Берсин Дж., Виштак О.В., Джошемс В., Коул М., Полат Е.С., Роберт И.В., Романов А.И., Торн К., Христочевский С.А., Хуторский А.В. и др.); теория и методика применения модели «перевернутый класс» (Э. Мазура, С. Хана, Д. Бергмана, А. Сэмса, В. Андерсон, Б. Валворд, Р. Талберта, Ш. Спарлока, М. Курвица).

Теоретическая значимость магистерской работы заключается:

1) в расширении методологического инструментария лингвострановедения за счет включения в его содержание технологии «Перевернутый класс»;

2) в разработке теоретических основ применения технологии «Перевернутый класс» для формирования лингвострановедческой компетенции переводчиков-бакалавров.

Практическая значимость проведенного исследования заключается в использовании результатов в различных курсах лингвострановедения и страноведения английского языка, в теории и практике иноязычной профессиональной коммуникации, в практическом курсе английского языка, в курсах по истории стран изучаемых языков и литературе стран изучаемых языков.

Для достижения цели исследования и решения поставленных задач использовались следующие **методы**: метод педагогического наблюдения, метод дедукции, метод индукции, экспериментальный метод, описательный, метод выборки, метод сравнительного анализа, сбор информации, анализ полученных сведений, опрос, классификация, аналогия, статистический метод.

Экспериментальная база исследования: опытная работа проводилась на кафедре лингвистики, теории и практики перевода в ФГБОУ ВО «СибГУ им. М.Ф. Решетнёва» г. Красноярска среди

обучающихся 3 курса по направлению 45.03.02 Лингвистика, теория и практика перевода по профилю «Перевод и переводоведение».

Апробация и внедрение результатов исследования. Ход и результаты исследования на различных этапах обсуждались в материалах конференции студентов в рамках VIII Международного научно-образовательного форума «Человек, семья и общество: история и перспективы развития» (Красноярск, КГПУ им. В.П. Астафьева, 2019 г.); на XXII Международном научно-практическом форуме студентов, аспирантов и молодых ученых «Молодежь и наука XXI века» (Красноярск, КГПУ им. В.П. Астафьева, 2020 г.); на Региональной студенческой научно-практической конференции «Актуальные проблемы лингвистики и лингводидактики»; на Всероссийской студенческой научно-практической конференции с международным участием «Актуальные проблемы лингвистики, переводоведения, языковой коммуникации и лингводидактики» (Красноярск, СибГУ им. М.Ф. Решетнёва, 2021 г.).

Данная работа состоит из введения, двух глав, заключения, списка использованной литературы и 9 приложений.

Во введении обосновывается актуальность работы, формулируются ее цель, задачи, гипотеза, теоретические основы исследования и практическая значимость, определяются объект и предмет исследования, описываются методы, структура и содержание работы.

В первой главе «Теоретические основы формирования лингвострановедческой компетенции с применением технологии «Перевернутый класс»» раскрывается роль лингвострановедения в структуре подготовки переводчиков-бакалавров; рассматривается лингвострановедческая компетенция и ее структура; анализируются технологии смешанного обучения; дается подробное описание технологии «Перевернутый класс».

Во второй главе «Опытно-экспериментальная работа по

применению технологии «Перевернутый класс» при формировании лингвострановедческой компетенции переводчиков бакалавров» производится диагностика сформированности лингвострановедческих знаний у переводчиков-бакалавров; разрабатывается и реализуется серия занятий с применением технологии «Перевернутый класс»; производится анализ результатов внедрения данной технологии в образовательный процесс и предлагаются методические рекомендации по обучению лингвострановедению с применением технологии «Перевернутый класс».

В заключении обобщаются результаты проведенного исследования, излагаются основные выводы, намечаются перспективы дальнейшего изучения проблемы.

ГЛАВА I. ТЕОРЕТИЧЕСКИЕ ОСНОВЫ ФОРМИРОВАНИЯ ЛИНГВОСТРАНОВЕДЧЕСКОЙ КОМПЕТЕНЦИИ С ПРИМЕНЕНИЕМ ТЕХНОЛОГИИ «ПЕРЕВЁРНУТЫЙ КЛАСС»

1.1. Лингвострановедение в структуре подготовки переводчиков-бакалавров

Для подготовки конкурентоспособного переводчика недостаточно выучить его и бегло изъясняться на иностранном языке, необходимо научить его понимать и чувствовать систему ценностей и особенности менталитета чужой культуры, а значит, понимать подтексты, оттенки и нюансы. Грамотный переводчик должен осознавать, какое воздействие заложено «отправителем» в акте коммуникации, и быть в состоянии воспроизвести его на принимающем (переводящем) языке [32, с. 79].

Одной из главных составляющих профессиональной компетентности переводчика является лингвострановедческая компетенция [6, с. 896].

Впервые термин «лингвострановедение» был использован в брошюре Верещагина Е. М. и Костомарова В. Г. «Лингвистическая проблема страноведения в преподавании русского языка иностранцам» в 1971 году [15, с. 77]. Возникновение термина было связано с выходом книги «Язык и культура», где шла речь об использовании страноведческих фактов в процессе изучения языка, а объектом этой дисциплины стали приемы ознакомления учащихся с новой культурой.

По мнению авторов, «под этим термином следует понимать такую организацию изучения языка, благодаря которой обучающиеся знакомятся с настоящим и прошлым народа, с его национальной культурой через посредство языка и в процессе овладения им» [16, с. 67].

Лингвострановедческая компетенция предполагает наличие достаточного количества знаний об изучаемом языке и стране, которая говорит на этом языке [16, с. 37], т.е.:

- знание фоновой лексики;
- эквивалентной и неэквивалентной лексики и ее соответствия родному языку;
- соответствие реалии родного языка иностранному;
- особенности неречевого поведения носителей языка (традиционных жестов, особенностей привычек в определенных ситуациях общения);
- особенности организации жизни и быта носителей языка;
- детских игр и молодежных увлечений;
- праздников и обычаев страны;
- системы обучения в этой стране;
- знание географии, экономики, истории и культуры страны изучаемого языка [12, с. 115].

Овладение лингвострановедческой компетенцией знакомит с культурой страны изучаемого языка; дает представление о реалиях жизни этой страны; удовлетворяет естественный интерес к изучаемому предмету и обеспечивает мотивацию к обучению; обеспечивает во всех будущих актах коммуникации с носителями изучаемого языка адекватное общение, адекватное понимание, адекватное восприятие речи собеседника, речи газет, журналов, текстов рекламы и вывесок [38, с. 54].

Таким образом, формирование лингвострановедческой компетенции на основе эмпатического подхода развивает способность человека представить себя на месте другого, принять его мировоззрение, понять его чувства, желания, поступки. Иными словами, можно сделать вывод, что межкультурное обучение основывается на опыте другого человека, а не на своем собственном [52, с. 57].

Реализация дисциплины «Лингвострановедение и страноведение английского языка» осуществляется в соответствии с рабочей программой, составленной в соответствии с федеральным государственным образовательным стандартом высшего образования (ФГОС ВО) по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика (уровень бакалавриата), утвержденным приказом Министерства образования и науки Российской Федерации от 07.08.2014 №940 [1].

Дисциплина «Лингвострановедение и страноведение английского языка» относится к вариативной части Блока 1 Дисциплины (модули) и адресована студентам, обучающимся по направлению «45.03.02 Лингвистика». Она призвана систематизировать знания студентов о странах английского языка в их взаимосвязи и динамике, познакомить с важнейшими событиями 20-21 века, научить находить их конкретные проявления в современных лингвистических источниках. При изучении данной дисциплины студенты опираются на теоретические и конкретно-исторические знания, полученные в результате освоения ряда дисциплин «История», «История и культура стран изучаемого языка», «Практический курс английского языка» и другим. Важным является также владение полученными в процессе освоения вышеперечисленных дисциплин навыками сбора и анализа информации, а также анализа текстовых источников. Освоение данного курса тесно связано с такими дисциплинами как «Теория перевода», «Введение в теорию межкультурной коммуникации», «Практикум по культуре речевого обращения английского языка», «История литературы стран изучаемых языков», «Практический курс перевода английского языка» и др. Данный курс является обязательным и необходимым для формирования цельного и широкого представления о развитии стран изучаемых языков, для подготовки лингвиста к практической работе [57].

Целью данной дисциплины является способствование становлению профессиональной компетентности бакалавра в области

лингвистики через формирование целостного представления о странах изучаемого языка (Великобритании, Соединенных Штатах Америки), знакомство с современным состоянием политики, системы образования, экономики, культуры, способного успешно работать в профессиональной сфере, толерантного, готового к продолжению образования и включению в инновационную деятельность на основе овладения общекультурными и профессиональными компетенциями.

Задачами дисциплины являются следующие:

- формирование общего представления о странах английского языка (Великобритании, Соединенных Штатов Америки);
- усвоение представлений о функционировании политических систем, систем образования и экономики, о культуре, религии и традициях изучаемых стран;
- формирование у обучающихся потребности в осмыслении полученных профессиональных знаний, создание у них теоретической и практической базы для формирования знаний о конкретных социокультурных условиях функционирования языка со страноведческой точки зрения;
- овладение навыками системного анализа проблем развития страны;
- понимание ключевых особенностей развития изучаемых стран на современном этапе;
- освоение методов исследования и решение научно-практических задач по разработке отдельных вопросов развития изучаемых стран; - обеспечение готовности к решению профессиональных задач по практике перевода, предполагающих использование научно-практических результатов;
- формирование умений применять полученные знания для решения задач в профессиональной деятельности.

В ходе изучения данной дисциплины, обучающиеся должны освоить ряд необходимых компетенций, задач и достигнуть определенных результатов. Данные представлены в таблице 1 [57].

Таблица 1 – Перечень планируемых результатов (компетенции)

Компетенция	Задачи освоения дисциплины	Планируемые результаты обучения по дисциплине (дескрипторы)
ПК-16	Владение необходимыми интеракционными и контекстными знаниями, позволяющими преодолевать влияние стереотипов и адаптироваться к изменяющимся условиям при контакте с представителями различных культур.	Знать: факторы, влияющие на успешность межкультурной коммуникации; Уметь: идентифицировать культурные диссонансы и стереотипы, релевантные в различных ситуациях межкультурного общения; Владеть: навыками преодоления влияния стереотипов и адаптации к изменяющимся условиям при контакте с представителями различных культур.
ПК-17	Способность моделировать возможные ситуации общения между представителями различных культур и социумов.	Знать: языковую картину мира носителей изучаемых языков; - культурные коннотации языковых единиц; формулы речевого общения; степень категоричности высказывания; Уметь: идентифицировать коммуникативные ситуации с точки зрения типичных сценариев

		поведения; - моделировать возможные ситуации общения между представителями различных культур и социумов Владеть: Владеть: навыками анализа коммуникативных актов, культурных паттернов любого лингвистического сообщества.
ПК-18	Владение нормами этикета, принятыми в различных ситуациях межкультурного общения (сопровождение туристических групп, обеспечение деловых переговоров, обеспечение переговоров официальных делегаций).	Знать: этические и нравственные нормы социума, модели социальных ситуаций. Уметь: адекватно речевой ситуации реализовывать навыки лингвокультурологической компетенции, социокультурные знания и знания организации иноязычного дискурса. Владеть: нормами этикета, принятыми в различных ситуациях межкультурного общения.
ПК-24	Способность выдвигать гипотезы и последовательно развивать аргументацию в их защиту.	Знать: основные лингвистические работы по избранному профилю; методике подготовки научного исследования. Уметь: анализировать языковой материал, обобщать языковые факты и самостоятельно делать выводы. уметь

		формулировать научные проблемы в избранной области. Владеть: - навыками критического анализа и формирования теорий; навыками формулирования собственной точки зрения.
ПК-25	Владение основами современных методов научного исследования, информационной и библиографической культурой.	Знать: правила ведения библиографической работы с привлечением современных информационных технологий; правила составления библиографических указателей; современные методы научного исследования; Уметь: истолковывать факты языка, самостоятельно проводить анализ фактического языкового материала, обобщать языковые факты и делать выводы из наблюдений; осуществлять эффективный поиск информации. Владеть: основами современных методов научного исследования.
ПК-26	Владение стандартными методиками поиска, анализа и обработки материала исследования.	Знать: стандартные методики поиска, анализа и обработки материала. Уметь: осуществлять эффективный поиск информации; преобразовывать информацию в знание, осмысливать процессы, события и явления в их динамике и взаимосвязи. Владеть: методами поиска, анализа и

		обработки доступной информации, представленной в данных различной природы.
--	--	--

Содержание дисциплины «Лингвострановедение и страноведение английского языка» состоит из следующих тематических разделов: «Введение лингвострановедческих понятий»; «Социокультурные условия функционирования языка»; «Великобритания в 20 веке»; «Географическое положение, климат и национальные символы»; «Монархия; Политическая система Великобритании, парламент и правительство»; «Система образования Великобритании»; «Экономическое развитие Великобритании»; «Национальные праздники и традиции»; «Соединенные штаты Америки в 20 веке. Географическое положение, климат и национальные символы страны»; «Политическая система США. Политические партии»; «Система образования в США»; «Развитие экономики в США»; «Национальные праздники и традиции»; «Средства массовой информации (пресса, телевидение, радио) Великобритании и США»; «Повседневная жизнь, быт, спорт в Великобритании и США»; «Достопримечательности»; «Англо-говорящие страны – Австралия, Канада и другие».

На основе анализа рабочей программы дисциплины «Лингвострановедение и страноведение английского языка», можно утверждать, что ее освоение играет важную роль, при обучении переводчиков-бакалавров потому как предполагает наличие достаточного количества знаний об изучаемом языке и стране, которая говорит на этом языке.

В процессе изучения данной дисциплины, у переводчиков-бакалавров формируется одна из важнейших компетенций, необходимых для полного освоения направления подготовки – лингвострановедческая компетенция.

1.2. Лингвострановедение в структуре подготовки переводчиков-бакалавров

Лингвострановедческий аспект языка включает в себя определенные языковые и культурологические знания, а также навыки и умения речевого и неречевого поведения. Содержанием данного аспекта может являться весь лингвострановедческий материал, который несет в себе педагогическую ценность и способствует обучению общению на иностранном языке и приобщает к культуре страны этого языка [68, с. 256].

Таким образом, особое место в лингвострановедческом аспекте языка занимает языковой материал, который отражает культуру страны изучаемого языка, безэквивалентные, фоновые, коннотативные лексические единицы, узуальные формы речи, а также невербальные языки жестов, мимики и повседневного (привычного) поведения [49, с. 177].

Содержание лингвострановедческого аспекта может быть представлено следующей схемой [7, с. 117].



Рисунок 1 – Содержание лингвострановедческого аспекта

Особого внимания заслуживают «национальные реалии», то есть средства, несущие отличный национальный колорит и фоновая лексика, т.е. дополнительная национально окрашенная информация [49, с. 154].

Итак, реалии – это слова, обозначающие предметы и явления, связанные с историей, культурой, бытом страны изучаемого языка, которые отличаются по своему значению от соответствующих слов родного языка. Знание этих реалий немаловажно при изучении иностранного языка, ведь именно в реалиях наиболее явно проявляется связь между языком и культурой и то, как язык зависит от изменений в культурной жизни общества страны – появление новых реалий в духовной жизни и культуре ведет к появлению новых реалий в языке [56, с. 45].

При сопоставлении языков и культур можно выявить, что реалия может быть свойственна лишь одному языковому коллективу, например в русском языке нет аналога английскому слову *earworm* – песня, которая постоянно крутится в голове [47, с. 104]. Но также стоит отметить, что встречаются реалии, которые могут присутствовать в обоих языках, но в одном из них имеют дополнительное значение. Так, например, в английском языке слово *hand* помимо своего прямого значения – рука, имеет дополнительное – стрелка часов, в то время как в русском слово *рука* используется только в своем прямом значении.

При изучении иностранного языка мы встречаемся с такими понятиями, как топонимы и антропонимы, которые сами по себе тоже являются реалиями языка. К топонимам относятся названия географических объектов, улиц и площадей (*Thames, Scotland, WallStreet*). Антропонимами являются имена известных культурных и политических деятелей, исторических лиц (*Henry VII*) [18, с. 118], [50, с. 218]

Другие реалии могут быть классифицированы следующим образом.

1. Этнографические реалии. Реалии быта:

- а) одежда, обувь: Adidas;
- б) пища, напитки: Pepsi, hamburger;
- в) бытовые заведения: pub, bad-and-breakfast;
- г) отдых, времяпрепровождение, спорт, игры: baseball, cricket, rugby;
- д) обычаи и традиции, праздники: Halloween;

2. Реалии культуры:

- а) литература: Shakespeare, William;
- б) киноитратр: The Globe Theatre, Star Wars;
- в) изобразительное искусство: theNationalGallery;
- г) музыка: Beatles;
- д) средства массовой информации: BBC, TheTimes [16, с. 61].

В лингвострановедческой теории слова помимо непосредственного словарного значения принято рассматривать весь комплекс ассоциаций, возникающих в сознании носителя языка и культуры при появлении образа, вызываемого данным словом или фразеологизмом. В этом плане лингвострановедение толкует значение слова более широко, чем это принято в традиционной семасиологии, и опирается на данные психолингвистики, где значение слова это не только то, что зафиксировано в словарях, но и образ, который включает в себя ряд ассоциаций. Эти ассоциации могут быть как национально кодифицированными, т.е. общими для всех носителей данного языка и культуры, так и сугубо личными [6, с. 12].

Если исходить из лингвострановедческой теории, основывающейся на различении собственно лексического значения и лексического фона, то реалиями следует считать слова, не имеющие понятийных соответствий в сопоставленных языках (из-за отсутствия самих обозначенных предметов), а фоновой лексикой — слова, различающиеся своими фонами из-за несовпадения отдельных семантических долей (их

иногда еще называют второстепенными признаками) [41, с. 18]. Но дело в том, что как раз эти отдельные семантические доли часто играют решающую роль в отнесении слова к данной культуре, т.к. именно в этой частности заложена национальная самобытность обозначаемого тем или иным словом явления.

Таким образом, разнообразие национальных особенностей, воплощенных в реалиях, фоновой лексике, фразеологизмах и служит объектом изучения лингвострановедения, с помощью и посредством которого мы изучаем и стараемся понять внутренний уклад, экономический и культурный уровень, историю страны изучаемого языка, ее героев традиции и обычаи [55, с. 72]. Именно через реалии мы узнаем те черты, особенности характера, которые присущи стране и людям, проживающим в конкретную историческую эпоху, т.к. лексика реагирует на все изменения в общественной жизни и отражает это в словарном запасе страны [49, с. 180].

Согласно ФГОС ВО по направлению 45.03.02 Лингвистика, цель обучения иностранному языку— это формирование коммуникативной компетентности [1]. Это означает способность осуществления межличностного и межкультурного общения на иностранном языке. Лингвострановедческая компетенция является неотъемлемой частью коммуникативной компетенции, так как обеспечивает коммуникацию на уровне идентификации понятий, ассоциаций и образов, возникающих у людей в процессе общения. Лингвострановедческая компетенция представляет собой систему национально кодифицированных фоновых знаний, обеспечивающих адекватную коммуникацию с носителями языка.

Эффективному формированию лингвострановедческой компетенции способствует обучение, раскрывающее особенности культуры страны, историю, обычаи и традиции родной страны и страны изучаемого языка. Родная культура осваивается наиболее глубоко благодаря взаимодействию со схожими и различными способами

восприятия и обстоятельствами в иной культуре и при взаимодействии с ними. Под лингвострановедческой компетенцией понимается, «знание национальных обычаев, традиций, реалий страны изучаемого языка, способность извлекать из единиц языка ту же страноведческую информацию, что и его носители, и пользоваться ею, добиваясь полноценной коммуникации» [6, с. 896].

Формирование лингвострановедческой компетенции основывается на ценностной ориентации учащихся на саморазвитие и знание иностранных языков [62, с. 93]. Ознакомление с новой культурой, традициями и устоями в процессе изучения языка в значительной степени влияет на духовный мир, развитие личности обучающегося и повышает его интерес к предмету.

Формированию лингвострановедческой компетенции на занятиях помогает использование различных аутентичных материалов, в состав которых входит знание этнопсихологических особенностей носителя изучаемого языка и умение ими воспользоваться в процессе взаимодействия. В процессе межкультурного общения осуществляется коммуникативное взаимодействие представителей разных культур. В своем поведении участники межкультурного общения должны использовать знания культурных норм изучаемого языка. Анализ поговорок и пословиц помогает уточнить смысловые оттенки пословиц с национально-культурной семантикой [6, с. 898].

Г.Д. Томахин указывает, что существует два подхода к обучению культуре в процессе обучения иностранному языку, т.е. другими словами – к формированию лингвострановедческой компетенции: обществоведческий и филологический [65, с. 51].

Первый подход основывается на страноведении - дисциплине, традиционно связанной с изучением любого иностранного языка. Как утверждает Г.Д. Томахин, «термин «лингвострановедение» подчёркивает, что это направление, с одной стороны, сочетает в себе обучение языку,

а с другой - дает определенные сведения о стране изучаемого языка» [66, с. 189].

При филологическом подходе возможна постановка двух разных задач. Одна из них - это извлечение культуроведческой информации из языковых единиц. В этом случае на первый план в качестве основной задачи изучения выдвигается культура. В обществоведческом подходе на первый план выдвигается преподнесение языковой единицы на фоне образа, аналогичного тому, что присутствует в сознании носителя языка и культуры. Образ, на котором строится семантика слова или фразеологизма, создаётся у изучающего иностранный язык последовательно в процессе работы над значением языковой единицы и возникает во всей полноте, когда учащийся сталкивается с этой единицей. При таком подходе к работе над семантикой, над национальнокультурным компонентом значения на первый план в изучении выдвигается не культура, а язык, и лингвострановедческая компетенция призвана обеспечить коммуникативную компетенцию. Главной целью лингвострановедения является обеспечение коммуникативной компетенции в актах межкультурной коммуникации, прежде всего через адекватное восприятие речи собеседника и оригинальных текстов, рассчитанных на носителей языка [64, с. 41].

Лингвострановедение в наибольшей степени способствует тому, что иностранный язык наряду с выполнением своей основной, коммуникативной функции в учебном процессе осуществляет познавательно-коммуникативную функцию, поскольку на уроках иностранного языка учащиеся знакомятся не только с новыми способами выражения и восприятия мыслей, но и получают сведения о национальной культуре народа [70, с. 47]. По мнению Г.Д. Томахина, лингвострановедение является дисциплиной сугубо лингвистической, так как предметом лингвострановедения являются факты языка, отражающие особенности национальной культуры. Культура изучается

через язык и для отбора, описания и презентации лингвострановедческого материала используются лингвистические методы [65, с. 18]. В интерпретации Е.М. Верещагина и В.Г. Костомарова лингвострановедение понимается как культуроведение, ориентированное на задачи и потребности изучения, но в отличие от культуроведческих дисциплин оно имеет филологическую природу, действует через язык и обязательно в процессе его изучения [16, с. 114].

Рассмотрим компоненты лингвострановедческого содержания.

Г.В. Рогова включает в лингвострановедческое содержание материал разного уровня, в том числе тексты для аудирования и чтения, которые содержат сведения о стране изучаемого языка из географии, истории, социальной жизни. Важнейшим средством приобщения учащихся к культуре страны изучаемого языка являются тексты художественных произведений. Они значительно отличаются от информационных текстов по культуре и традициям страны изучаемого языка. Информационные тексты обычно очень нейтральны, сжаты и поэтому какая-то часть подаваемой в них информации плохо воспринимается учащимися, или очень быстро забывается. Тексты из художественной литературы, своей эмоциональной окрашенностью делают читающего как бы свидетелем описываемых событий, связанных с историей или традициями, знакомят со специфической стороной культуры другого народа и поэтому являются наиболее значимым средством усвоения лингвострановедческой информации. Именно чтение специально отобранных художественных произведений способствует более прочному усвоению культурологических сведений [41, с. 52]. Литературный материал может быть представлен по проблемно-тематическому признаку отбора текстового материала соответствующего содержания. При этом следует обращать внимание на следующие критерии:

-страноведческая ценность;

- соответствие возрастным особенностям;
- соответствие речевому опыту учащихся;
- соответствие жизненному опыту учащихся;
- соответствие интересам учащихся;
- доступность с точки зрения языковых средств.

И.Л. Бим считает, что в содержание обучения необходимо включать элементы языковой культуры народов, говорящих на изучаемом языке, и страноведческие сведения, применительно к ситуациям общения, о необходимости насыщения предметного содержания речи страноведческим материалом с ориентацией на диалог культур [10, с. 119].

При формировании лингвострановедческой компетенции обучающихся, от педагога требуется наличие определенных навыков и умений, которые он должен применять на занятиях. Исследователи, занимающиеся изучением функциональной структуры педагогической деятельности педагога, отмечают ведущую роль коммуникативно-обучающей функции и выделяют в ней информационно-ориентирующий, мотивационно-стимулирующий и контрольно-корректирующий компоненты [73, с. 17].

Информационно-ориентирующий компонент коммуникативно-обучающей функции обеспечивается следующими составляющими:

- ориентировать обучающихся относительно связи между языком и культурой страны изучаемого языка, особенностями проявления национальной специфики в социокультурном поведении ее представителей;
- ориентировать обучающихся относительно черт сходства и различия в культурах родной и чужой страны.

Мотивационно-стимулирующий компонент включает умения создать у обучающихся внутреннюю потребность пользоваться

иностранным языком как средством общения в ситуациях опосредованной и непосредственной межкультурной коммуникации:

а) путем включения аутентичных материалов (текстов, стихов, песен, видеоматериалов и др.) в процесс изучения языка;

б) путем использования активных форм обучения (проблемных заданий, ролевых игр социокультурной направленности), способствующих более эффективному усвоению особенностей иноязычной культуры;

в) путем привлечения обучающихся к различным видам внеклассной работы (культурно-страноведческие викторины и конкурсы, переписка с зарубежным другом и др.), направленным на решение конкретных задач аккультурации.

Контрольно-корректирующий компонент базируется на следующих методических умениях:

- выделять цели, формы, виды и объекты контроля при овладении иностранным языком как средством межкультурного общения;

- планировать и осуществлять текущий, обучающий и итоговый контроль речевых навыков и умений учащихся с целью выявления уровня владения иностранным языком как средством межкультурного общения.

Развивающая и воспитывающая функции реализуются с помощью следующих умений:

- путем использования аутентичных материалов в учебном процессе расширять кругозор, развивать память, воображение, интеллектуальные способности обучающихся, формировать у них умение анализировать и выделять черты сходства и различия в родной и изучаемой культурах;

- формировать у обучающихся умения самостоятельно познавать незнакомую культуру, используя лингвострановедческие словари, разнообразную справочную литературу, средства массовой информации;

- воспитывать обучающихся в духе уважения, симпатии к народу-носителю изучаемого языка, а также его социокультурным ценностям;

- воспитывать обучающихся глубокое уважение к национальным традициям, обычаям, культурному достоянию родной страны.

Гностическая функция реализуется через умения:

- анализировать учебный материал, средства обучения с точки зрения представленности в них сведений о культуре страны изучаемого языка и их использования в учебном процессе;

- предвидеть возможные случаи проявления лингвострановедческой и социокультурной интерференции в речевой деятельности обучающихся;

- на основе сопоставления национально-культурных особенностей двух лингвокультурных общностей определять наиболее трудные для усвоения факты и явления действительности.

Методические умения, обеспечивающие конструктивно-планирующую функцию, выглядят следующим образом:

- производить отбор, методическую обработку аутентичных материалов с учетом возрастных особенностей и интересов обучающихся и распределять данные материалы по этапам обучения;

- выбирать наиболее эффективные приемы и способы ознакомления учащихся с культурой страны изучаемого языка;

- готовить, подбирать, использовать различные средства наглядности с целью семантизации тех или иных реалий.

Организационная функция реализуется на базе умений выбирать оптимальные способы организации своей деятельности и деятельности обучающихся с целью наиболее эффективного усвоения фактов иноязычной культуры.

1.3. Технологии смешанного обучения

В век современных технологий и наличия компьютеров почти в каждом доме возникает вопрос, возможно ли в этих условиях обучать так же, как это делалось раньше [4, с. 117]. Правильно ли сегодня, что педагог передает знания, а обучающийся пассивно их воспринимает? Многие педагоги на сегодняшний день уверены, что для современного высшего образовательного учреждения необходимо создавать новые, совершенно иные образовательные условия - условия для внедрения медиаобразования, персонализированного обучения, используя такие средства, как видео, электронные образовательные ресурсы, компьютерные игры [8, с. 147]. Эти условия должны не только учитывать скорость информационного потока, но и быть нацеленными на развитие у ребят навыков критического анализа информации, планирования своей деятельности и эффективного воплощения идей. Иначе говоря, из пассивного поглотителя знаний обучающийся должен превратиться в их активного добытчика, искателя истины, первооткрывателя, мыслителя, разработчика. Федеральный государственный образовательный стандарт высшего образования по направлению 45.03.02 Лингвистика предполагает изменение принципов организации образовательного процесса, в центре которого теперь находится обучающийся. Педагог при этом оказывается в роли организатора, партнера, помощника [69].

Так с учетом всех вышеперечисленных критериев и условий современные педагоги разработали другую систему – систему смешанного обучения [33, с. 115].

Смешанное обучение, или *blended learning*, – современная образовательная технология, в основе которой лежит концепция объединения технологий «аудиторных занятий» и технологий электронного обучения, базирующегося на новых дидактических

возможностях, предоставляемых ИКТ и современными учебными средствами [3, с. 374].

Применение в педагогической практике принципов смешанного обучения позволяет педагогу достичь следующих целей:

- расширить образовательные возможности обучающихся за счёт увеличения доступности и гибкости образования, учёта их индивидуальных образовательных потребностей, а также темпа и ритма освоения учебного материала [9, с. 294];

- стимулировать формирование активной позиции обучающегося: повышение его мотивации, самостоятельности, социальной активности, в том числе в освоении учебного материала, рефлексии и самоанализа и, как следствие, повышение эффективности образовательного процесса в целом [11, с. 43];

- трансформировать стиль педагога: перейти от трансляции знаний к интерактивному взаимодействию с обучающимися, способствующему конструированию обучающимися собственных знаний [14, с. 11];

- индивидуализировать и персонализировать образовательный процесс, когда обучающийся самостоятельно определяет свои учебные цели, способы их достижения, учитывая свои образовательные потребности, интересы и способности, а педагог играет роль помощника и наставника [71, с. 42].

Как мы видим, сегодня особое внимание общества обращается на метапредметные результаты образовательной деятельности, предусматривающие формирование и развитие личностных качеств и общей культуры обучающихся, понимание ценности образования, внутренней мотивации и ответственности за свое обучение.

Современный учебный процесс должен учитывать, как тенденции развития науки и техники, так и требования общества к качеству образовательных услуг [21, с. 22]. Одним из наиболее эффективных путей для выполнения такой задачи вполне правомерно

считать целенаправленное использование информационно-коммуникационных технологий и электронных средств в учебно-воспитательном процессе. Учитывая темпы развития современных технологий, ИКТ позволяют не только разнообразить учебно-воспитательный процесс, но и внедрить новые технологии обучения [45, с. 27].

На сегодняшний день существует около 40 различных технологий смешанного обучения. Рассмотрим основные из них:

1. Технология «Перевернутый класс».

Данная технология является одной из наиболее простых в организационно-техническом плане, поскольку для ее реализации не требуется специально оборудованного компьютерами учебного кабинета [23].

Данная технология априори ориентирована на использование ресурсов сети Интернет при выполнении самостоятельной работы: обучающимся предлагается самостоятельно (в качестве самостоятельного задания) освоить некий теоретический материал, а в учебной аудитории они включаются в активное обсуждение проблем учебной темы, уточняя ключевые вопросы; организуется практическая работа по отработке навыков применения изучаемого материала, т.е. аудиторная и самостоятельная работы «меняются местами» [19, с. 117].

2. Технология «Смена рабочих мест».

Это технология чередования деятельности для групп обучающихся в рамках одного урока, что особенно эффективно при организации лабораторных и практических работ [5, с. 98].

3. Технология «Автономная группа».

Данная технология позволяет выделить группу (группы) обучающихся с особыми познавательными потребностями и организовать их деятельность, как в аудитории, так и во время консультаций (очных и дистанционных), во время самообучения [42].

Механизм реализации технологии «автономная группа» в ходе учебно-исследовательской и проектной деятельности принципиально отличается тем, что такой вид деятельности априори ориентирован на формирование навыков работы в команде и создание коллективных информационных продуктов [5, с. 77].

4. Технология «Индивидуальная траектория».

Технология может быть реализована как в классно-урочной системе, так и во внеурочной деятельности, при подготовке к итоговой аттестации, предметным олимпиадам и т.п.

И чаще всего применение этой технологии выходит за рамки отдельного занятия, требует дистанционного сопровождения в формате консультаций, совместной работы обучающегося с педагогом. И тогда становятся просто незаменимыми технологии удаленной коммуникации. Сегодня в распоряжении педагога огромный выбор средств сетевого взаимодействия. В качестве таковых могут использоваться: электронная почта, блоги, форумы, мессенджеры, социальные сети (отличительной особенностью которых является многофункциональность) и проч. Каждый из способов связи имеет свои преимущества и недостатки, поэтому в арсенале учителя должен быть выбор средств коммуникации, обеспечивающих синхронное/асинхронное приватное/публичное общение (в зависимости от решаемой задачи) [54, с. 102].

Наибольший интерес для нашей магистерской работы представляет технология «Перевернутый класс», поскольку данная технология является инновационной в плане:

- оптимизации временных ресурсов (пожалуй, один из ключевых аспектов в условиях сокращения учебных часов);
- использования дидактического потенциала сети Интернет;
- мотивации обучающихся, включения в активную познавательную деятельность и повышения их ответственности за образовательные результаты;

- органичной интеграции в процесс обучения дисциплины «Лингвострановедение и страноведение английского языка» [82].

Рассмотрим данную технологию более подробно.

Концепция перевёрнутого обучения, которая определила его стратегию, зародилась в США десять лет назад. Основоположниками данной модели обучения считаются Джонатан Бергман и Аарон Сэмс, у которых в 2007 году появилась идея, как обеспечить материалом своих студентов-спортсменов, которые часто пропускали очные лекции, что послужило появлению нового образовательного направления [81]. Технология «Перевёрнутый класс» была подробно описана и представлена педагогами и профессорами в статьях газет и журналов, а так же в книге «Переверни свой класс» (Flip Your Classroom: Reach Every Student in Every Class Every Day), выпущенной в 2012 году [72, с. 79].

Термин «Перевёрнутый класс» является буквальным переводом английского термина «flipped classroom» или «inverted classroom» [40, с. 114]. Отличительной особенностью технологии «Перевёрнутый класс» является полный или частичный перенос процесса передачи знаний на самостоятельное изучение. При этом освободившееся аудиторное время используется для интерактивных видов деятельности, которые развивают критическое мышление и креативность.

«Перевёрнутый класс» – это такая педагогическая технология, в которой типичная подача лекций и организация самостоятельных заданий представлены наоборот. При этом обязательное условие использования данной модели -наличие у обучающихся выхода в Интернет вне аудиторных условий [82].

Суть технологии перевёрнутого обучения можно свести к трем основным компонентам:

1. Подготовка (подбор или создание) преподавателем виртуальной образовательной среды: видео-уроков, презентаций, иных материалов и

заданий к ним, а также выбор электронного сервиса для обратной связи с обучающимися.

2. Организация образовательного процесса. Определение преподавателем ключевых компетенций по теме, форм работы с обучающимися на уроке. Подготовка заданий для работы обучающихся на занятии. В то же время обучающиеся в процессе совместной работы с преподавателем решают дополнительные задачи: углубления, закрепления и повторения пройденного материала.

3. Текущая и итоговая оценка знаний и компетенций обучающихся.

Технология «Перевернутый класс» имеет существенные отличия от классического занятия [71]. Представим данные в таблице 2.

Таблица 2 – Отличительные особенности технологии «Перевернутый класс»

	Классическое занятие	Занятие по технологии «Перевернутый класс»
Педагог	Объясняет материал в аудитории	Предлагает самостоятельное обучение в форме учебного видео/видеолекции, давая подробную инструкцию по работе с ним
Обучающиеся	Самостоятельно закрепляют новый материал, выполняя задание	Просматривают фильм самостоятельно, выполняя задания, необходимые для дальнейшей работы в аудитории

В условиях ведения занятия по классической технологии существует проблема: обучающиеся не всегда внимательны на занятиях, а самостоятельно бывает непросто заново разобраться в материале [58, с.

260]. Из-за этого у обучающихся появляется тревожное состояние на занятии, избегание ответов на занятия, сложность с восприятием дальнейшего материала, и т.п. Однако в условиях обучения по технологии «Перевернутый класс» ряд этих проблем становится решаемым, благодаря кардинальной смене подхода к аудиторной и самостоятельной работе.

Далее рассмотрим преимущества и недостатки данной технологии (см. таблицу 3).

Таблица 3 – Преимущества и недостатки технологии «Перевернутый класс»

Преимущества	Недостатки
Комфорт и личное время. Педагог лично выбирает время для записи своих обучающих видео или поиску уже готовых, обучающийся самостоятельно определяет время, место и темп для просмотра лекций.	Новая технология обучения будет «работать» только в случае, если к нововведениям готовы и педагоги, и обучающиеся. Педагоги должны принять новую для них роль «тьютора-наставника», умело обращаться с современной техникой и компьютерными программами и быть превосходными ораторами. От обучающихся требуется готовность к самостоятельному изучению материала, организация, а также способность общаться с учителем в формате «вопрос-ответ» на специальных сервисах, если возникнет подобная необходимость.
Индивидуальный подход. Формат видео позволяет сохранить	Некоторые обучающиеся могут быть ограничены в технологиях,

<p>личный подход к каждому обучающемуся, кажется, будто новый материал преподаётся именно для тебя, а не для всей группы.</p>	<p>необходимых для обучения (Интернет, компьютер или ноутбук).</p>
<p>Всеобъемлющий прием. Педагог строит свои лекции и практику таким образом, чтобы каждый студент в группе получил задание.</p>	<p>Нет гарантии, что обучающиеся будут смотреть онлайн-лекцию дома и придут на занятия подготовленными. Успех «перевернутого» занятия зависит от участия обучающихся.</p>
<p>Удобный формат. Технология предполагает просмотр каждого обучающего ролика неоднократное количество раз, а также возвращение к пройденному материалу, как только это потребуется.</p>	<p>Некоторым может не понравиться идея перевёрнутого «занятия». Преподаватели должны быть готовы встретить некоторое сопротивление.</p>
<p>Максимальный объём практики. Всё аудиторное время посвящено практическим занятиям: семинары, лабораторные и контрольные работы, коллоквиумы, обсуждения и т.п.</p>	<p>Хотя каждый обучающийся может работать в своем темпе, это приводит к увеличению нагрузки на педагога. Необходимость управлять несколькими обучающимися, выполняющими несколько заданий в рамках нескольких тем, может занять много времени.</p>
<p>Универсальность формата. Формат</p>	<p>Стандартизованное тестирование</p>

<p>перевернутого обучения подходит для любого возраста обучающихся.</p>	<p>может стать проблемой в рамках «перевернутого» занятия.</p> <p>Значительную часть аудиторного времени педагога необходимо выделить на подготовку к тестированию, которое выбивается из стандартов данного типа занятия.</p>
---	--

Одним из главных преимуществ данной технологии можно считать изменение роли педагога, повышение её важности, так как освободившееся время (за счёт переноса изучения нового материала на дом) педагог может потратить на более сложные и интересные задачи – закрепление и углубление знаний, полученных обучающимися самостоятельно. Педагог записывает учебную видеолекцию или находит электронный ресурс, используя личные разработки или заимствуя их у коллег, затем предлагает группе новый учебный материал в качестве самостоятельного задания (учебное видео или электронный образовательный ресурс), который они должны внимательно посмотреть и изучить к следующему занятию. У них есть возможность сделать это в любое удобное время и в удобном месте, просмотрев любое количество раз и сделав конспект основного материала [14, с. 59]. Поэтому в теории на занятие обучающиеся должны приходиться уже подготовленными: у них была возможность изучить видеоматериалы по теме занятия дома, причем в том темпе, который им подходит, с возможностью задерживаться на наиболее сложных для восприятия местах. С неподготовленными обучающимися или с обучающимися, которые только-только познакомились с темой данная технология вряд ли будет работать эффективно — максимум вполсилы. В свою очередь педагог

имеет возможность организовать занятие так, чтобы вовлечь в разные виды работ всех обучающихся [81].

Вопросы выявления, измерения и оценки уровня сформированности у обучающихся знаний, умений, навыков в настоящее время являются одними из центральных в практике обучения.

Если цель обучения определяет, что должен знать, уметь обучаемый, то задачи обучения отвечают на вопрос, как двигаться к цели.

Согласно системе учебных целей Б. Блума, существует разделение образовательных целей на три сферы: когнитивную, аффективную и психомоторную [59, с. 77].

Когнитивная сфера — «Знаю». Это знания, понимание и критическое мышление. К когнитивной сфере относится все, что связано с процессом получения знаний: от запоминаний новых фактов и идей до решения проблем с помощью полученной информации.

Аффективная сфера — «Чувствую». Эта сфера связана с чувствами и эмоциями. Главная цель аффективной сферы — формирование эмоционального отношения к явлениям окружающего мира. Сюда относится то, как человек реагирует на различные ситуации, его ценности, интересы и склонности.

Психомоторная сфера — «Творю». Психомоторные цели связаны с развитием практических навыков и умением пользоваться различными инструментами.

Среди всех сфер большее внимание было уделено когнитивной области. Именно в ней Б. Блум выделил шесть уровней учебных целей, расположенных в иерархическом порядке. Каждый уровень направлен на формирование определенных навыков мышления. Представим ее в виде Рисунка 2.



Рисунок 2 – Пирамида Б. Блума

Главным преимуществом применения технологии «Перевернутый класс» является возможность исключения 3 первых уровней данной иерархии, тем самым воспитывая автономность обучающихся, а также значительное сокращение времени, которые являются высокоэффективными при освоении лингвострановедческой компетенции.

ВЫВОДЫ ПО ПЕРВОЙ ГЛАВЕ

Лингвострановедение занимает важную роль в структуре подготовки переводчиков-бакалавров поскольку для подготовки конкурентоспособного специалиста недостаточно выучить лексический и грамматический материал. Необходимо научить его понимать и чувствовать систему ценностей и особенности менталитета чужой культуры, а значит, понимать подтексты, оттенки и нюансы. Лингвострановедение знакомит обучающихся с историей и культурой страны и населения, что ведет к более полному, глубокому осмыслению специфических явлений изучаемого языка, облегчает общение на данном языке, мотивирует к его изучению, способствует развитию лингвистических навыков и умений.

В процессе изучения лингвострановедения, у переводчиков-бакалавров формируется одна из важнейших компетенций, необходимых для полного освоения направления подготовки – лингвострановедческая компетенция.

Лингвострановедческая компетенция предполагает наличие достаточного количества знаний об изучаемом языке и стране, которая говорит на этом языке: знание фоновой лексики; эквивалентной и неэквивалентной лексики и ее соответствия родному языку; соответствие реалии родного языка иностранному; особенности неречевого поведения носителей языка (традиционных жестов, особенностей привычек в определенных ситуациях общения); особенности организации жизни и быта носителей языка; праздников и обычаев страны; знание географии, экономики, истории и культуры страны изучаемого языка.

В рамках нашего исследования была изучена рабочая программа дисциплины «Лингвострановедение и страноведение английского языка» по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика в ФГБОУ ВО «Сибирский государственный университет науки и технологий имени

академика М.Ф. Решетнёва». Целью данной дисциплины является способствование становлению профессиональной компетентности бакалавра в области лингвистики через формирование целостного представления о странах изучаемого языка

Главными задачами данной дисциплины являются: формирование общего представления об изучаемых странах; усвоение представлений о функционировании политических систем, систем образования и экономики, о культуре, религии и традициях изучаемых стран; формирование у обучающихся потребности в осмыслении полученных профессиональных знаний; понимание ключевых особенностей развития изучаемых стран на современном этапе; формирование умений применять полученные знания для решения задач в профессиональной деятельности.

В ходе изучения данной дисциплины, обучающиеся должны овладеть следующими компетенциями: ПК-16, ПК-17, ПК-18, ПК-24, ПК-25, ПК-26.

Лингвострановедческий аспект данной дисциплины включает в себя определенные языковые и культурологические знания, а также навыки и умения речевого и неречевого поведения. Особое место в данном аспекте занимает языковой материал, отражающий культуру страны изучаемого языка, безэквивалентные, фоновые, коннотативные лексические единицы, узуальные формы речи, а также невербальные языки жестов, мимики и повседневного (привычного) поведения.

Освоение дисциплины «Лингвострановедение и страноведение английского языка» играет важную роль, при обучении переводчиков-бакалавров потому как предполагает наличие достаточного количества знаний об изучаемом языке и стране, которая говорит на этом языке.

Для более успешного освоения данной компетенции необходимо применять инновационные технологии, в основе которых лежит концепция объединения технологий «аудиторных занятий» и технологий

электронного обучения, базирующегося на новых дидактических возможностях, предоставляемых ИКТ и современными учебными средствами.

Объектом изучения в данной диссертационной работе выступила технология «Перевернутый класс», поскольку данная технология является инновационной в плане: оптимизации временных ресурсов; использования дидактического материала сети Интернет; мотивации обучающихся.

Главным преимуществом применения технологии «Перевернутый класс» является возможность исключения 3 первых уровней иерархии Б. Блума, тем самым развивая автономность обучающихся, а также значительное сокращение времени, которые являются высокоэффективными при освоении лингвострановедческой компетенции.

Технология «Перевернутый класс» является инновационной в методике преподавания иностранных языков, вызывает интерес у обучающихся, а, следовательно, может способствовать более эффективному формированию лингвострановедческой компетенции переводчиков-бакалавров.

ГЛАВА II. ОПЫТНО-ЭКСПЕРИМЕНТАЛЬНАЯ РАБОТА ПО ПРИМЕНЕНИЮ ТЕХНОЛОГИИ «ПЕРЕВЁРНУТЫЙ КЛАСС» ПРИ ФОРМИРОВАНИИ ЛИНГВОСТРАНОВЕДЧЕСКОЙ КОМПЕТЕНЦИИ ПЕРЕВОДЧИКОВ БАКАЛАВРОВ

2.1. Диагностика уровня сформированности лингвострановедческих знаний у переводчиков-бакалавров

Теоретическая глава выпускной квалификационной работы была посвящена методологическим аспектам исследования роли лингвострановедения и лингвострановедческой компетенции в структуре подготовки переводчиков-бакалавров, а также изучению технологий смешанного обучения.

Опытно-экспериментальная работа по оценке уровня лингвострановедческих знаний с применением разработанного комплекса упражнений проходила на базе ФГБОУ ВО «СибГУ им. М.Ф.Решетнёва» города Красноярска в 2021 году на 3 курсе. Были задействованы 30 обучающихся в возрасте 20-23 лет. Выбор данной возрастной категории обусловлен особенным интересом студентов к явлениям культуры западных, в частности англоговорящих стран, а также тем, что именно в этом возрасте обучающиеся стремятся иметь свое собственное мнение, свои взгляды и суждения по целому ряду вопросов, не полагаться во всем на авторитет родителей, педагогов или учебника. Студенческий интерес к культуре англоговорящих стран и свойство их мышления будет поощрено разработанным нами комплексом упражнений, что окажет положительное влияние на его внедрение и повысит мотивационную сферу учащихся.

Экспериментальное обучение направлено на выявление эффективности применения данной технологии для повышения уровня формирования лингвострановедческой компетенции.

Таблица 4 – Этапы опытно-экспериментальной работы

Этап	Задачи	Предполагаемый результат
Констатирующий этап	<ol style="list-style-type: none"> 1. Разработка критериев оценки уровня сформированности лингвострановедческих знаний 2. Контроль уровня сформированности лингвострановедческой компетенции 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Диагностика уровня сформированности лингвострановедческой компетенции при использовании технологии «Перевернутый класс» 2. Разработка системы критериев оценивания уровня лингвострановедческих знаний 3. Контроль уровня сформированности лингвострановедческой компетенции 4. Подведение итогов
Формирующий этап	<ol style="list-style-type: none"> 1. Апробирование разработанного комплекса упражнений 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Презентация и апробация комплекса упражнений, направленного на повышение уровня лингвострановедческой компетенции
Обобщающий этап	<ol style="list-style-type: none"> 1. Итоговый контроль 2. Анализ результатов исследования 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Анализ полученных результатов 2. Установление эффективности разработанного комплекса упражнений с использованием технологии «Перевернутый

		класс» 3. Фиксирование результатов согласно полученным данным
--	--	---

Далее опишем ход и особенности каждого этапа.

Цель констатирующего этапа опытно-экспериментальной работы – определение уровня сформированности лингвострановедческой компетенции студентов.

Задачи констатирующего этапа опытно-экспериментальной работы:

- 1) изучить организацию процесса обучения иностранному языку;
- 2) определить исходное состояние сформированности лингвострановедческой компетенции студентов (на начало исследования);
- 3) обеспечить репрезентативность выборки и комплектования экспериментальной и контрольной групп.

Уровень овладения той или иной компетенции определяется необходимым и достаточным числом уровней знаний, умений и навыков. В качестве одного из критериев выявления результативности педагогических процессов ученые выделяют наличие знаний.

Оценка уровня владения лингвострановедческой компетенции проводилась по 3-м критериям: познавательному (знания), прагматическому (умения) и мотивационному (интерес).

На первом (констатирующем этапе) экспериментальной работы с целью выявления уровня сформированности лингвострановедческой компетенции использовались такие методы, как анкетирование и тест. Данные методы позволили объективно оценить уровень знаний студентов и определили окончательный выбор экспериментальной и контрольной групп.

Пример теста, использованного при выявлении уровня сформированности лингвострановедческой компетенции по познавательному критерию, приведен в Приложении А.

Количественные данные уровня сформированности лингвострановедческой компетенции по познавательному критерию в ходе констатирующего эксперимента отразим в таблице 5.

Таблица 5 – Результаты уровня сформированности лингвострановедческой компетенции по познавательному критерию

Группа	Распределение по уровням (%)		
	Базовый	Средний	Высокий
3 курс	40	37	22

По результатам видим, что в процентном соотношении среди 30 студентов рабочей группы, 40 % владеют лингвострановедческой компетенцией на базовом уровне, 37 % на среднем уровне и 22 % на высоком.

Анализируя полученные результаты можно сделать вывод, что уровень сформированности лингвострановедческой компетенции по познавательному критерию в ходе констатирующего эксперимента является низким, что говорит о недостаточном уровне сформированности лингвострановедческой компетенции.

Для определения уровня сформированности лингвострановедческой компетенции по прагматическому критерию в ходе констатирующего эксперимента студентам было предложено задание по тексту. Пример предложенных студентам заданий приведен в Приложении Б.

Объединим количественные данные после проведения диагностики и представим их в виде таблицы 6.

Таблица 6 – Результаты уровня сформированности лингвострановедческой компетенции по прагматическому критерию

Группа	Распределение по уровням (%)		
	Базовый	Средний	Высокий

3 курс	31	30	21
--------	----	----	----

По результатам видим, что в процентном соотношении среди 30 студентов рабочей группы, 50 % владеет лингвострановедческой компетенцией на базовом уровне, 30 % на среднем уровне и 20 % на высоком.

Проанализировав полученные данные, можем отметить, что по прагматическому критерию у студентов преобладает базовый уровень сформированности лингвострановедческой компетенции.

Для оценки сформированности лингвострановедческой компетенции по мотивационному критерию в ходе констатирующего эксперимента использовался опрос. Примеры опросников приведены в Приложении В.

Также студентам была предложена анкета для выявления уровня интереса к отдельным темам лингвострановедческой тематики, которые было необходимо оценить по десятибалльной шкале:

1) проявление интереса: 8-10 - очень интересно; 5-7 - часто интересуюсь; 1-4 - редко интересуюсь; 0 - интерес отсутствует;

2) уровень осведомленности: 0 - ничего не знаю; 1-4 знаю недостаточно; 5-7 знаю хорошо; 8-10 - знаю отлично.

Полученные данные приведены в Таблице 7.

Таблица 7 – Лингвострановедческая анкета

№	Лингвострановедческая тематика	Средний балл	
		Наличие интереса	Осведомленность
1	История Великобритании	9	4
2	Географическое положение Великобритании	7	3
3	Национальные символы Великобритании	10	1

4	Политическая система Великобритании	6	0
5	Система образования Великобритании	8	2
6	Экономическое развитие Великобритании	6	1
7	Национальные праздники и традиции	10	5
8	США: географическое положение	7	4
9	Национальные символы США	9	0
10	Политическая система США	5	3
11	Система образования в США	7	2
12	Развитие экономики в США	7	1
13	Национальные праздники и традиции США	10	3
14	СМИ Великобритании и США	9	2
15	Повседневная жизнь, быт, спорт в Великобритании и США	10	5
16	Достопримечательности Великобритании и США	10	4
17	Англо-говорящие страны – Австралия, Канада и другие	7	1

Проведя анализ данных опросника, можем констатировать, что студенты проявляют значительный интерес к стране изучаемого языка и англоговорящим странам, но их осведомленность по многим темам находится на базовом уровне.

Проведя критериальный анализ уровня сформированности лингвострановедческой компетенции в ходе констатирующего эксперимента, констатируем, что данная компетенция сформирована преимущественно на базовом уровне. Повышать уровень лингвострановедческой компетенции необходимо при помощи

эффективных инновационных технологий. Технология «Перевернутый класс» является достаточно эффективной, позволяет усваивать знания самостоятельно, а в аудиторных занятиях повышать непосредственно сами умения.

2.2. Опытно-экспериментальное обучение с применением технологии «Перевернутый класс»

Под экспериментом в научной литературе принято понимать комплексный контролируемый метод исследования, который заключается в опыте или наблюдении за явлением в точно учитываемых условиях, позволяющих следить за процессом его протекания и при необходимости воссоздать его в дальнейшем [53, с. 1107].

Следует отметить следующие характерные особенности эксперимента:

1. Эксперимент должен иметь ограниченные временные рамки.
2. Перед проведением эксперимента должна быть чётко сформулирована гипотеза, которая в дальнейшем будет подтверждена или отвергнута.
3. Должен быть создан план, отвечающий по организации и структуре целям и задачам исследования.
4. Навыки обучающихся в соответствии с критериями должны быть зафиксированы как до проведения эксперимента, так и после него
5. Исследователь является активным создателем условий для изучения явления.

Главной задачей любого эксперимента является проверка или опровержение утверждения причинно-следственной связи между определёнными явлениями: исследователь организует необходимую ситуацию, включает в неё аспекты, подвергающиеся исследованию,

изучает изменения, произошедшие в ходе событий, анализирует результаты и фиксирует их соответственно изначальным предположениям.

Главной целью опытно-экспериментальной работы являлась апробация разработанного комплекса упражнений с применением технологии «Перевернутый класс», направленных на формирование предметных знаний на основе лингвострановедческого компонента и фиксация конечных результатов.

Согласно поставленной цели и выдвинутой гипотезы нами сформулированы следующие задачи экспериментального исследования:

- 1) разработать и внедрить в образовательный процесс серию занятий с применением технологии «Перевернутый класс»;
- 2) проанализировать эффективность данной технологии и дать собственные рекомендации по ее применению.

В данном параграфе рассматривается процесс внедрения технологии «Перевернутый класс» в учебный процесс для оценки эффективности уровня лингвострановедческой компетенции. Мы представим разработку серии занятий для дисциплины «Лингвострановедение и страноведение английского языка».

Занятия, с применением технологии «Перевернутый класс» были созданы с целью разнообразить методы и способы интеграции лингвострановедческого материала в учебный процесс и расширить тематический спектр методического обеспечения. Более подробно ознакомиться с методическими рекомендациями можно в приложении И.

Целью формирующего этапа является апробация технологии смешанного обучения «Перевернутый класс».

Задачами формирующего этапа являются следующие:

- 1) практическая реализация предложенной технологии формирования лингвострановедческой компетенции студентов;
- 2) выявление эффективности формирования лингвострановедческой компетенции многоязычной личности.

Разделим структуру проведения занятия с применением технологии «Перевернутый класс» на 5 этапов:

1. Предварительный этап (внеаудиторная работа);
2. Организационный этап;
3. Этап входного контроля;
4. Основной этап;
5. Этап подведение итогов.

1 занятие по теме «Географическое положение Великобритании и Северной Ирландии».

Представим структуру занятия по теме «Географическое положение Великобритании и Северной Ирландии» в таблице 8. Структура занятия включает в себя несколько этапов. Рассмотрим подробнее каждый из них.

Таблица 8 – Структура занятия по теме «Введение в лингвострановедение Великобритании и Северной Ирландии»

Этап	Деятельность обучающихся	Деятельность педагога
1.Предварительный этап	Самостоятельно осваивают новый материал, внимательно просматривая видео-ролики, отвечают на вопросы, составляя конспект	Выдает ссылку на видео лекцию, представляет вопросы для конспекта по заданной теме
2.Организационный этап	Приветствуют преподавателя. Подготовка к аудиторному занятию	Приветствие. Проверка посещаемости. Сообщение темы и целей занятия
3.Этап входного контроля	Отвечают на поставленные вопросы	Проводит тест по материалам самостоятельного задания, проверяет их правильность
4.Основной этап	Работа в подгруппах над учебной ситуацией	Распределение обучающихся на подгруппы, предоставление методического

		обеспечения для работы
5. Этап подведения итогов	Обсуждение результатов занятия	Обсуждение результата работы. Выдача задания для самостоятельной работы.

На предварительном этапе задача педагога – выдать ссылки на видео-ролики или обозначить тему аудиторного занятия, чтобы студенты могли самостоятельно найти материал по заданной тематике.

По теме «Географическое положение Великобритании и Северной Ирландии» были подобраны следующие видео-ролики:

- 1) <https://www.youtube.com/watch?v=plAvFL9E02g>;
- 2) <https://www.youtube.com/watch?v=TGL4hZJcHo0>;
- 3) <https://www.youtube.com/watch?v=qWH0wPzzhtw>;
- 4) <https://www.britannica.com/video/202261/difference-Great-Britain>;
- 5) <https://www.smithsonianmag.com/smart-news/whats-difference-between-england-britain-and-uk-180959558/>;
- 6) <https://www.atozkidsstuff.com/uk.html>;
- 7) <https://slideplayer.com/slide/10989339/>.

Задача обучающихся – просмотреть рекомендуемые видео-ролики и письменно ответить на вопросы, составляя для себя мини-лекцию.

Представим ниже вопросы, необходимые для составления конспекта при просмотре видеоматериалов и подготовке к аудиторной работе.

- 1) What is the official name of the country?
- 2) What is the official language?
- 3) Which capitals have the main cities of UK?
- 4) What is the official currency?
- 5) What is the majority religion?
- 6) What are the national symbols?
- 7) In what continent is GB situated?

8) How many parts does The United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland consist of?

9) Can you list the capitals of each part?

10) What do the stripes on the flag mean?

11) What is the population of GB?

12) What are the famous universities of GB?

На организационном этапе происходит непосредственная работа в аудитории. Педагог приветствует обучающихся, проверяет посещаемость, сообщает цель и задачи занятия.

Тема занятия: «Географическое положение Великобритании и Северной Ирландии»

Цели занятия:

- знакомство со страной изучаемого языка;
- формирование лингвострановедческой компетенции.

Задачи занятия:

- закрепить знания о Великобритании (название, язык, основные части и их столицы, валюта, религия, национальные символы, географическим положением, флорой и фауной);
- сформировать интерес обучающихся для дальнейшей аудиторной работы по данной теме.

На этапе входного контроля преподаватель проводит анализ усвоения материала по результатам выполнения самостоятельного задания.

Для обучающихся преподаватель выводит на экран карту Соединённого королевства Великобритании и Северной Ирландии. Задача обучающихся, на основе просмотренных в рамках самостоятельной работы видео, выйти к экрану и представить краткое описание страны и обозначить главную информацию. Карта представлена в Приложении Г.

Во втором задании обучающимся необходимо прочитать текст о Великобритании и выразить его главную идею. Текст представлен в Приложении Д.

На основном этапе обучающиеся распределяются на подгруппы, преподаватель предоставляет методические материалы для дальнейшей работы.

Освоение темы «Географическое положение Великобритании» состояло из нескольких частей, к каждой из которых были подготовлены вопросы. Представим вопросы в таблице 9. Для закрепления данной темы, обучающиеся были поделены на несколько команд. Данные вопросы были выведены на слайд. Задача каждой команды состояла в том, чтобы как можно быстрее и правильнее ответить на поставленный вопрос. За каждый правильный ответ команда получала 1 балл.

Таблица 9 - Вопросы о Великобритании.

Тема	Вопросы
Географическое положение Великобритании	1. What is the official name of Great Britain? 2. What countries does Great Britain consist of and what are their capitals? 3. Why is the UK called an island state? 4. Where is the UK situated? What separates Great Britain from the continent? 5. What are the names of two main islands of the British Isles? 6. What do we call the narrowest part of the English Channel?
Климат Великобритании	1. What is the British climate like? 2. What is the British weather like? 3. Why is the British climate mild? What influences it? 4. Does it vary? 5. Which districts are the coldest in Britain?

Природа Великобритании	<ol style="list-style-type: none"> 1. What is typical of British landscape? 2. Where are the mountains in Britain? 3. What river does London stand? 4. What British rivers do you know? 5. Which is the highest point in the UK? 6. Which river is associated with the name of Shakespeare? 7. What is the longest river in the UK? 8. What is the Lake District known for?
Население, национальности и язык	<ol style="list-style-type: none"> 1. What do we call people who were born in Britain? In Scotland? In Wales? 2. Do people in these countries speak “the same” English? 3. Is English the only language spoken in the UK?

На этапе подведения итогов педагог объявляет результаты работы и объясняет самостоятельное задание.

Разработка упражнений и предварительная самостоятельная работа обучающихся позволили отследить повышение интереса к изучению данной темы, с легкостью принимать участие в обсуждении ключевых вопросов представленных в ходе аудиторной работы, а также были заметны улучшения в области формирования лингвострановедческой компетенции. Более подробно ознакомиться с упражнениями можно в Приложении И.

2 занятие по теме «Королевская Семья».

Представим структуру занятия по теме «Королевская Семья» в таблице 10. Структура занятия включает в себя несколько этапов. Рассмотрим подробнее каждый из них.

Таблица 10 – Структура занятия по теме “TheRoyalFamily”

Этап	Деятельность обучающихся	Деятельность педагога
------	--------------------------	-----------------------

1.Предварительный этап	Самостоятельно осваивают новый материал, внимательно просматривая минилекции «Королевская семья», выполняют задания, предоставленные преподавателем	Выдает ссылку на видео лекцию, представляет задания для выполнения самостоятельной работы
2.Организационный этап	Приветствуют преподавателя. Докладывают об отсутствующих. Записывают тему занятия	Приветствие. Проверка посещаемости. Сообщение темы и целей занятия
3.Этап входного контроля	Отвечают на поставленные вопросы	Предоставляет задания по материалам самостоятельного задания, проверяет их правильность
4.Основной этап	Работа в подгруппах над учебной ситуацией	Распределение обучающихся на подгруппы, предоставление методического обеспечения для работы
5. Этап подведения итогов	Обсуждение результатов занятия	Обсуждение результата работы. Выдача задания для самостоятельной работы.

Главной целью данного занятия является ознакомление с информацией о Королевской Семье Великобритании, узнать особенности, а также формирование лингвострановедческой компетенции.

Задачи занятия:

- обобщить лингвострановедческий материал по указанной теме.

Углубить и расширить знания по теме;

- Совершенствовать умения и навыки практического владения английским языком по данной теме и по всем видам речевой деятельности: аудированию, говорению, чтению и письму;

- повысить интерес к изучению лингвострановедческой компетенции.

На предварительном этапе задача педагога – выдать ссылки на видео-ролики или обозначить тему аудиторного занятия, чтобы студенты могли самостоятельно найти материал по заданной тематике.

По теме «Королевская Семья» были подобраны следующие видео-ролики:

- 1) <https://www.youtube.com/watch?v=WTdZTtE0t-g>;
- 2) <https://www.youtube.com/watch?v=agGQgR981AY>;
- 3) <https://www.youtube.com/watch?v=QmMTj97azKo>;
- 4) https://www.youtube.com/watch?v=ks_baTuL4Pw;
- 5) <https://www.youtube.com/watch?v=UCU954cG4fA>.

Задача обучающихся – просмотреть предоставленные видео-ролики, составить для себя мини-лекцию, а также подготовить описание каждого члена Королевской Семьи представленного на Рисунке 3.



Рисунок 3 – Королевская семья

На организационном этапе происходит непосредственная работа в аудитории.

Представим разработанные задания к занятию и опишем каждый этап проведения. Более подробно ознакомиться с упражнениями можно в Приложении И.

На этапе входного контроля преподаватель делит обучающихся на несколько команд. При выполнении заданий на протяжении занятия

команды получают карточки-звезды. По итогам занятия, команда, набравшая большее количество звезд, становится победителем.

На основном этапе обучающиеся выполняют ряд заданий, преподаватель предоставляет методические материалы для дальнейшей работы.

Задание 1. Определить, кто изображен на фото. Представим фото в таблице 11.

Таблица 11 – члены Королевской семьи

	Elizabeth II
	Prince Charles
	Prince Philipp
	Princess Diana

 A portrait of Prince William, smiling, wearing a dark blue sweater over a light blue collared shirt.	<p>Prince William</p>
 A portrait of Duchess Catherine, smiling, wearing a red jacket and holding a bouquet of pink and white tulips.	<p>Duchess Catherine</p>
 A portrait of Prince George, smiling, wearing a dark blue sweater with a white collar, clapping his hands.	<p>Prince George</p>
 A portrait of Princess Charlotte, smiling, wearing a white dress with a floral sash, holding a bouquet of white flowers, and waving.	<p>Princess Charlotte</p>
 A portrait of Prince Louis, smiling, wearing a red sweater, outdoors with green foliage in the background.	<p>Prince Louis</p>

 A portrait of Prince Harry, wearing a blue blazer over a light blue shirt, smiling and waving with his right hand.	<p>Prince Harry</p>
 A portrait of Duchess Meghan Markl, wearing a teal dress and large gold earrings, smiling.	<p>Duchess Meghan Markl</p>
 A portrait of Duchess Kamilla, wearing a red jacket and a pearl necklace, smiling.	<p>Duchess Kamilla</p>
 A portrait of Princess Beatrix, wearing a dark blue jacket and a dark blue hat with a feather, looking slightly to the side.	<p>Princess Beatrix</p>

	<p style="text-align: center;">Princess Ann</p>
---	---

Задание 3. Обучающимся необходимо ответить на следующие вопросы:

- 1) What is the surname of the Royal Family?
 - a) Buckingham b) Windsor c) Kensington

- 2) Which member of the Royal Family is next in line to the throne?
 - a) Prince Charles b) Prince William c) Prince Andrew

- 3) What's the name of the Queen's official residence in London?
 - a) The Tower of London b) Buckingham Palace c) Westminster House

- 4) Which member of the Royal Family died on 31st August 1997?
 - a) Lady Diana b) The Queen Mother c) Princess Margaret

- 5) What is Prince Charles' wife's official title?
 - a) Princess of Cornwall b) Queen of Cornwall c) Duchess of Cornwall

- 6) Which of the following things does the Queen not have?
 - a) Number plates on her cars b) Money in her handbag c) A vote at general elections

7) When did Elizabeth II become Queen of England? a) 1962 b) 1972 c) 1952 d) 1942

8) The Queen is the Head of ...

a) State b) Nation c) the Armed Forces d) the Church of England e) the Commonwealth

9) The Royal family is the symbol of ...

a) the country, its traditions and history b) right political regime c) national identity, unity and pride

Задание 4. На основе просмотренных видео-роликов, ответить на вопросы:

- 1) Royal Palace protection
- 2) Palace of Holyroodhouse
- 3) Queen's birthday
- 4) Royal duties
- 5) London sights
- 6) Who protects the Royal Place? How can you recognize them?
- 7) When can you watch the changing of the guard?
- 8) How many birthdays does the Queen have? When?
- 9) Does she rule the country?
- 10) What does the Queen represent?
- 11) How many children does the Queen have?
- 12) When can you visit the Buckingham Palace?

Задание 5. Представьте, что вам выпал шанс стать королём или королевой. Задача каждой команды подготовить устный ответ (15-20 предложений).

Вопросы, для подготовки монологического высказывания:

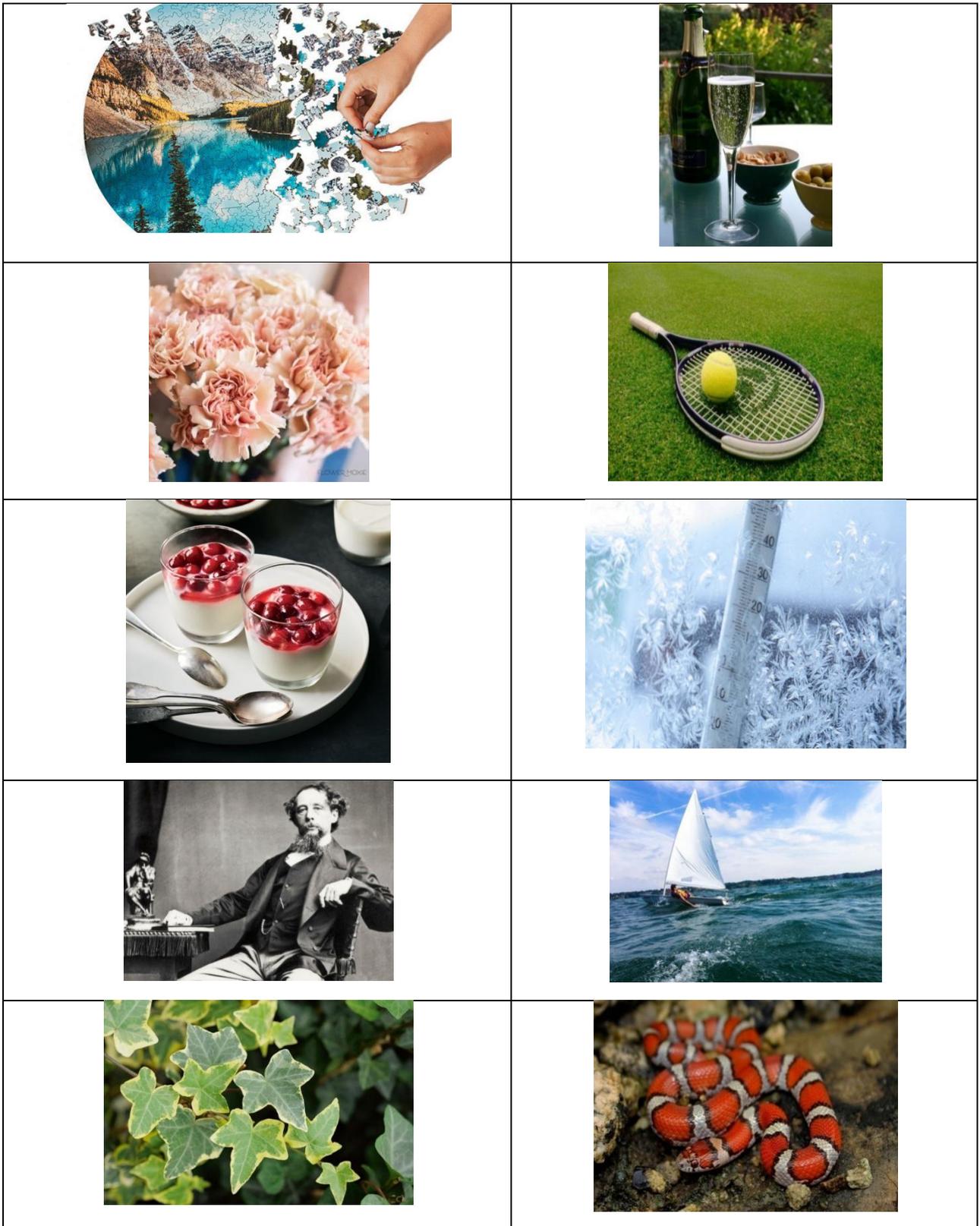
In what kingdom would you live? What will you do? Where would you go? Who would you meet? Plan your ideal day and do not forget about your royal duty.



Рисунок 4 – Конный парад

Задание 6. На основе самостоятельной работы вне аудитории необходимо проанализировать карточки и определить «Что любит и не любит Королева Елизавета 2». Каждой из команды необходимо не просто выбрать карточку и назвать, а придумать небольшое представление с кратким описанием. Карточки представлены в таблице 12.

Таблица 12 – Интересы Королевы Елизаветы 2



Задание 7. Ответить на вопросы. Каждой команде задается вопрос о Королевской семье. За каждый правильный ответ команда получает звезду.

Questions for the students:

1. How long have the Queen and the Duke of Edinburgh been married?
 A – since 1950
 B – since 1947
 C – since 1936
2. Who is the Queen's heir to the throne?
 A – Prince Charles
 B – Prince Edward
 C – Prince Andrew
3. How many children have the Royal Couple?
 A – 2
 B – 3
 C – 4
4. When was the Queen born?
 A – the 21st of April in 1956
 B – the 21st of June in 1926
 C – the 21st of April in 1926
5. How many grandchildren does she have?
 A – 8
 B – 4
6. Where does the Queen live?
 A – in Big Ben
 B – in Buckingham Palace
 C – in the Tower of London
7. Who did the Queen marry?
 A – King Georg VI
 B – Prince Philip
 C – George Washington
8. When did she succeed to the throne?
 A – in 1952
 B – in 2002
 C – in 1926
9. When did Lady Diana die?
 A – in 1990
 B – in 2000
 C – in 1997
10. How old is the Queen?
 A – 70 years old
 B – 86 years old
 C – 80 years old

Задание 8. "Guess the hero".

На слайд выводится текст с описанием одного из членов Королевской семьи. Команда, ответившая верно, получает звезду.

Text 1. He is one of the members of the Royal Family. He is the youngest among the brothers. He studied at Cambridge University. He worked as a school teacher and as an actor at the theatre. Also he was an officer. His name is.....(Prince Edward)

Text 2. He is one of the members of the Royal Family. But he is not a monarch. He was born in Greece. He is a qualified pilot. Sometimes he gives interviews. The sphere of his interests is very wide: environment, wildlife, science and technology and sport. He is.....(Prince Philip)

Text 3. She is one of the members of the Royal Family. She finished Benedenschool in Kent. She is the hardest working member of the family. She made an excellent sports career. In recent years she has become quite popular with public. She doesn't wear expensive dresses but she always looks very elegant. She is.....(Princess Anne)

Text 4. He is one of the members of the Royal Family. He was born in 1948. He is interested in many things: architecture, environment, history, alternative medicine, farming. His favorite sport is polo. He is well-known as a keen promoter of British interests. He has 2 children. He is(Charles, the Prince of Wales)

Text 5. He is one of the members of the Royal Family. He is very good at sport. In 1980 he joined the Royal Navy and become a "sea King" helicopter pilot. He is interested in photography. He speaks French and German. In 1986 he married Miss Sarah Ferguson and has 2 daughters. He is.....(Prince Andrew, the Duke of York).

Text 6. She is one of the members of the Royal Family. She is one of the world's richest women. She never gives interviews. She likes to spend time with her grandchildren, watch horse-racing, go for a walk and watch TV. Her title in the UK is : " Elizabeth the second, by the Grace of God of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and of her other Realms and Territories Queen, Head of the Commonwealth, Defender of the Faith". She is.....(Queen).

Задание 9. Дебаты. Каждая команда должна доказать, необходимо ли отменить Британскую монархию или нет. Представим материалы, которые помогут обучающимся при участии в дебатах в таблице 13.

Таблица 13 – Британская монархия

Abolish the British monarchy – yes or no?	
YES	NO
<p>1. Although the monarch plays only a ceremonial role without political power, the monarch is still the head of state.</p> <p>2. Although the monarchy doesn't have a political role, it is a symbolic feature and what it represents that means we have to abolish it. The monarchy, like slavery, sexual and class discrimination is wrong and needs to be abolished.</p> <p>3. The British people have never had the chance to vote for or against a monarchy.</p> <p>4. A hereditary monarchy (Erbmonarchie) is intolerable in a modern democratic state. Britain must become a meritocracy (Leistungsgesellschaft), where people are given opportunities because of their abilities, not their birth. As long as the monarchy survives, so will the class system in Britain.</p> <p>5. It is unacceptable that the British taxpayer has to pay £75,000,000 a year to support one of the richest families.</p>	<p>1. The monarchy has no political power and is purely symbolic. The monarchy is of no real importance, so we might as well keep it.</p> <p>2. The real point of the monarchy is constitutional. The monarchy represents the state in a different identity from the politicians of the day.</p> <p>3. A Head of State who does not owe his or her position to a vote can more properly represent all the people. So, the accident of birth is the best way to appoint a Head of State. Someone who has no special favours to repay. Someone who represents all people of the country equally, not just one party.</p> <p>4. The monarchy does not support the class system. Both Norway and the Netherlands are highly meritocratic societies and both are monarchies. Oppression and class injustice is rampant (grassiert) in South American countries, almost all of which are republics.</p> <p>5. We will continue to need Heads of State: people who can represent the nation to itself and to the world. A</p>

<p>es in Britain (wealth taken from the people during previous centuries). It may generate income from tourism, but this would increase if the monarchy was abolished and all the palaces opened as museums, hotels or restaurants.</p> <p>6. It is a relic of an age which no person living in Britain should be proud of. The British Empire signifies all that is wrong with society. Those who created the wealth, the working classes, were forced to live in unimaginable suffering. Abroad, Britain sold human beings into slavery, and treated inhabitants of other colonies as second-class citizens.</p> <p>7. 79% of people believe that the monarchy has lost touch with society.</p> <p>8. The British people don't respect the monarchy. The bad behaviour of members of the royal family makes them unfit to be the head of this country.</p>	<p>Head of State can provide a personal identity to an impersonal State.</p> <p>6. With its traditions, its history, its ceremonies, the British monarchy represents a unique national treasure (Schatz), without which the UK would be culturally impoverished (verarmt).</p> <p>7. The real point of the monarchy is the work the Royals do, opening schools and hospitals, bringing business and attracting tourists to Britain.</p> <p>8. The annual cost of around £37 million is good value for money.</p> <p>9. All the ceremonies around the monarchy help to create a national icon that we can be proud of.</p> <p>10. The behaviour of individual Royals is irrelevant to the institution of monarchy.</p>
--	---

Задание 10. Командам необходимо посмотреть картинки и выбрать правильный вариант ответа, а также ответить на вопросы к картинкам. Представим задание в Приложении Е.

На этапе подведения итогов преподаватель подсчитывает количество звезд у каждой команды, объявляет победителя, обсуждает с обучающимися результаты работы.

3 занятие по теме «Праздники Великобритании»

Представим структуру занятия по теме «Праздники Великобритании» в таблице 14. Структура занятия включает в себя несколько этапов. Рассмотрим подробнее каждый из них.

Таблица 14 – Структура занятия по теме «Праздники Великобритании»

Этап	Деятельность обучающихся	Деятельность педагога
1.Предварительный этап	Самостоятельно осваивают новый материал, внимательно просматривая видео о Королевской семье, выполняют задания, предоставленные педагогом	Выдает ссылку на видео, представляет задания для выполнения самостоятельной работы
2.Организационный этап	Приветствуют преподавателя. Докладывают об отсутствующих. Записывают тему занятия	Приветствие. Проверка посещаемости. Сообщение темы и целей занятия
3.Этап входного контроля	Отвечают на поставленные вопросы	Предоставляет задания по материалам самостоятельной работы
4.Основной этап	Работа в подгруппах над учебной ситуацией	Распределение обучающихся на подгруппы, предоставление методического обеспечения для работы
5. Этап подведения итогов	Обсуждение результатов занятия	Обсуждение результата работы. Выдача задания для самостоятельной работы.

На предварительном этапе в качестве самостоятельного задания, обучающимся предлагается посмотреть видео-ролики по теме «Праздники Великобритании» и сделать конспект.

По теме «Праздники Великобритании» были подобраны следующие видео-ролики:

- 1) <https://www.youtube.com/watch?v=kntj2kPNmzg;>
- 2) <https://www.youtube.com/watch?v=V2t-YNi9ePE;>
- 3) [https://www.youtube.com/watch?v=vnYlWxdHCUI.](https://www.youtube.com/watch?v=vnYlWxdHCUI)

Педагог предоставляет подробную инструкцию по выполнению самостоятельного задания.

На организационном этапе происходит непосредственная работа в аудитории.

Тема занятия «Праздники Великобритании».

Цели занятия:

- знакомство обучающихся с главными праздниками Великобритании;

- формирование ЛСК.

Задачи занятия:

- введение и закрепление лексических единиц по теме «Праздники в Англии»

- развитие навыков перевода и чтения, развитие внимания, языковой догадки;

- формирование социокультурной компетенции обучающихся, воспитание интереса и уважительного отношения к культуре английского народа

- повысить интерес к изучению лингвострановедческой компетенции.

На этапе входного контроля обучающиеся выполняют задания, по результатам которого педагог проверяет качество выполнения самостоятельного задания.

Задание 1. Прочитать текст и ответить на вопросы.

The 25th of December is Christmas Day. It is one of the people's favorite holidays. People put Christmas trees in their houses and decorate them. On Christmas Eve everybody puts the presents under the Christmas tree. People say that at night Santa Clause puts presents into the stockings which children usually hang on their beds or above the fire place. The traditional Christmas meal is roast turkey and Christmas pudding.



Рисунок 5 – Рождество

New Year's Day on the first of January. It is not so popular in England as in our country, but it is rather popular in Scotland. On that day people usually visit their friends and there is a lot of dancing and eating. In Scotland people bring a piece of coal for good luck in the New Year.



Рисунок 6 – Новый год

The next holiday of the year is St. Valentine's Day. It is on the 14th of February. People buy or make Valentine cards and send them to the people they love. St. Valentine's Day is now a day for sweethearts. You can send candy, roses or other flowers. Most people send «valentines», a greeting card. Americans of all ages love to send and receive valentines.



Рисунок 7 – День Святого Валентина

In March there is Mother's Day. All the children, little or adult ones, come to their mothers on that day to give cards, flowers and presents.



Рисунок 8 – День Матери

In April there is Easter. At Easter children eat chocolate Easter eggs. Sometimes parents hide them in the house or in the garden and children have to look for them. The symbol of Easter is the Easter Bunny.



Рисунок 9 – Пасха

On the 31st of October there is a Halloween. They say ghosts and witches come out on Halloween. People make lanterns out of pumpkins (jack-o-lantern). Some people have Halloween parties and dress as witches and ghosts. The main Halloween activity for children is trick-or-treating. Children dress in costumes and masks and go from door to door saying "trick or treat". The neighbors give children such treats as candy, fruit and pennies so that children do not play tricks on them.



Рисунок 10 – Хэллуин

Answer the questions using the text.

- a. When do the British celebrate Christmas Day?
- b. What meal is traditional at Christmas?
- c. What do people do in New Year's night?
- d. New Year is not popular in England, is it?
- e. What do people send each other on St. Valentine's Day?
- f. Do you have a boyfriend or girlfriend?
- g. What do parents do at Easter?
- h. When do the British celebrate Halloween?
- i. Do you celebrate Halloween in your school?
- j. Do you like this holiday?

Задание 2. Соотнесите праздник с датой. Представим задание в таблице 15.

Таблица 15 – Праздники Великобритании

Holiday	Date
New Year's Day	April, 3
St. Andrew's Day	December, 25
Boxing Day	November, 30
Good Friday	December, 26
Christmas Day	January, 1
Valentine's Day	May, 1
May Day	January, 25
Burns' Night	February, 14
London Fashion Week	October, 23
The Queen's Official Birthday	September, 10

Notting Hill Carnival	August, 25
Diwali	June, 14
Halloween	November, 5
Remembrance Day	November, 11
Guy Fawkes' night	October, 31

Задание 3. Дополнить недостающую информацию.

In Great Britain and America, there are special celebrations on the night of the of It's the night before Day and it's called Hallowe'en. The name comes from 'All Hallows' (an old name for this day) and 'evening'. It's traditionally a night of magic, when all the and and warlocks (male witches) come out, so now people dress up in costumes and have parties.

On this day kids make special lamps out of a and put a candle in it. The lamp is placed in the window in order to They also play a game. They dress up as ghosts and witches and at people's doors and say: ".....". The people in the house must give them a '.....' (a sweet or a small present). If they don't the kids play a on them.

На основном этапе обучающиеся выполняют ряд заданий, преподаватель предоставляет методические материалы для дальнейшей работы.

Задание 4. Прочитать тексты и определить о каком празднике идет речь.

Text 1. Many Scottish people hold a special supper (dinner) on Burns' Night, a celebration of Robert Burns, with toasts and readings of his poetry. Men might wear kilts, there may be bagpipe music, and people will almost certainly eat haggis (the traditional Scottish dish of sheeps' heart, liver and lungs) with neeps (turnips) and tatties (potatoes).

Text 2. Love is in the air! Historically the Feast of St Valentine, nowadays this is a celebration of romance. Many people in the UK go out for dinner with their sweethearts, and give them a Valentine's card, chocolate or flowers. If you're single, you might receive an anonymous card from a 'secret admirer'!

Text 3. Although the Queen's real birthday is on the 21st of April, it has been a tradition since 1748 to celebrate the king or queen's birthday in June. A military parade known as Trooping the Colour is held in London, attended by the Royal Family.

Text 4. Held in west London over a bank holiday weekend, Notting Hill Carnival is Europe's biggest street festival. Around 1 million people go to see colourful floats and dancers in flamboyant costumes, hear music from salsa to reggae, and taste Caribbean food from street stalls. Bring your party spirit, enough cash and a lot of patience — it can be very crowded.

Text 5. Historically, this marks the anniversary of Guy Fawkes' plot to blow up the House of Lords and assassinate King James I in 1605 — the failed Gunpowder Plot is remembered in the children's rhyme 'Remember, remember the 5th of November; gunpowder, treason and plot'. Today, it is commemorated with spectacular displays of fireworks.

Text 6. Known as Veterans Day in the US, Remembrance Day remembers the men and women who died during WWI and WWII, as well as other wars. Throughout the month of November, it is common to see people wearing red poppies as a sign of remembrance. Therefore, Remembrance Day is also known as Poppy Day.

Text 7. Most people in the UK celebrate Christmas, even if they are not religious. There will be Christmas trees, presents, carol singing, mulled wine (warm, spiced red wine), mince pies (small pies with a sweet fruit filling) and if it snows, snowmen and snowball fights! The traditional Christmas dinner is a whole roast turkey with roast potatoes, vegetables, gravy and Christmas

pudding for dessert (a steamed sponge pudding with dried fruit) — but each family has its own variations.

Text 8. The day after Christmas is called Boxing Day, and is a bank holiday in the UK. It's believed to have been named after the 'Christmas box' of money or gifts which employers used to give to servants and tradesmen. Nowadays, there are no particular Boxing Day customs, but most people spend the day with their families, going for a walk, watching sports or eating the Christmas leftovers.

Задание 5. Решить кроссворд.

1. is on the 31st of October. Children go from house to house and say "Trick or treat".

2. On this night people build bonfires, burn a guy and let off fireworks.

3.'s Day is on the 14th of February. People make or buy cards and send them to the people they love.

4. is on the 25th of December. Presents for children are in their stockings.

5. This Day is celebrated each year on the 3rd of July in Belarus.

6. Day is in November. People in America eat roast turkey and pumpkin pie.

7. On this Day people celebrate the end of the Second World War. Parades of Veterans are held in big cities.

8. Day is in April or at the end of March. Children get chocolate eggs or rabbits on that day.

Кроме того, на последнем занятии по прохождению педагогической практики было проведено анкетирование обучающихся, с целью выявления их отношения к внедренной технологии «Перевернутый класс». Анкета представлена в Приложении 3.

Первый вопрос касался необходимости знания английского языка, и практически все опрошенные полагают, что английский язык может пригодиться во многих сферах, так как с ним связано большинство профессий. Знание иностранного языка может понадобиться во время пребывания за границей как в командировке, так и на отдыхе.

Второй вопрос касался мнения обучающихся относительно самостоятельных заданий по модели ПК. Большинству детей понравилось изучать материал в предложенном виде. Некоторым показался интересным новый формат обучения, некоторые сочли этот вид получения информации более понятным и удобным, поэтому они очень хорошо усвоили пройденный материал, который закреплялся на следующем уроке с помощью упражнений. Обучающиеся отметили, что такой способ развивает в них самостоятельность, а кто-то лучше запоминает. С другой стороны, нашлось несколько человек, для которых «перевернутое обучение» оказалось сложным, так как они, напротив, хуже усваивают материал подобным образом, поэтому предпочитают традиционное обучение с объяснением нового материала педагогом.

Третий вопрос касался затруднений, с которыми обучающиеся сталкивались во время самостоятельной работы. Примерно у половины обучающихся никаких затруднений при работе не возникло. У одного студента оказался нестабильным доступ в интернет, а три студента сообщили о невозможности задавать преподавателю вопросы по новому материалу при такой системе обучения.

Четвертый вопрос заключался в анализе повышения интереса к изучаемой дисциплины. Большая часть обучающихся отметили, что введение данной технологии действительно активизировало их интерес к

изучению. Многие из обучающихся указали на то, что самостоятельно просматривали различные видео по теме семинарского или лекционного занятия. Несколько человек ответили, что начали более углубленно интересоваться Великобританией, даже смотреть различные фильмы и сериалы на английском и русском языках.

2.3. Анализ результатов применения технологии «Перевернутый класс» для формирования лингвострановедческой компетенции

Анализ результатов применения технологии «Перевернутый класс» проходил в 3 этапа.

На диагностирующем этапе мы изучили организацию процесса обучения иностранному языку, определили исходное состояние сформированности лингвострановедческой компетенции студентов (на начало исследования).

На этом этапе была проведена первичная диагностика уровня владения лингвострановедческой компетенцией по 3-м критериям: познавательному (знания), прагматическому (умения) и мотивационному (интерес).

По первому критерию мы предложили студентам пройти тест, результаты которого показали, что студенты имеют базовые лингвострановедческие знания, что говорит о базовом уровне сформированности лингвострановедческой компетенции.

По второму критерию мы подготовили текст про Великобританию и Северную Ирландию и предложили ответить на несколько вопросов. Уровень владения лингвострановедческой компетенцией оказался также низким.

По третьему критерию мы провели опрос и анкетирование среди студентов. После анализа опроса и анкетирования мы сделали следующий

вывод: студенты проявляют значительный интерес к стране изучаемого языка и англоговорящим странам, но их осведомленность по многим темам недостаточно велика. Проведя покритериальный анализ уровня сформированности лингвострановедческой компетенции в ходе констатирующего эксперимента, констатируем, что сформированность данной компетенции студентов имеет базовый уровень.

По результатам анализа всех 3-х компонентов входного контроля можно сделать вывод, что 25% участников на начало эксперимента имеют средний уровень сформированности ЛСК и достаточно хорошо знакомы с культурой и реалиями Британии, 15% обладают высоким уровнем, то есть их лингвострановедческие знания глубже и детальнее, и у 60% студентов уровень сформированности лингвострановедческой компетенцией оставляет желать лучшего.

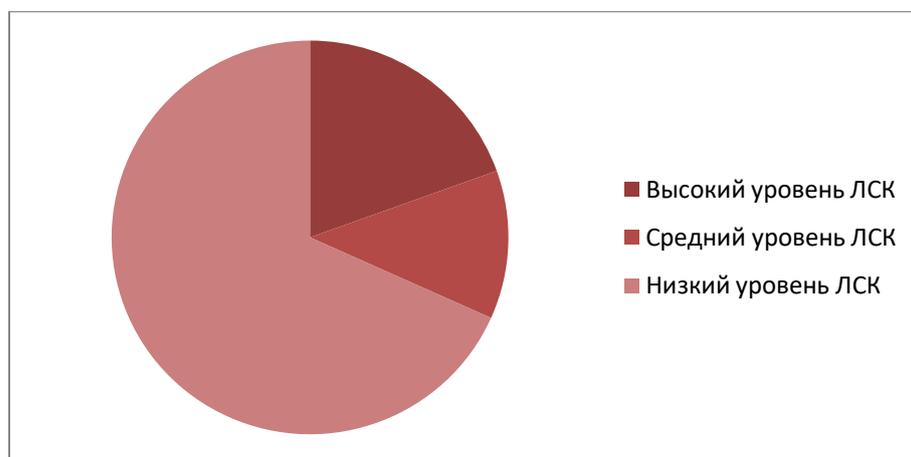


Рисунок 11 – Уровень сформированности ЛСК на начальном этапе

Результаты проведенного анализа подтвердили необходимость внедрения технологии смешанного обучения «Перевернутый класс».

На формирующем этапе мы разработали серию занятий с применением технологии «Перевернутый класс».

Разработанное методическое обеспечение и подобранные видеофрагменты позволили повысить интерес обучающихся к данной

дисциплине и, следовательно, повысить уровень владения лингвострановедческой компетенцией.

На завершающем этапе студентам снова было предложено выполнить тест на определение результатов исследования, т.е. на выявление того, насколько изменился уровень сформированности лингвострановедческой компетенции студентов по тем же темам, что и во входном тесте. Однако структура теста была изменена, были добавлены вопросы более высокого уровня сложности вместо вопросов, с которыми справилось большинство студентов на диагностирующем этапе.

Результаты контрольного теста показали, что все участники исследования увеличили количество верных ответов после отработки предложенных фрагментов уроков. На этом этапе 15 испытуемых выполнили тесты на 80-95%, что соответствует высокому уровню, 10 испытуемых показали средний уровень сформированности лингвострановедческой компетенции и 5 испытуемых показали, что их уровень лингвострановедческой компетенции остался на базовом уровне.

Нами было проведено анкетирование среди студентов по их отношению к внедрению новой технологии «Перевернутый класс». Анализ анкетирования показал, что:

1. Многие действительно считают, что английский язык пригодится им во многих сферах.

2. Большинству обучающихся понравилось изучать дисциплину, с применением технологии «Перевернутый класс», хотя некоторые отметили, что предпочли бы традиционное обучение;

3. У половины обучающихся не возникало никаких трудностей при организации самостоятельной работы.

4. Большая часть обучающихся отметили значительное повышение интереса к изучаемой дисциплине, благодаря применению данной технологии.

Далее мы сопоставили начальные и конечные результаты тестирования студентов и сделали следующие выводы:

- Все испытуемые улучшили свои результаты.

- Студенты с базовым уровнем владения лингвострановедческой компетенции продемонстрировали качественное повышение своих показателей.

- Семеро студентов, имевших средний уровень лингвострановедческой компетенции по темам лингвострановедческих занятий, в итоговом тесте показали высокий уровень освоения данной компетенции.

- Одному студенту удалось повысить свой уровень с базового до высокого.

- Трем студентам не удалось повысить уровень их лингвострановедческой компетенции.

Таким образом, 60% испытуемых на конец исследования имеют высокий уровень сформированности лингвострановедческой компетенции, и 30% испытуемых имеют средний уровень.

Итак, согласно результатам исследования, разработанные занятия с применением технологии «Перевернутый класс» способствовали формированию лингвострановедческой компетенции и, как было отмечено в процессе исследования, разнообразили ход урока и повышали интерес студентов к учебному процессу.

Кроме того, можно сделать вывод, что помимо чтения текстов, действенным методом интеграции лингвострановедческой информации в процесс обучения является просмотр видео. И следовательно, применение технологии «Перевернутый класс» в процесс обучения лингвострановедению значительно повысило уровень владения лингвострановедческой компетенции студентов.

2.4. Методические рекомендации по внедрению технологии «Перевернутый класс» в процесс обучения переводчиков-бакалавров

Для применения технологии «Перевернутый класс» в рамках преподавания дисциплины «Лингвострановедение и страноведение английского языка» потребовалось проанализировать планируемые результаты освоения данной дисциплины. Результатом освоения программы является овладение обучающимися общими компетенциями. Для достижения планируемых результатов освоения дисциплины предлагалось использовать технологию смешанного обучения «Перевернутый класс».

Проведя опытно-экспериментальную работу с применением технологии «Перевернутый класс» для формирования лингвострановедческой компетенции переводчиков-бакалавров мы выделили следующие рекомендации:

Рекомендация 1. Определение необходимости применения технологии «Перевернутый класс».

Почему вы хотите перевернуть занятие? Может, не стоит? Какую пользу «переворачивания» принесет вашим обучающимся? Добавит это ценность вашему занятию? Вы должны быть в состоянии ответить на эти вопросы, прежде чем начинать использовать данную технологию.

Рекомендация 2. Соблюдение алгоритма реализации технологии «Перевернутый класс».

1. Определите темы и разделы своей программы, которые целесообразно использовать в «перевернутом» виде.

2. Подготовьте или выберите в Сети обучающее видео, аудио записи, презентацию или другие интерактивные материалы по теме.

3. Подготовьте подробную инструкцию по работе с материалами, сформулируйте задания по теме.

4. Обеспечьте доступ к цифровым материалам для обучающихся, у которых нет выхода в Интернет из дома. Один из вариантов – использовать диски или USB - накопители.

5. Привлекайте обучающихся к написанию конспектов или небольших заметок по просмотренному видео. Установите очень конкретные крайние сроки выполнения заданий (дату и время дедлайн).

6. Проведите очное активное практическое занятие, опираясь на теоретические знания по теме. Проанализируйте эффективность занятия.

Рекомендация 3. Определение цели и содержания занятия в соответствии со спецификой технологии «Перевернутый класс».

Нет необходимости «переворачивать» каждый урок. Некоторые темы легче изучать в аудитории, чем через видео. Выберите доступную для обучающихся тему, особенно для первого «перевернутого» урока. Обратите внимание на формулировку цели: она должна быть только в терминах деятельности обучающихся; ознакомившись с ней, студент должен определить, как достичь поставленной цели, поэтому цель должна быть конкретной, измеримой и достижимой за определенный промежуток времени.

Составьте технологическую карту «перевернутого» урока. Технологическая карта позволит тщательно спланировать каждый этап деятельности, максимально полно отразить последовательности всех осуществляемых действий и операций, приводящих к намеченному результату; скоординировать и синхронизировать действия всех субъектов деятельности, ввести самооценку учащихся на каждом этапе урока. Главная задача — создать учебно-проблемную ситуацию для познавательно-исследовательской деятельности. Акцент — на свободной, творческой, самостоятельно-познавательной деятельности, в ходе которой обучающиеся приобретают знания. Здесь не существует единой жесткой схемы. Это могут быть дебаты или дискуссия, лабораторная или практическая работа, выполнение проекта в группе и т.д.

Рекомендация 4. Подбор видеороликов.

Выбирайте короткие интересные видео. Стоит им превысить длительность 10 минут, у обучающихся может исчезнуть интерес в просмотре видеороликов. Помните: 1-2 хороших видео лучше 3-4 посредственных, а 2-3 коротких — лучше одного очень длинного.

Рекомендация 5. Анализ особенностей обучающихся. Необходимо проанализировать уровень и образовательные потребности обучающегося, а также учесть его возрастные, психологические и индивидуальные особенности.

Рекомендация 6. Мотивирование обучающихся на выполнение самостоятельного задания.

Будьте готовы к тому, что некоторые обучающиеся придут не подготовленными к занятию, т.е. они не просмотрят материалы дома. Поэтому обязательно в начале каждого урока предложите обучающимся несложные интерактивные опросы, упражнения, тесты. Это могут быть вопросы общего характера и специальные вопросы к отдельным фрагментам видео. Вы получите для себя ясную картину готовности студентов.

В качестве дополнительной мотивации иногда можно поставить условие: сделал задание самостоятельно – допускаешься к последующей групповой, творческой работе, в противном случае – придется читать параграфы учебника и получать новые знания именно таким образом (в то время, когда коллектив занят практическими упражнениями).

Собирайте и анализируйте вопросы и проблемы, возникшие у обучающихся в процессе выполнения самостоятельной работы. Обучающиеся изучают в качестве самостоятельного задания новый материал, просматривая учебное видео или электронный образовательный ресурс, в режиме стоп-кадра выполняют задания, осуществляют самоконтроль, записывают возникшие вопросы. На этом этапе они должны понять, насколько самостоятельно усвоили новый

материал, чтобы применять его на практике, а какие вопросы и проблемы следует обсудить с педагогом.

Чтобы предварительное (самостоятельное) задание выполнялось, должна быть системная работа, «перевернутые» уроки должны стать привычными.

Рекомендация 7. Предоставление пошаговой инструкции.

Необходимо предоставлять пошаговую инструкцию по подготовке самостоятельного задания, предоставлять полную свободу выполнения заданий и просмотра видео-роликов в любое время периода, указанного преподавателем.

Рекомендация 8. Соблюдение последовательности этапов выполнения заданий. Необходимо выстроить четкую последовательность этапов выполнения заданий, которая будет способствовать развитию лингвострановедческой компетенции у обучающегося.

Рекомендация 9. Обозначение критериев оценки своей работы.

Каждый обучающийся должен знать критерии оценивания выполненной им работы. В критериях должны быть отражены не только академические достижения обучающегося, но и его способность к своевременному выполнению задания и предложение нескольких вариантов ответа.

Рекомендация 10. Отчетность.

Обучающиеся должны подтверждать своей работой на практических занятиях действительность просмотра видеороликов. Необходимо четко продумывать самостоятельное задание и подробно описывать задачи, которые должны выполнить обучающиеся.

Рекомендация 11. Отказ от повторения видеороликов.

Не показывайте видеоролики, предназначенные для самостоятельной работы на занятиях. Это не только тратит время

аудиторной работы, но и противоречит цели перевернутого обучения – получать легкий учебный материал вне аудитории.

Рекомендация 12. Отказ от прочтения лекций по темам просмотренных видео-роликов.

Если обучающиеся смотрели видеоролики самостоятельно, то когда они приходят в аудиторию – не читайте лекции снова. Вместо этого:

- Дайте инструкции для устранения ошибок и путаницы.
- Привлеките обучающихся к размышлениям более высокого уровня (обсуждение сценариев «что-если», решение проблем, анализ темы, обобщение ключевых идей).
- Оцените понимание обучающихся наиболее важных моментов темы.
- Заинтересуйте, мотивируйте обучающихся более масштабными, неординарными примерами, проблемами или задачами.
- Помогите отстающим и неуверенным обучающимся, дайте им больше практики.

Рекомендация 13. Обращение внимание на речь и язык.

Каким бы ни было содержание видео увлекательным и интересным, все можно испортить невнятной дикцией или незнакомыми для обучающихся сложными терминами. Убедитесь, что речь спикера на видео ясная, медленная и понятная. По возможности включите функцию закрытых субтитров YouTube. Это поможет с пониманием.

Рекомендация 14. Создание своего собственного контента.

Используйте PowerPoint, Podomatic, экран с Echo360, любые простые бесплатные инструменты, такие как Zaption или Jing, чтобы создать собственное видео.

Рекомендация 15. Применение технологии «Перевернутый класс» эффективно и без видеороликов.

Обучающимся вовсе не нужно смотреть видеоролики—они могут взаимодействовать и с мультимедиа, испытывать что-то, читать противоположные мнения (в методических пособиях, различной литературе, в Интернете) по одной и той же проблеме и готовиться к занятию и обсуждению в аудитории. Перевернутое обучение не связано с видео или технологией. Вы просто наилучшим образом используете учебное время, чтобы учащиеся глубоко погрузились в контент.

Рекомендация 16. Постепенное применение технологии «Перевернутый класс».

Не перегружайте образовательный процесс. Начинайте с малого и смотрите, как это происходит. Поручите обучающимся найти интересный высококачественный контент на заданную тему. Не удивляйтесь, если он окажется лучше вашего.

Для эффективного применения технологии «Перевернутый класс» для формирования лингвострановедческой компетенции на практических занятиях предложим следующие рекомендации для обучающихся:

- знать основные исторические события и даты; географическое положение и природные условия; национальный и социальный состав населения; государственное устройство; культурные традиции, нравы и обычаи носителей языка, иметь представление о современном состоянии общественно-политической жизни, экономике, культурных явлениях, событиях внутри страны, внешней и внутренней политике, положении Великобритании на мировой арене;
- самостоятельно работать со справочными изданиями, видеороликами; конспектировать и реферировать оригинальную литературу страноведческого содержания и давать необходимый комментарий; суммировать сведения из разных источников; высказываться и свободно вести беседу по любой из пройденных тем;

- посещать все лекции и участвовать в обсуждении тех или иных вопросов, которые преподаватель выносит на обсуждение в ходе лекционного занятия;
- готовиться к семинарским занятиям при соблюдении строгого алгоритма, выданного преподавателем, которые являются необходимым дополнением технологии «Перевернутый класс», принимать активное участие в обсуждении вопросов;
- иметь представление о современном состоянии общественно-политической жизни, экономике, культурных явлениях, событиях внутри страны, внешней и внутренней политике, положении Великобритании на мировой арене;
- практически применять теоретические знания по лингвострановедению и страноведению английского языка;
- развивать навыки точного извлечения информации и образного мышления;
- самостоятельно повышать уровень знаний об англоговорящих странах и их культурных, экономических, политических, социальных особенностях;
- владеть необходимыми интеракционными и контекстными знаниями, позволяющими преодолевать влияние стереотипов и адаптироваться к изменяющимся условиям при контакте с представителями различных культур;
- моделировать возможные ситуации общения между представителями различных культур социумов;
- владеть нормами этикета, принятыми в различных ситуациях межкультурного общения (сопровождение туристических групп, обеспечение деловых переговоров, обеспечение переговоров официальных делегаций).

При работе с научной литературой или видеороликами студентам необходимо обратить внимание на следующее:

- составить перечень книг и видеороликов, с которыми следует познакомиться;

- перечень должен быть систематизированным (что необходимо для семинаров, что для экзаменов, что пригодится для написания курсовых и дипломных работ, а что выходит за рамки официальной учебной деятельности, и расширяет общую культуру);

- обязательно выписывать все выходные данные по каждой книге и видео-ролику (при написании курсовых и дипломных работ это позволит экономить время);

- определить, какие книги (или какие главы книг), какие видеоролики или части видеороликов следует прочитать и просмотреть более внимательно, а какие – просто просмотреть;

- все прочитанные книги, учебники и статьи следует конспектировать, но это не означает, что надо конспектировать «все подряд»: можно выписывать кратко основные идеи автора и иногда приводить наиболее яркие и показательные цитаты (с указанием страниц);

- следует выработать способность «воспринимать» сложные тексты и видео-ролики; для этого лучший прием – научиться «читать медленно» или останавливать видео-ролик, когда понятно каждое прочитанное и услышанное слово (а если слово незнакомое, то либо с помощью словаря, либо с помощью преподавателя обязательно его узнать).

При составлении конспекта студентам необходимо изучить его виды.

Аннотирование – предельно краткое связное описание просмотренной или прочитанной книги (статьи), ее содержания, источников, характера и назначения.

Планирование – краткая логическая организация текста, раскрывающая содержание и структуру изучаемого материала.

Тезирование – лаконичное воспроизведение основных утверждений автора без привлечения фактического материала.

Цитирование – дословное выписывание из текста выдержек, извлечений, наиболее существенно отражающих ту или иную мысль автора.

Конспектирование – краткое и последовательное изложение содержания прочитанного.

Конспект – сложный способ изложения содержания книги или статьи в логической последовательности. Конспект аккумулирует в себе предыдущие виды записи, позволяет всесторонне охватить содержание книги, статьи. Поэтому умение составлять план, тезисы, делать выписки и другие записи определяет и технологию составления конспекта.

Внимательно прочитайте текст или просмотрите видео-ролик. Уточните в справочной литературе непонятные слова. При записи не забудьте вынести справочные данные на поля конспекта.

Выделите главное, составьте план, представляющий собой перечень заголовков, подзаголовков, вопросов, последовательно раскрываемых затем в конспекте. Это первый элемент конспекта.

Вторым элементом конспекта являются тезисы. Тезис – это кратко сформулированное положение. Для лучшего усвоения и запоминания материала следует записывать тезисы своими словами. Тезисы, выдвигаемые в конспекте, нужно доказывать.

Поэтому третий элемент конспекта – основные доводы, доказывающие истинность рассматриваемого тезиса. В конспекте могут быть положения и примеры. Законспектируйте материал, четко следуя пунктам плана. При конспектировании старайтесь выразить мысль своими словами.

Записи следует вести четко, ясно. Грамотно записывайте цитаты. Цитируя, учитывайте лаконичность, значимость мысли. При оформлении конспекта необходимо стремиться к емкости каждого предложения.

Мысли автора книги следует излагать кратко, заботясь о стиле и выразительности написанного. Число дополнительных элементов конспекта должно быть логически обоснованным, записи должны распределяться в определенной последовательности, отвечающей логической структуре произведения. Для уточнения и дополнения необходимо оставлять поля

Конспектирование – наиболее сложный этап работы.

Овладение навыками конспектирования требует от студента целеустремленности, повседневной самостоятельной работы. Конспект ускоряет повторение материала, экономит время при повторном, после определенного перерыва, обращении к уже знакомой работе.

Учитывая индивидуальные особенности каждого студента, можно дать лишь некоторые, наиболее оправдавшие себя общие правила, с которыми преподаватель и обязан познакомить студентов:

1. Главное в конспекте не объем, а содержание. В нем должны быть отражены основные принципиальные положения источника, то новое, что внес его автор, основные методологические положения работы. Умение излагать мысли автора сжато, кратко и собственными словами приходит с опытом и знаниями. Но их накоплению помогает соблюдение одного важного правила – не торопиться записывать при первом же чтении, вносить в конспект лишь то, что стало ясным.

2. Форма ведения конспекта может быть самой разнообразной, она может изменяться, совершенствоваться. Но начинаться конспект всегда должен с указания полного наименования работы, фамилии автора, года и места издания; цитаты берутся в кавычки с обязательной ссылкой на страницу книги.

3. Конспект не должен быть «слепым», безликим, состоящим из сплошного текста. Особо важные места, яркие примеры выделяются цветным подчеркиванием, взятием в рамочку, оттенением, пометками на полях специальными знаками, чтобы можно было быстро найти

нужное положение. Дополнительные материалы из других источников можно давать на полях, где записываются свои суждения, мысли, появившиеся уже после составления конспекта.

При подготовке информационного сообщения необходимо учитывать его специфику.

Этот вид внеаудиторной самостоятельной работы по подготовке небольшого по объему устного сообщения для озвучивания на семинаре, практическом занятии. Сообщаемая информация носит характер уточнения или обобщения, несет новизну, отражает современный взгляд по определенным проблемам.

Сообщение отличается от докладов и рефератов не только объемом информации, но и ее характером – сообщения дополняют изучаемый вопрос фактическими или статистическими материалами. Возможно письменное оформление задания, оно может включать элементы наглядности (иллюстрации, демонстрацию).

Регламент времени на озвучивание сообщения – до 5 мин.

Роль студента: собрать и изучить литературу по теме; составить план или графическую структуру сообщения; выделить основные понятия; ввести в текст дополнительные данные, характеризующие объект изучения; оформить текст письменно (если требуется); сдать на контроль преподавателю и озвучить в установленный срок.

Критерии оценки: актуальность темы; соответствие содержания теме; глубина проработки материала; грамотность и полнота использования источников; наличие элементов наглядности.

При составлении вопросно-ответных блоков необходимо обратить внимание на следующие моменты.

Студентам необходимо сначала просмотреть весь видеоролик целиком. Затем необходимо ответить на вопрос «О чем был данный видео-ролик».

Далее необходимо выписать основные тематические блоки, из которых состоял видеоролик. После чего, необходимо включить видеоролик заново и выписать для себя главную информацию по каждому тематическому блоку.

При составлении глоссариев на основе просмотренных видеороликов нужно принять во внимание следующее.

Это – вид самостоятельной работы студента, выражающейся в подборе и систематизации терминов, непонятных слов и выражений, встречающихся при изучении темы. Развивает у студентов способность выделять главные понятия темы и формулировать их.

Роль студента: просмотреть видеоматериал источника, выбрать главные термины, непонятные слова; подобрать к ним и записать основные определения или расшифровку понятий; критически осмыслить подобранные определения и попытаться их модифицировать (упростить в плане устранения избыточности и повторений); оформить работу и представить в установленный срок.

Критерии оценки: соответствие терминов теме; многоаспектность интерпретации терминов и конкретизация их трактовки в соответствии со спецификой изучения дисциплины; соответствие оформления требованиям; работа сдана в срок.

При составлении опорного конспекта нужно учитывать следующие моменты.

Представляет собой вид внеаудиторной самостоятельной работы студента по созданию краткой информационной структуры, обобщающей и отражающей суть материала лекции, темы учебника.

Опорный конспект призван выделить главные объекты изучения, дать им краткую характеристику, используя символы, отразить связь с другими элементами.

Основная цель опорного конспекта – облегчить запоминание. В его составлении используются различные базовые понятия, термины, знаки (символы) – опорные сигналы.

Опорный конспект – это наилучшая форма подготовки к ответу и в процессе ответа. Составление опорного конспекта к темам особенно эффективно у студентов, которые столкнулись с большим объемом информации при подготовке к занятиям и, не обладая навыками выделять главное, испытывают трудности при ее запоминании.

Опорный конспект может быть представлен системой взаимосвязанных геометрических фигур, содержащих блоки концентрированной информации в виде ступенек логической лестницы; рисунка с дополнительными элементами и др.

Задание составить опорный конспект по теме может быть как обязательным, так и дополнительным. Опорные конспекты могут быть проверены в процессе опроса по качеству ответа студента, его составившего, или эффективностью его использования при ответе другими студентами, либо в рамках семинарских занятий может быть проведен микроконкурс конспектов по принципу: какой из них более краткий по форме, емкий и универсальный по содержанию.

Роль студента: изучить материалы темы, выбрать главное и второстепенное; установить логическую связь между элементами темы; представить характеристику элементов в краткой форме; выбрать опорные сигналы для акцентирования главной информации и отобразить в структуре работы; оформить работу и предоставить в установленный срок.

Критерии оценки: соответствие содержания теме; правильная структурированность информации; наличие логической связи изложенной информации; соответствие оформления требованиям; аккуратность и грамотность изложения; работа сдана в срок.

При составлении таблиц необходимо следовать правилам их структурной организации и оформления.

Это вид самостоятельной работы студента по систематизации объемной информации, которая сводится (обобщается) в рамки таблицы.

Формирование структуры таблицы отражает склонность студента к систематизации материала и развивает его умения по структурированию информации. Краткость изложения информации характеризует способность к ее свертыванию.

В рамках таблицы наглядно отображаются как разделы одной темы (одноплановый материал), так и разделы разных тем (многоплановый материал). Такие таблицы создаются как помощь в изучении большого объема информации, желая придать ему оптимальную форму для запоминания. Задание чаще всего носит обязательный характер, а его качество оценивается по качеству знаний в процессе контроля. Оформляется письменно.

Роль студента: изучить информацию по теме; выбрать оптимальную форму таблицы; информацию представить в сжатом виде и заполнить ею основные графы таблицы; пользуясь готовой таблицей, эффективно подготовиться к контролю по заданной теме.

Критерии оценки: соответствие содержания теме; логичность структуры таблицы; правильный отбор информации; наличие обобщающего (систематизирующего, структурирующего, сравнительного) характера изложения информации; соответствие оформления требованиям; работа сдана в срок.

При составлении тестов и ответов к ним нужно принять во внимание следующие моменты.

Это – вид самостоятельной работы студента по закреплению изученной информации путем ее дифференциации, конкретизации, сравнения и уточнения в контрольной форме (вопроса, ответа).

Студент должен составить как сами тесты, так и эталоны ответов к ним. Тесты могут быть различных уровней сложности, целесообразно предоставлять студенту в этом свободу выбора, главное, чтобы они были в рамках темы.

Количество тестов (информационных единиц) можно определить либо давать произвольно. Контроль качества тестов можно вынести на обсуждение ("Кто их больше составил?", "Чьи тесты более точны, более интересны?" и т. д.) непосредственно на практическом занятии. Оценку их качества также целесообразно провести в рамках занятия. Задание оформляется письменно.

Роль студента: изучить информацию по теме; провести ее системный анализ; создать тесты; создать эталоны ответов к ним; представить на контроль в установленный срок.

Критерии оценки: соответствие содержания тестовых заданий теме; включение в тестовые задания наиболее важной информации; разнообразие тестовых заданий по уровням сложности; наличие правильных эталонов ответов; тесты представлены на контроль в срок.

При составлении ситуационных задач (кейсов) необходимо учитывать следующее.

Это – вид самостоятельной работы студента по систематизации информации в рамках постановки или решения конкретных проблем.

Решение ситуационных задач – чуть менее сложное действие, чем их создание. И в первом, и во втором случае требуется самостоятельный мыслительный поиск самой проблемы, ее решения.

Такой вид самостоятельной работы направлен на развитие мышления, творческих умений, усвоение знаний, добытых в ходе активного поиска и самостоятельного решения проблем. Следует отметить, что такие знания более прочные, они позволяют студенту видеть, ставить и разрешать как стандартные, так и не стандартные

задачи, которые могут возникнуть в дальнейшем в профессиональной деятельности.

Продумывая систему проблемных вопросов, студент должен опираться на уже имеющуюся базу данных, но не повторять вопросы уже содержащиеся в прежних заданиях по теме. Проблемные вопросы должны отражать интеллектуальные затруднения и вызывать целенаправленный мыслительный поиск.

Решения ситуационных задач относятся к частично поисковому методу и предполагают третий (применение) и четвертый (творчество) уровень знаний. Характеристики выбранной для ситуационной задачи проблемы и способы ее решения являются отправной точкой для оценки качества этого вида работ. В динамике обучения сложность проблемы нарастает, и к его завершению должна соответствовать сложности задач, поставленных профессиональной деятельностью на начальном этапе. Оформляются задачи и эталоны ответов к ним письменно.

Роль студента: изучить учебную информацию по теме; провести системно – структурированный анализ содержания темы; выделить проблему, имеющую интеллектуальное затруднение, согласовать с преподавателем; дать обстоятельную характеристику условий задачи; критически осмыслить варианты и попытаться их модифицировать (упростить в плане избыточности); выбрать оптимальный вариант (подобрать известные и стандартные алгоритмы действия) или варианты разрешения проблемы (если она не стандартная); оформить и сдать на контроль в установленный срок.

Критерии оценки: соответствие содержания задачи теме; содержание задачи носит проблемный характер; решение задачи правильное, демонстрирует применение аналитического и творческого подходов; продемонстрированы умения работы в ситуации

неоднозначности и неопределенности; задача представлена на контроль в срок.

При деловой игре нужно следовать правилам её организации.

Основной целью проведения студенческих деловых игр во внеаудиторное время является привитие студентам навыков решения конкретных юридических вопросов и накопление ими практического опыта в решении процедурных вопросов на основе создания конкретных деловых ситуаций, максимально приближенных к реальным жизненным условиям.

Исходным материалом для организации и проведения деловых игр во внеаудиторное время может являться задача из курса лингвострановедения и страноведения английского языка. Однако в любом случае деловая игра предполагает участие максимального количества студентов группы и распределение между ними определенных ролей.

Ведение деловой игры по ролевому принципу делает исключительно важным участие преподавателя как в подготовке, так и в процессе деловой игры, которое выражается в следующем: определение и назначение студентов, выполняющих те или иные роли в соответствии с их желанием; рекомендации преподавателя относительно нормативного и методического материала, необходимого для правильного выполнения соответствующим студентом своей роли (судьи, адвоката, потерпевшего и т.п.); анализ действий студентов в ходе деловой игры; обращение внимания студентов на упущенные ими значимые моменты в процессе деловой игры. Затем следует подведение итогов деловой игры.

ВЫВОДЫ ПО ВТОРОЙ ГЛАВЕ

В практической части выпускной квалификационной работы (магистерской диссертации) была проведена опытно-экспериментальная работа по формированию лингвострановедческой компетенции обучающихся 3 курса направления подготовки 45.03.02 Лингвистика, направленность/профиль «Перевод и переводоведение» на базе кафедры лингвистики, теории и практики перевода Сибирского государственного университета науки и технологий им. М.Ф. Решетнёва.

Диагностика уровня формирования лингвострановедческой компетенции проходила по 3 этапам: констатирующему, формирующему и обобщающему.

На диагностирующем этапе мы изучили организацию процесса обучения иностранному языку, определили исходное состояние сформированности лингвострановедческой компетенции студентов (на начало исследования).

На этом этапе оценка уровня сформированности лингвострановедческой компетенции проводилась по 3-м критериям: познавательному (знания), прагматическому (умения) и мотивационному (интерес). По первому критерию использовались такие методы как анкетирование и тест. Результаты показали, что 40% обучающихся имеют базовый уровень лингвострановедческой компетенции, 37% средний и 22% высокий уровень. По второму критерию задача обучающихся заключалась в прочтении текста и выполнению задания к нему. Результаты показали, что 31% обучающихся имеют базовый уровень лингвострановедческой компетенции, 30% средний и 21% высокий уровень. По третьему критерию студентам было предложено пройти опрос и анкету. Анализ показал, что студенты проявляют значительный интерес к стране изучаемого языка и

англоговорящим странам, но их осведомленность по многим темам находится на базовом уровне.

По результатам анализа всех 3-х компонентов входного контроля можно сделать вывод, что 25% участников на начало эксперимента имеют средний уровень сформированности ЛСК и достаточно хорошо знакомы с культурой и реалиями Британии, 15% обладают высоким уровнем, то есть их лингвострановедческие знания глубже и детальнее, и у 60% студентов уровень сформированности лингвострановедческой компетенции оставляет желать лучшего.

Результаты проведенного анализа подтвердили необходимость внедрения технологии смешанного обучения «Перевернутый класс».

На формирующем этапе, была разработана серия занятий по дисциплине «Лингвострановедение и страноведение английского языка» была апробирована технология смешанного обучения «Перевернутый класс». Разработанная серия занятий с применением данной технологии повысила интерес обучающихся к данной дисциплине, а также значительно повысила уровень владения лингвострановедческой компетенцией.

На завершающем этапе был проведен контрольный тест и анкетирование, с целью выявления их отношения к апробации технологии «Перевернутый класс». Результаты контрольного теста показали, что все участники исследования увеличили количество верных ответов после отработки предложенных занятий. На этом этапе никто из студентов не показал низкий уровень сформированности лингвострановедческой компетенции, 15 испытуемых выполнили тесты на 80-95%, что соответствует высокому уровню, 10 испытуемых показали средний уровень сформированности лингвострановедческой компетенции и 5 испытуемых показали, что их уровень лингвострановедческой компетенции остался на базовом уровне.

Сопоставив начальные и конечные результаты тестирования студентов, были сделаны следующие выводы: испытуемые улучшили свои результаты; студенты с базовым уровнем владения лингвострановедческой компетенцией достигли среднего и высокого уровня; 7 студентов, имевших средний уровень лингвострановедческой компетенции, в итоговом тесте показали высокий уровень освоения; 1 студент сумел повысить свой уровень с базового до высокого; 3 студентам не удалось повысить уровень лингвострановедческой компетенции.

Согласно результатам исследования, разработанные нами занятия с применением технологии «Перевернутый класс» способствовали формированию лингвострановедческих знаний и, как было подмечено нами в процессе исследования, разнообразили ход урока и повысили интерес студентов к учебному процессу

Для эффективного применения технологии «Перевернутый класс» для формирования лингвострановедческой компетенции на практических занятиях были разработаны следующие рекомендации:

- 1) соблюдение алгоритма реализации технологии «Перевернутый класс»;
- 2) определение цели и содержания занятия в соответствии со спецификой технологии «Перевернутый класс»;
- 3) Мотивирование обучающихся на выполнение самостоятельного задания;
- 4) анализ особенностей обучающегося;
- 5) предоставление пошаговой инструкции при просмотре видео и выполнении самостоятельной работы;
- 6) организация четкой последовательности этапов выполнения заданий;
- 7) ознакомление обучающихся с критериями оценивания выполненной ими работой.

ЗАКЛЮЧЕНИЕ

Сегодня основной целью овладения иностранным языком считается приобщение к иной культуре и участие в диалоге культур.

Лингвострановедческая компетенция – это овладение знаниями о национальных обычаях, традициях, реалиях страны изучаемого языка, умение получать из языковых единиц информацию страноведческого характера и использовать ее для полноценного общения.

Эффективному развитию лингвострановедческой компетенции способствует обучение, раскрывающее особенности культуры страны, историю, обычаи и традиции родной страны, а также страны изучаемого языка.

Вырабатывая и развивая на занятии лингвострановедческую компетенцию обучающихся, педагог формирует вторичную языковую личность, таким образом, приближаясь к достижению главной цели – развитию иноязычной коммуникативной компетенции обучающихся.

В современном мире для удовлетворения потребностей цифрового общества в изменениях моделей обучения, всестороннего развития личности учащегося одним из вариантов может быть интеграция технологии «Перевернутый класс» в образовательный процесс, в том числе при формировании лингвострановедческой компетенции обучающихся.

Технология «Перевернутый класс» позволяет обучающимся быть всецело задействованными в процесс изучения иностранного языка, так как данная методика позволяет индивидуализировать обучение и превратить его в интересный и захватывающий процесс, мотивируя обучающихся к получению знаний. Данная технология делает их более ответственными и самостоятельными, а также позволяет работать в комфортной для них информационной среде. При помощи современных интернет ресурсов изучение такой дисциплины как «Лингвострановедение и страноведение английского языка» способствует более лучшему ее освоению.

Целью данного исследования была разработка учебно-методических материалов по применению технологии «Перевернутый класс» для формирования лингвострановедческой компетенции переводчиков-бакалавров.

В соответствии с данной целью были решены следующие задачи:

1) Изучены разработки в области обучения лингвострановедению и современные образовательные технологии.

2) Охарактеризованы особенности лингвострановедческой компетенции.

Лингвострановедческая компетенция предполагает наличие достаточного количества знаний об изучаемом языке и стране, которая говорит на этом языке: знание фоновой лексики; эквивалентной и неэквивалентной лексики и ее соответствия родному языку; соответствие реалии родного языка иностранному; особенности неречевого поведения носителей языка (традиционных жестов, особенностей привычек в определенных ситуациях общения); особенности организации жизни и быта носителей языка; праздников и обычаев страны; знание географии, экономики, истории и культуры страны изучаемого языка.

3) Раскрыто содержание технологии «Перевернутый класс» и проанализированы ее особенности.

Главным преимуществом применения технологии «Перевернутый класс» является возможность исключения 3 первых уровней иерархии Б. Блума, что развивает автономность обучающихся, а также значительное сокращение времени, которые являются высокоэффективными при освоении лингвострановедческой компетенции.

Технология «Перевернутый класс» является инновационной в методике преподавания иностранных языков, вызывает интерес у обучающихся, а, следовательно, может способствовать более эффективному формированию лингвострановедческой компетенции переводчиков-бакалавров.

4) Проведена диагностика уровня сформированности лингвострановедческой компетенции у переводчиков-бакалавров и разработана серия занятий по дисциплине «Лингвострановедение и страноведение английского языка».

Диагностика уровня сформированности лингвострановедческой компетенции проходила в 3 этапа.

На констатирующем этапе диагностика проводилась по 3-м критериям:

- познавательному (студентам было предложено пройти тест и анкетирование). Результаты показали, что 40% обучающихся имеют базовый уровень лингвострановедческой компетенции, 37% средний и 22% высокий уровень.

- прагматическому (студентам было предложено прочитать текст и выполнить задания к нему). Результаты показали, что 31% обучающихся имеют базовый уровень лингвострановедческой компетенции, 30% средний и 21% высокий уровень.

- мотивационному (студентам было предложено пройти опрос и анкету). Анализ показал, что студенты проявляют значительный интерес к стране изучаемого языка и англоговорящим странам, но их осведомленность по многим темам находится на базовом уровне.

Результаты проведенного анализа подтвердили необходимость внедрения технологии смешанного обучения «Перевернутый класс».

Разработанные занятия с применением технологии «Перевернутый класс» способствовали формированию лингвострановедческих знаний и, как было отмечено в процессе исследования, разнообразили ход урока и повысили интерес студентов к учебному процессу

5) Разработаны методические рекомендации по применению технологии «Перевернутый класс» для формирования лингвострановедческой компетенции.

Для эффективного применения технологии «Перевернутый класс» при формировании лингвострановедческой компетенции на практических занятиях были разработаны следующие рекомендации для педагога:

- соблюдение алгоритма реализации технологии «Перевернутый класс»;
- определение цели и содержания занятия в соответствии со спецификой технологии «Перевернутый класс»;
- мотивирование обучающихся на выполнение самостоятельного задания;
- предоставление пошаговой инструкции при просмотре видео и выполнении самостоятельной работы;
- организация четкой последовательности этапов выполнения заданий;
- ознакомление обучающихся с критериями оценивания выполненной ими работой;
- тщательный выбор видеоролика продолжительностью не более 15-20 минут;
- создание авторского контента.

Для обучающихся необходимо:

- владеть интеракционными и контекстными знаниями, позволяющими преодолевать влияние стереотипов и адаптироваться к изменяющимся условиям при контакте с представителями различных культур;
- моделировать возможные ситуации общения между представителями различных культур и социумов;
- владеть нормами этикета, принятыми в различных ситуациях межкультурного общения (сопровождение туристических групп, обеспечение деловых переговоров, обеспечение переговоров официальных делегаций);

На основе вышеизложенного можно заключить, что задачи, поставленные в данной работе, решены, цель исследования достигнута.

СПИСОК ИСПОЛЬЗОВАННОЙ ЛИТЕРАТУРЫ

1. Приказ Минобрнауки России от 12.08.2020 N 969 «Об утверждении федерального государственного образовательного стандарта высшего образования– бакалавриат по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика». [Электронный ресурс]. URL.: https://www.rea.ru/ru/org/managements/uchmetupr/Documents/Standarts/FGOS%20VO/Bakalavriat/Standart_45.03.02_Lingvistika_2020.pdf(дата обращения: 09.10.2020).
2. ФГОС ВО. [Электронный ресурс]. URL: <http://fgosvo.ru/uploadfiles/fgosvob/440301.pdf> (дата обращения: 09.10.2020).
3. Азимов Э.Г. Новый словарь методических терминов и понятий (теория и практика обучения языкам).Издательство «Икар». 2009. 448 с.
4. Абрамова Я.К. Смешанное обучение как инновационная образовательная технология // Перспективы развития информационных технологий. 2014. N. 17. С. 115-119.
5. Айнутдинова И.Н. Инновационные технологии в обучении иностранным языкам в вузе: интеграция профессиональной и иноязычной подготовки конкурентоспособного специалиста: зарубежный и российский опыт // Настольная книга педагога-новатора. Казань. 2011. 456 с.
6. Акимова О.С. Формирование лингвострановедческой компетенции старших школьников // Молодой ученый. 2016. № 8. 911 с.
7. Алефиренко Н.Ф. Лингвокультурология. М.: Книга по Требованию. 2012. 284 с.
8. Андреева Н.В., Рождественская Л.В., Ярмахов Б.Б. Шаг школы к смешенному обучению. «Рыбаков фонд», «Открытая школа». Москва. 2016. 282 с.

9. Бекишева Т.Г., Якименко Е.В. Смешанное обучение: модели и способы организации работы студентов по иностранному языку в техническом вузе // В мире научных открытий. 2015. №. 11.4 (71). С. 1359-1367.
10. Бим Л.И. Методика обучения иностранным языкам: традиции и современность / Под ред. А. А. Миролубова. Обнинск: Титул. 2010. 464 с.
11. Бонк С. Дж., Грэм К.Р. Справочник по смешанному обучению: глобальные перспективы, местные проекты. «Пфайффер». Сан-Франциско, Калифорния. 2006. 624 с.
12. Бреус Е.В. Основы теории и практики перевода с русского языка на английский. М.: УРАО. 2002. 207 с.
13. Брыксина О.Ф. «Инновационные технологии в образовании: где найти точку опоры, чтобы перевернуть урок?» // Поволжский педагогический вестник. 2015. №3 (8). [Электронный ресурс]. URL: <http://cyberleninka.ru/article/n/innovatsionnye-tehnologii-v-obrazovanii-gde-naйти-tochku-opory-chtoby-perevernut-urok> (дата обращения: 24.04.2021).
14. Велединская С.Б., Дорофеева М.Ю. Смешанное обучение: секреты эффективности // Высшее образование сегодня. 2014. № 38. С. 8-13.
15. Верещагин Е.М. Костомаров В.Г. Лингвострановедческая теория слова. М.: Рус. яз. 2000. 320 с.
16. Верещагин Е.М., Костомаров В.Г. Язык и культура: лингвострановедение в преподавании русского как иностранного. М. 1980. 251 с.
17. Витлин Ж. Л. Проблемы обучения учащихся активному и пассивному владению языком // Иностранные языки в школе. 2003. № 3. 117 с.
18. Гальскова Н.Д. Современная методика обучения иностранным языкам. М. 2003. 192 с.

19. Гизатулина О.И. «Перевернутый» класс – инновационная модель обучения // Инновационные педагогические технологии: материалы VI Междунар. науч. конф. Казань: Бук. 2017. 196 с.
20. Голицынский Ю.Б. Великобритания: пособие по страноведению: 2-е изд., испр. Санкт-Петербург: КАРО. 2019. 480 с.
21. Гурвич П.Б. Теория и практика эксперимента в методике преподавания иностранных языков. Владимир. 1980. 104 с.
22. Дмитриева Ю.В. Across the English speaking countries: методическое пособие по страноведению для студентов гуманитарного факультета, обучающихся по направлению 540300 – «Филологическое образование» (540306 - Иностранный язык. 2010. 59 с.
23. Долгова Т.В. Смешанное обучение – инновация XXI века Интерактивное образование: информационно-публицистический образовательный журнал/учредитель ООО «А-Приор». 2017. № 5.
24. Донская М.М. Магия лингвострановедения: учебное пособие на английском языке. Москва: Московский гуманитарный университет. 2014. 392 с.
25. Елизарова Г.В. Культура и обучение иностранным языкам. СПб.: КАРО. 2005. 352 с.
26. Енбаева Л. В. Лингвострановедение. Английский язык: учебно-методическое пособие для самостоятельной работы студентов. Пермь: Пермский государственный гуманитарно-педагогический университет. 2016. 47 с.
27. Зайцева С.Д. Англия в далеком прошлом. М. Просвещение. 1981. 254 с.
28. Зимняя И.А. Педагогическая психология. М.: Логос. 2004. 384 с.
29. Канцур А.Г. Обучение иноязычной диалогической речевой деятельности будущих учителей на основе страноведческой информации: дис. ... канд. пед. наук. Пермь. 2004. 306 с.
30. Колыхалова О.А. London: для обучающихся в бакалавриате по направлению подготовки «Педагогическое образование». Москва:

- Московский педагогический государственный университет (МПГУ): Прометей. 2013. 86 с.
31. Колыхалова О.А. British cities: учебное пособие. Москва: Прометей. 2015. 84 с.
32. Кирсанова Н.Е. Формирование лингвокультурологической компетенции при обучении английскому языку (на материале темы «Образование в Великобритании») // Альманах современной науки и образования. 2008. №2. С. 78-80.
33. Кондакова М. Л., Латыпова Е. В. Смешанное обучение: ведущие образовательные технологии современности. // «Вестник образования». [Электронный ресурс]. URL: <http://vestnikedu.ru/2013/05/smeshannoe-obuchenie-vedushhie-obrazovatelnyie-tehnologii-sovremennosti/#more848>. (дата обращения: 24.04.2021).
34. Конфликтология: учебное пособие / сост. С. Ю. Иванова, С. В. Попова. Ставрополь: Изд-во СКФУ. 2015. 176 с.
35. Кодухов В.И. Введение в языкознание: учеб. для студентов пед. ин-тов по спец. № 2101 «Рус. яз. и лит.» 2-е изд., перераб. и доп. М.: Просвещение. 1987. 288 с.
36. Колшанский Г.В. Объективная картина мира в познании и языке. М. Наука. 1990. 107 с.
37. Ласица Л. Great Britain: geography, politics, culture. Оренбург: Оренбургский государственный университет. 2013. 129 с.
38. Лойченко К.А. Лингвострановедческий подход в обучении иностранному языку // Диалог культур – диалог о мире и во имя мира. 2014. №1. С. 51-55.
39. Литвинова С.Г. Технология «перевернутое обучение» в облачно ориентированной учебной среде как компонент развития медиаобразования в средней школе // Медиа сфера и медиаобразование, 2015. [Электронный ресурс].

- URL:http://www.institutemvd.by/components/com_chronoforms5/chronofoms/uploads/20160415110548_Litvinova.pdf (дата обращения: 24.04.2021).
40. Логинова А.В. Особенности и принципы функционирования педагогической модели перевернутый класс // Молодой ученый. 2015. № 9. С. 114–119.
41. Маслова В.А. Лингвокультурология. М.: Изд. центр "Академия". 2001. С. 17-18.
42. Малинина И.А. Применение технологий смешанного обучения иностранному языку в высшей школе // Современные научные исследования и инновации. 2013. № 10. [Электронный ресурс]. URL: <https://web.snauka.ru/issues/2013/10/27936> (дата обращения: 18.06.2021).
43. Маневич А. Н. Самые знаменитые достопримечательности Великобритании: иллюстрированная энциклопедия. Москва: Белый город. 2010. 104 с.
44. Межина А.В. The UK & The USA. United and Separated (Британия и США. Единые и разделенные): практикум. Москва: Московский городской педагогический университет. 2013. 88 с.
45. Мижериков В.А. Введение в педагогическую деятельность. М.: Педагогическое общество России. 2002. 199 с.
46. Миньяр-Белоручев Р.К. Теория и методы перевода. М.: Московский Лицей. 1996. 298 с.
47. Митрошкина Т.В. Английский язык. Страноведение=English. Cross-cultural Studies: учебно-методическое пособие для студентов вузов. Минск: ТетраСистемс. 2011. 287 с.
48. Мкртчян Т.Ю. Страноведение англоязычных стран: учебное пособие для студентов института филологии, журналистики и межкультурной коммуникации. Ростов-на-Дону; Таганрог: Южный федеральный университет. 2018. 215 с.
49. Нелюбина О.В. Реалии в языке и культуре: проблемы перевода // Филологический журнал. 2012. No1. С. 176-181.

- 50.Нестерова Н.М. Страноведение: Великобритания. Ростов н/Д.: Феникс. 2005. 367 с.
- 51.Оберемко О.Г. Лингвострановедческий аспект в обучении иностранным языкам: учебное пособие для студентов факультета очно-заочного обучения. Н.Новгород: НГЛУ им. Н.А. Добролюбова, 2010. 75 с.
- 52.Огнева Е.А. Лингвострановедение: британская палитра: учебное пособие. Москва: Эдитус. 2012. 136 с.
- 53.Ожегов С.И. Словарь русского языка: Ок. 53 000 слов; под общ. ред. проф. Л.И.Скворцова. М.: ООО «Издательство Оникс»: ООО «Издательство «Мир и Образование». 2007. 1200 с.
- 54.Пассов Е.И. Коммуникативное иноязычное образование. Концепция развития индивидуальности в диалоге культур. М.: Просвещение. 2009. 161 с.
- 55.Пассов Е.И. Основы коммуникативной методики обучения иноязычному общению. М.: Русский язык. 1989. 276 с.
- 56.Просянкина М. Лингвострановедение и его роль в обучении иностранным языкам. 2002. 176 с.
57. Рабочая учебная программа по дисциплине «Лингвострановедение и страноведение английского языка» для ОП «45.03.02 Лингвистика. Профиль: перевод и переводоведение». ФГБОУ ВО «СибГУ им. М.Ф. Решетнева». 2017 г. 44 с.
- 58.Рубаева В.П. Лингвострановедческий подход в обучении иностранному языку студентов неязыковых факультетов // Вектор науки ТГУ. 2012. №2. С. 260-262.
- 59.Сафонова В.В. Изучение языков международного общения в контексте диалога культур и цивилизаций. Воронеж: Истоки. 1996. 237 с.
60. Смирнова М.Н. Англоязычные страны: учебное пособие. Глазов: Глазовский государственный педагогический институт. 2014. 170 с.

61. Соловова Е.Н. Методика обучения иностранным языкам. М. 2002. 238 с.
62. Сысоев П.В. Языковое поликультурное образование. 2006. №4. С. 92-94.
63. Страноведение Соединенного Королевства и США = UK and US studies: учебное пособие. Омск: Омский государственный университет им. Ф.М. Достоевского. 2015. 128 с.
64. Тер-Минасова С.Г. Язык и межкультурная коммуникация. М.: Слово. 2000. 146 с.
65. Томахин Г.Д. Англия (страноведение). М. 1999. 336 с.
66. Томахин Г.Д. Реалии-американизмы. Пособие по страноведению. М.: Высшая школа. 1988. 239 с.
67. Томахин Г.Д. Теоретические основы лингвострановедения: автореф. дис... д-ра филол. наук. М. 1984. 487 с.
68. Фурманова В.П. Межкультурная коммуникация и лингвокультуроведение в теории и практике обучения иностранным языкам. Саранск. 1993. 122 с.
69. Царегородцева С.И. В России начали использовать технологию смешанного обучения. [Электронный ресурс]. URL: <http://www.ug.ru/article/626> (дата обращения: 24.04.2021).
70. Barry Tomalin. Susan Stempleski Cultural Awareness. Oxford University Press. 2003. 160 p.
71. Bergmann J., Sams A. «Flip your classroom: reach every student in every class every day» . Washington D.C. International Society for Technology in Education. 2012. 113 p.
72. Bergmann J., Sams A. Flipped learning: Gateway to student engagement. Washington DC: International Society for Technology in Education. 2014. 182 p.
73. Claire Kramsch. Context and Culture in Language Teaching. –Oxford University Press. 1993. 304 p.

74. Drygina I.V. History and culture of Great Britain: textbook. Krasnoyarsk: SibSTU. 2016. 108 p.
75. Drygina I.V. Lingvo-country study and country study of the English language. Krasnoyarsk: SibSTU. 2016. 103 p.
76. Drygina I.V. Lingvo-country study and country study of the first foreign language. Krasnoyarsk: SibSTU. 2011. №1175.
77. EnglishESLWorksheets. [Электронный ресурс]. URL.: <https://en.islcollective.com/english-esl-worksheets> (дата обращения: 15.05.2021).
78. Great Britain. Wikipedia, the free encyclopedia. [Электронный ресурс]. URL.: http://en.wikipedia.org/wiki/Great_Britain. (дата обращения: 20.03.2021).
79. International Society for Technology in Education. [Электронный ресурс]. URL: <https://www.iste.org/standards/standards> (дата обращения: 24.04.2021).
80. Joyce Merrill. Valdes Culture Bound. Oxford University Press. 1986. 236 p.
81. Sams A. «The Flipped Class: Shedding Light on the Confusion, Critique, and Hype». 2015. [Электронный ресурс]. URL: <http://www.icyte.com/saved/www.thedailyriff.com/542185> (дата обращения: 24.04.2021).
82. Zappe S., Leicht R. Flipping the Classroom to Explore Active Learning. In Proceedings, American Society for Engineering Education Annual Conference & Exhibition. [Электронный ресурс]. URL: flipping-the-classroom-to-explore-active-learning-in-a-large-undergraduate-course (дата обращения 24.04.2021).
83. The British Monarchy. [Электронный ресурс]. Режим доступа: <http://www.royal.gov.uk/> (дата обращения: 20.03.2021).

ТЕСТ ДЛЯ ПРОВЕРКИ ЛИНГВОСТРАНОВЕДЧЕСКИХ ЗНАНИЙ ПО
ПОЗНАВАТЕЛЬНОМУ КРИТЕРИЮ

- 1) What is the official name of the country?
 1. Great Britain
 2. The United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland
 3. Scotland
- 2) How many countries does UK consist of?
 1. 4
 2. 3
 3. 2
- 3) What is the state system of the UK?
 1. A parliamentary Republic
 2. A constitutional Monarchy
 3. A limited Monarchy
- 4) What is the official name of the British national flag?
 1. The Union Jack
 2. The Saint Andrew's Cross
 3. The Saint David's Cross
- 5) What name has the Queen of UK?
 1. Elizabeth 2
 2. Anna 3
 3. Julia 2
- 6) What is the official religion in the UK?
 1. Catholicism
 2. Orthodoxy
 3. Protestantism
- 7) The UK is situated on the of the European continent.
 1. South-eastern coast
 2. North-eastern coast
 3. North-western coast
- 8) The total population of GB is about people.
 1. 47 million
 2. 62 million
 3. 58 million
- 9) The total area of the country is about
 1. 244000 km²
 2. 250000 km²
 3. 284000 km²
- 10) Britain is not washed by
 1. Atlantic Ocean
 2. Pacific Ocean
 3. North Sea
- 11) Thistle is a national symbol of
 1. Wales
 2. Ireland
 3. Scotland
- 12) St. Patrick is a patron saint of
 1. Scotland
 2. Ireland
 3. England
- 13) The colour of clothes typically worn by sport teams of England is
 1. Blue
 2. White
 3. Red
- 14) Blue is a national colour of
 1. Scotland
 2. Wales
 3. Ireland

ТЕКСТ ДЛЯ ПРОВЕРКИ ЛИНГВСТРАНОВЕДЧЕСКИХ ЗНАНИЙ ПО
ПРАКСИОЛОГИЧЕСКОМУ КРИТЕРИЮ**The United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland**

The United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland is situated on the British Isles. It consists of four parts: England, Wales, Scotland and Northern Ireland. England, Wales and Scotland occupy the territory of Great Britain. Northern Ireland is situated in the northern part of Ireland. Great Britain is separated from the continent by the North Sea, the English Channel and the Atlantic Ocean. The mountains, the Atlantic Ocean and the warm waters of the Gulf Stream influence the climate of Great Britain. It is mild the whole year round. The northern and western parts of the country are mountainous and are called the Highlands. All the rest (south, east and center) is a vast plain which is called the Lowlands. The mountains are not very high. The highest regions are in Scotland and in the North Wales. The highest peak in Scotland is Ben Nevis, 1343 m. In Wales the highest peak is Snowdon. There is also the Pennine chain in North England with some wild mountains for climbing. The rivers are not long. The most important of them are the Severn, the Thames, and the Trent. There are many beautiful lakes in the mountainous parts of the country. Great Britain is a highly developed industrial country. It is known as one of the world's largest producers of machinery and electronics, chemicals and textiles, aircraft and navigation equipment. One of the chief industries of the country is shipbuilding. Seven percent of the population is engaged in farming. The capital of the country is London. The United Kingdom is a constitutional monarchy. It has a monarch – a King or a Queen. The present British monarch is Queen Elizabeth the Second. She became Queen in 1952. The monarch has little power and reigns with the support of Parliament. British Parliament is the legislative body of the country. It consists of two Houses, the House of Commons and the House of Lords. Parliament and the monarch have different roles in the

government of the country. The party which has the majority in Parliament forms the government, and its leader usually becomes prime minister. The prime minister forms his or her Cabinet. The chairman of the House of Commons is the Speaker. The chairman of the House of Lords is the Lord Chancellor. The national emblem of England is the Red Rose. The national emblem of Wales is the daffodil. The national emblem of Scotland is the thistle. The national emblem of Northern Ireland is the shamrock.

Работа с после текстовым заданием:

1. After reading the text your task is to stick the appropriate floral symbol for each constituent part of the United Kingdom on the given maps, but first of all write down the names of the countries and their capitals on your maps. If you have problems you also can use the map on the blackboard. After doing it you will insert your maps into your copy-books.

АНКЕТА ДЛЯ ОЦЕНКИ СФОРМИРОВАННОСТИ
ЛИНГВОСТРАНОВЕДЧЕСКОЙ КОМПЕТЕНЦИИ ПО
МОТИВАЦИОННОМУ КРИТЕРИЮ В ХОДЕ КОНСТАТИРУЮЩЕГО
ЭКСПЕРИМЕНТА

Кафедра: _____ группа №: _____

1. Считаете ли Вы формирование лингвострановедческой компетенции студентов важной составной частью процесса становления профессиональной компетентностной многоязычной личности? (подчеркнуть и далее пояснить свой выбор)

а) Да

б) Нет

Почему:.....

2. Что Вас побуждает заниматься изучением предмета «Иностранный язык»? (допускается поставить только одну галочку)

- Получить хорошую отметку, не огорчать родителей, выполнять требования внутреннего распорядка ВУЗа и т.д.

- Желание хорошо подготовиться к использованию иностранного языка в будущей профессиональной деятельности.

- Желание познакомиться с научными проблемами, расширить специальные знания используя средства иностранного языка (международные конференции, публикации и т.д.)

-Желание сформировать умение понимать и использовать лингвострановедческий материал, ознакомиться с иноязычной культурой через язык.

- Меня побуждает:..... 3. Как часто

Как часто вы посещаете занятия дисциплины «Лингвострановедение стран изучаемых языков»?

а) всегда;

б) периодически;

в) редко.

4. Какого плана интерес вы преследуете при посещении занятий данной дисциплины? (подчеркнуть или предложить свой вариант)

а)Интерес к содержанию изучаемой дисциплины.

б)Интересна форма проведения занятий, а не содержание материала.

в)Стремление получить зачет.

г) Присутствую по необходимости т.к. этого требует образовательная программа факультета.

д) Я преследую свой интерес:.....

5. Почему Вы изучаете иностранный язык?

а) потому что это обязательный предмет в программе, и Вы вынуждены его изучать.

б) Вам нравится иностранный язык, Вам легко дается этот предмет.

в) Вы считаете, что знания, полученные на занятиях по иностранному языку, пригодятся Вам в жизни.

г) На занятиях по иностранному языку Вы расширяете свой кругозор.

д) Вам нравился /нравится/ преподаватель в школе /вузе/.

ж) Прочие мотивы

6. Что мешает Вам изучать иностранный язык:

1. Плохие учебники

2. Плохие /конфликтные/ отношения с педагогом

3. Плохой /неквалифицированный/ педагог

4. Отсутствие /недостаточные/ способности

5. Отсутствие желания

6. Пропуски занятий /нерегулярное посещение/

7. Пробелы в знаниях

8. Прочие причины.....

7. Какие трудности Вы испытывали когда - либо при изучении иностранного языка.....

8. Как Вы оцениваете свое знание языка?

/недостаточное, достаточное, хорошее/

КАРТА ВЕЛИКОБРИТАНИИ И СЕВЕРНОЙ ИРЛАНДИИ



Рисунок 12 – карта Великобритании

THE GEOGRAPHICAL SITUATION OF THE UK.

- 1.The geographical situation of Great Britain and Northern Ireland.
- 2.Seas, oceans, rivers and lakes.
- 3.Mountains.
- 4.Climate.
- 5.Population.

The British Isles lie off the north-west coast of Europe. Their total area is about 244,100 square km. The two largest islands are Great Britain and Ireland. Great Britain, which forms the greater part of the British Isles, comprises England, Wales and Scotland. Ireland comprises Northern Ireland and the Irish Republic. The Isle of Wight is off the southern coast of England. The Isles of Scilly are off the south-west coast of England and Anglesey is off North Wales, The Orkneys and Shetlands are to the far north of Scotland. The Isle of Man is in the Irish Sea and the Channel Islands are between Great Britain and France. The Isle of Man and the Channel Islands are not part of England, Wales, Scotland or Northern Ireland. They have a certain administrative autonomy. England has a total area of 50,333 square miles (130,362 sq. km). It is divided into counties, of which there are 39 geographical ones and 46 administrative ones. Wales has a total area of 8,017 square miles (20,764 sq. km) and is divided into 13 counties. Scotland together with its 186 inhabited islands has a total area of 30,414 square miles (78,772 sq. km). It has 33 counties. Northern Ireland consists of 6 counties and has a total area of 5,462 square miles (14,121 sq. km). The total land area of the United Kingdom is 93,027 square miles (240,940 sq. km). Great Britain is bordered by the Atlantic Ocean on the north-west, north and south-west. It is separated from Europe by the North Sea, the Straits of Dover or Pas de Calais, and the English Channel or La Manche, a French name which means "a sleeve". The North Sea and the English Channel are often called the "Narrow Seas". They are not deep but frequently are rough and difficult to navigate during storms, which makes crossing from England to France sometimes far from pleasant. On the west Great Britain is separated from Ireland by the Irish Sea and the North Channel. The seas around Britain are shallow and provide exceptionally good fishing grounds. The British Isles appear to stand on a raised part of the sea bed, usually called the continental shelf, which thousands of years ago used to be dry land and which constituted part of mainland Europe. This shelf forms the sea floor around Britain and that is why the seas surrounding the British Isles are shallow (about 300 ft or 90 m). The chief rivers of Great Britain are: the Severn, the Thames, the Trent, the Aire, the Great Ouse, the Wye, the Tay, the Clyde, the Spey, the Tweed, the Tyne. The rivers of Britain are of no great value as water-ways and few of them are navigable. The longest river is the Thames (200 miles). There are many beautiful lakes in the country. The most

important ports are: London, Liverpool, Southampton, Belfast, Glasgow and Cardiff. Southampton is Britain's largest port for ocean going liners. Portsmouth is a naval port with some shipbuilding. Milford Haven (in Wales) is one of British major oil ports. In Scotland there are three distinct regions: the Highlands, the central plain or Lowlands and the southern uplands ("the Scott country") with their gently rounded hills. In England and Wales all the high land is in the west and north-west. The south-eastern plain reaches the west coast only at one or two places — at the Bristol Channel and by the mouths of the rivers Dee and Mersey. In the north you find the Cheviots separating England from Scotland, the Pennines going down England and the Cumbrian mountains of the Lake District. In the west are the Cambrian mountains which occupy the greater part of Wales. The highest peak of the country is Ben Nevis (1343 m) in Scotland. Lying in middle latitudes Britain has a mild and temperate climate. In the classification of climates Britain falls generally into the cool, temperate, humid type. The prevalent westerly winds blowing into Britain from the Atlantic are rough and carry the warmth and moisture of lower latitudes into Britain. As the weather changes with the wind, and Britain is visited by winds from different parts of the world ranging from polar to tropical regions it is but natural that the most characteristic feature of Britain's weather is its variability. Although the weather is as changeable as it could be in such a relatively small region, the extremes are hardly ever severe. The temperature rarely exceeds 32 °C or falls below zero. Still the wind may bring winter cold in spring or summer days in October. Britain's rainfall depends to a great extent on topography and exposure to the Atlantic. In the mountainous areas there is more rain than in the plains of the south and east. The heavy rain that falls in the mountains runs off quickly down steeply graded valleys where it can be stored in reservoirs which provide water for the lowland towns and cities. Droughts occur but rarely and crops are never a complete loss. The occasional little whirlwind (a twister) can uproot houses, heavy snowfalls can immobilize traffic locally, the rare glazed frost and the much commoner icy roads can cause great inconvenience, but fog is the worst weather hazard, causing collisions and death on roads and railways. The driest period is from March to June and the wettest months are from October to January. The total population of the UK is over 59 million (59554000) people. The UK is inhabited by the English — 49856 million, who constitute about 83 % of the total population, the Scots — 5057 million (8,5 %), the Welsh - 2938 million (about 5 %), the Irish — 1703 million, constituting 2,9 % of the total population. Among other nationalities inhabiting the UK there are Gaels, Jews, Poles, Germans, Frenchmen, Italians as well as migrants from India, Pakistan and African countries. English is the official language of the country. Besides standard literary English there are many regional and social dialects. The vocabulary of the dialects died out, but the accents and few bits of distinctive grammar remain. And it is the accent which gives visitors with knowledge of the English language problems and even a shock. Some accents are so strong that they present problems for the British, too. English is the language predominantly spoken in all the four parts of the UK. Wales,

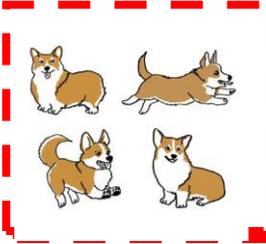
however, is bilingual as a result of the long struggle of the Welsh to preserve their language. Welsh is the first language of the majority of the population in most of western counties. The Celtic language still exists as Gaelic in Scotland and Ireland. In Scotland some 100000 people, mainly in the Highlands and western coastal regions and in the Hebrides, are able to speak the Scottish form of Gaelic. A few families in Northern Ireland speak the Irish form of Gaelic. French is still the official language of Jersey (the Channel Isles) and on the Isle of Man. It is used for ceremonial and official procedure. Both French and English are used in courts. Britain has always been a densely populated country. According to the latest full census taken in 2003 the population density in Britain is 246 per sq. km. Britain is the third in Europe (after Netherlands) — 383 and Belgium — 325). The world's extremes are: Hong Kong — 5436 people per sq. km and Botswana — 2 per sq. km. Though density in Britain is very high, the country is populated very unevenly. England is the most thickly peopled part, its density is 361. The second is Wales — 142 per sq. km, then Northern Ireland — 125. Scotland is one of the most sparsely populated areas in Europe. There one can motor for hours without seeing another person. The density per sq. km in Scotland is 65 people. Densities of more than 500 people are found in the main industrial areas (such as the Midlands and south-east England), the density of Greater London being 4238 people per sq. km. Britain is a highly urbanized country, 90 % of its population live in cities and towns, and only 10 % are rural inhabitants. There are 8 major metropolitan areas known as conurbations which accommodate a third of Great Britain's people while comprising less than 3 % of the total land area. They are: Greater London, Central Clydeside, Greater Manchester, Merseyside, South Yorkshire, Tyne and Wear, the West Midlands and West Yorkshire. Most of the mountainous part, including much of Scotland, Wales and Northern Ireland and the central Pennines, are very sparsely populated. As in many other developed countries the recent trend shows a movement of people away from the main conurbations (particularly their centres) to the surrounding suburbs.



- a) Meghan
- b) Megan
- c) Meaen



- a) Camilla
- b) Kate Middleton



- a. corgis
- b. Labradors
- c. whippets



- a. Canterbury Cathedral
- b. Big Ben
- c. Buckingham Palace



- a. Soldiers
- b. Beefeaters
- c. Coldstream guards



- a. The Queen and Prince Philip
- b. Charles and Camilla



- a. arm of coats
- b. coat of arms
- c. football loao



- a. the queen's ring
- b. Meahan's rina



- a. Prince Charles
- b. Prince



- a) in the garden
- b) on the balcony



- a) Queen Margaret I
- b) Queen Elizabeth II
- c) Princess Anne



- a. bow
- b. curtsy
- c. wave hand



- a) Crown
- b) Tiara
- c) Sceptre



- a) crown
- b) necklace
- c) tiara



- a) Sophiw Wessex
- b) Meaan



- a) Hockey
- b) Lacrosse
- c) Polo



- a. Tower of London
- b. Buckingham Palace
- c. Houses of Parliament



- a. Princess Man
- b. Princess Can
- c. Princess Anne



- a) Prince Harry
- b) Prince William



- a) Hillwalking
- b) Fishing
- c) Huntina



- a) throne
- b) chair
- c) sofa



- a) curtsy
- b) shake hands
- c) bow



- a) Prince William
- b) Prince Harry



- a) gold state coach
- b) silver state coach
- c) white state coach



- a) crown
- b) throne
- c) sceptre

<p>1. a) Who is she married to? b) What nationality is she? c) Who is causing problems for her ? d) What is her title?</p>	<p>2. a) What is her title? b) Who is she married to? c) How many children has she got? d) Do you know their names?</p>	<p>3. a)Who keeps these dogs?Do you like these dogs?</p>	<p>4. a)Who lives here? b) What is standing in front of the building? c) Which city is it in?</p>	<p>5. a)Describe the uniform they are wearing. b) Where do you see them?</p>
<p>6. a) What is the woman's title? b) What is his title? c) What is their relationship?</p>	<p>7. a) Describe what you see – what animals are they? What are they wearing... What are they holding ?</p>	<p>8. a) Who was the first person to wear this ring? b) What stones are they?</p>	<p>9. a) What is his title? b) Who is he married to? c) How many children has he got? d) Roughly, how old is he?</p>	<p>10. a) On what occasions might the Royal Family stand here? List them.</p>
<p>11. a) Where are you likely to see this picture?</p>	<p>12. a) Who are the two ladies in this picture?</p>	<p>13. a)Who might wear this? b) Where is it kept?</p>	<p>14. a) Who might wear this? b) Would you like one?</p>	<p>15. a) Who was she married to? b) How many children has she got? c) What are their names?</p>
<p>16. a) Describe the picture. b) What is the object of this game?</p>	<p>17. a) Where is this building? b) What is it famous for?</p>	<p>18. a) Who is her mother? b) Who is her father? c) How many children has she got? d) What is her hobby?</p>	<p>19. a) Who are his parents? b) Who is his wife? c) What is his title? d) How many children has he got?</p>	<p>20. a) What do you think about this hobby?</p>
<p>21. a) Who sits here? b) What is it made of?</p>	<p>22. a) Where is this scene taking place?</p>	<p>23. a) What is his title? b) Who is he married to? c) What colour hair has he got? d) Who is his brother?</p>	<p>24. a) Who rides in it? b) When?</p>	<p>25. a) Who holds it?</p>

Student surname, group number:

TEST**THE UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND**

1. Match the country and its capital:

- | | |
|---------------------|--------------|
| 1) England | a) Cardiff |
| 2) Scotland | b) Belfast |
| 3) Wales | c) London |
| 4) Northern Ireland | d) Edinburgh |

2. The name of the British flag is (2 variants):

- a) Union Patrick, b) Union George, c) Union Jack, d) Union Andrew, e) Union Flag

3. What is the state system of the United Kingdom? (2 variants)

- a) a constitutional monarchy ,
 b) a limited monarchy,
 c) a parliamentary monarchy,
 d) a federal constitutional monarchy

4. Match the country and the Patron Saint:

- | | |
|---------------------|----------------|
| 1) England | a) St. David |
| 2) Scotland | b) St. Patrick |
| 3) Wales | c) St. George |
| 4) Northern Ireland | d) St. Andrew |

5. What lake does the famous Scottish monster live in?

- a) Lough Erne, b) Loch Lomond, c) Loch Ness, d) Lake Superior

6. What is the official residence of Queen Elisabeth II?

- a) Kensington Palace, b) Windsor Castle, c) Buckingham Palace, d) St. James's Palace

7. What channel separates the UK from Europe?

- a) the Gulf Stream, b) the English Channel, c) the Strait of Dover, d) the Bering Strait

8. The longest river in Great Britain is:

- a) the Mackenzie, b) the Potomac, c) the Severn, d) the Missouri, e) the Molonglo, f) the Thames, g) the Avon

9. What are the Houses of the British Parliament?

- a) the Senate and the House of Representatives,
 b) the House of Lords and the House of Representatives,
 c) the House of Lords and the House of Commons,

- d) the House of Commons and the Senate
10. What is the surname of the British Royal Family ruling at present?
 a) Buckingham, b) Tudor, c) Windsor, d) Kensington
11. What colour are traditional London cabs (taxi)?
 a) yellow, b) red, c) white, d) black
12. Match the country and the national symbol:
- | | |
|---------------------|------------------|
| 1) England | a) thistle |
| 2) Scotland | b) shamrock |
| 3) Wales | c) red rose |
| 4) Northern Ireland | d) daffodil/leak |
13. The highest mountain in the UK is:
 a) Mount Logan, b) Mount Kosciuszko, c) Ben Nevis, d) Mount McKinley
14. What country is not presented on the flag of the UK?
 a) England, b) Scotland, c) Wales, d) Northern Ireland
15. The official currency of the UK is:
 a) British euro €, b) British dollar \$, c) British pound sterling £, d) British ruble
16. What are the main political parties (the Ruling party and the Official Opposition) of the UK?
 a) the Conservative Party and the new Democratic Party,
 b) the Labour Party and the Coalition of the Liberal and the National Party,
 c) the Conservative Party and the Labour Party,
 d) the Democratic Party and the Republican Party
17. What is the official residence of the British Prime Minister?
 a) Buckingham Palace, b) the Capitol, c) 10, Downing Street, d) Westminster Palace, e) 10, Fifth Avenue
18. What is Big Ben?
 a) a clock, b) a tower with a clock, c) a giant bell inside the clock tower, d) a builder who constructed the tower

**АНКЕТА ДЛЯ ОБУЧАЮЩИХСЯ С ЦЕЛЬЮ ВЫЯВЛЕНИЯ ИХ
ОТНОШЕНИЯ К ТЕХНОЛОГИИ «ПЕРЕВЁРНУТЫЙ КЛАСС»**

1. Как вы считаете, пригодится ли вам английский в жизни? В каких сферах?
2. Понравилось ли вам заниматься самостоятельно? (с помощью видео)
3. В чём вы испытывали сложность при самостоятельной работе дома?
4. Заметили ли вы повышение интереса к изучению данной дисциплины?

Методические рекомендации для самостоятельной работы обучающихся по дисциплине «Лингвострановедение и страноведение английского языка» с применением технологии «Перевернутый класс»

ПОЯСНИТЕЛЬНАЯ ЗАПИСКА

Данное методическое пособие по дисциплине «Лингвострановедение и страноведение английского языка» подготовлено для студентов, обучающихся по направлению 45.03.02 «Лингвистика», направленность/профиль Перевод и переводоведение в рамках формирования и дальнейшего развития их лингвострановедческой компетенции. В результате освоения настоящего пособия предполагается формирование следующих профессиональных компетенций студентов:

ПК-16: владение необходимыми интеракционными и контекстными знаниями, позволяющими преодолевать влияние стереотипов и адаптироваться к изменяющимся условиям при контакте с представителями различных культур;

ПК-17: способность моделировать возможные ситуации общения между представителями различных культур и социумов;

ПК-18: владение нормами этикета, принятыми в различных ситуациях межкультурного общения (сопровождение туристических групп, обеспечение деловых переговоров, обеспечение переговоров официальных делегаций).

Методические рекомендации представляют собой комплекс занятий, каждый из которых разделен на 2 блока: теоретическая часть с лекционным материалом по темам лингвострановедения и практическая часть с заданиями по технологии «Перевернутый класс».

Для успешного овладения дисциплиной «Лингвострановедение и страноведение Великобритании» студент должен:

- знать основные исторические события и даты; географическое положение и природные условия; национальный и социальный состав населения; государственное устройство; культурные традиции, нравы и обычаи носителей языка, иметь представление о современном состоянии общественно-политической жизни, экономике, культурных явлениях, событиях внутри страны, внешней и внутренней политике, положении Великобритании на мировой арене;
- самостоятельно работать со справочными изданиями, видео-роликами; конспектировать и реферировать оригинальную литературу страноведческого содержания и давать необходимый комментарий; суммировать сведения из разных источников; высказываться и свободно вести беседу по любой из пройденных тем;
- посещать все лекции и участвовать в обсуждении тех или иных вопросов, которые преподаватель выносит на обсуждение в ходе лекционного занятия;
- готовиться к семинарским занятиям при соблюдении строгого алгоритма, выданного преподавателем, которые являются необходимым дополнением технологии «Перевернутый класс», принимать активное участие в обсуждении вопросов;
- иметь представление о современном состоянии общественно-политической жизни, экономике, культурных явлениях, событиях внутри страны, внешней и внутренней политике, положении Великобритании на мировой арене;

Методические рекомендации для преподавателей:

Рекомендация 1. Определениенеобходимости применения технологии «Перевернутый класс».

Почему вы хотите перевернуть занятие? Может, не стоит? Какую пользу «переворачивания» принесет вашим обучающимся? Добавит это ценность вашему занятию? Вы должны быть в состоянии ответить на эти вопросы, прежде чем начинать использовать данную технологию.

Рекомендация 2. Соблюдение алгоритма реализации технологии «Перевернутый класс».

1. Определите темы и разделы своей программы, которые целесообразно использовать в «перевернутом» виде.

2. Подготовьте или выберите в Сети обучающее видео, аудио записи, презентацию или другие интерактивные материалы по теме.

3. Подготовьте подробную инструкцию по работе с материалами, сформулируйте задания по теме.

4. Обеспечьте доступ к цифровым материалам для обучающихся, у которых нет выхода в Интернет из дома. Один из вариантов – использовать диски или USB - накопители.

5. Привлекайте обучающихся к написанию конспектов или небольших заметок по просмотренному видео. Установите очень конкретные крайние сроки выполнения заданий (дату и время дедлайн).

6. Проведите очное активное практическое занятие, опираясь на теоретические знания по теме. Проанализируйте эффективность занятия.

Рекомендация 3. Определение цели и содержания занятия в соответствии со спецификой технологии «Перевернутый класс».

Нет необходимости «переворачивать» каждый урок. Некоторые темы легче изучать в аудитории, чем через видео. Выберите доступную для обучающихся тему, особенно для первого «перевернутого» урока. Обратите внимание на формулировку цели: она должна быть только в терминах деятельности обучающихся; ознакомившись с ней, студент должен определить, как достичь поставленной цели, поэтому цель должна быть конкретной, измеримой и достижимой за определенный промежуток времени.

Составьте технологическую карту «перевернутого» урока. Технологическая карта позволит тщательно спланировать каждый этап деятельности, максимально полно отразить последовательности всех осуществляемых действий и операций, приводящих к намеченному

результату; скоординировать и синхронизировать действия всех субъектов деятельности, ввести самооценку учащихся на каждом этапе урока. Главная задача — создать учебно-проблемную ситуацию для познавательно-исследовательской деятельности. Акцент — на свободной, творческой, самостоятельно-познавательной деятельности, в ходе которой обучающиеся приобретают знания. Здесь не существует единой жесткой схемы. Это могут быть дебаты или дискуссия, лабораторная или практическая работа, выполнение проекта в группе и т. д.

Рекомендация 4. Подбор видеороликов.

Выбирайте короткие интересные видео. Стоит им превысить длительность 10 минут, у обучающихся может исчезнуть интерес в просмотре видеороликов. Помните: 1-2 хороших видео лучше 3-4 посредственных, а 2-3 коротких — лучше одного очень длинного.

Рекомендация 5. Анализ особенностей обучающихся. Необходимо проанализировать уровень и образовательные потребности обучающегося, а также учесть его возрастные, психологические и индивидуальные особенности.

Рекомендация 6. Мотивирование обучающихся на выполнение самостоятельного задания.

Будьте готовы к тому, что некоторые обучающиеся придут не подготовленными к занятию, т.е. они не просмотрят материалы дома. Поэтому обязательно в начале каждого урока предложите обучающимся несложные интерактивные опросы, упражнения, тесты. Это могут быть вопросы общего характера и специальные вопросы к отдельным фрагментам видео. Вы получите для себя ясную картину готовности студентов.

В качестве дополнительной мотивации иногда можно поставить условие: сделал задание самостоятельно – допускаешься к последующей групповой, творческой работе, в противном случае – придется читать параграфы учебника и получать новые знания именно таким образом (в то время, когда коллектив занят практическими упражнениями).

Собирайте и анализируйте вопросы и проблемы, возникшие у обучающихся в процессе выполнения самостоятельной работы. Обучающиеся изучают в качестве самостоятельного задания новый материал, просматривая учебное видео или электронный образовательный ресурс, в режиме стоп-кадра выполняют задания, осуществляют самоконтроль, записывают возникшие вопросы. На этом этапе они должны понять, насколько самостоятельно усвоили новый материал, чтобы применять его на практике, а какие вопросы и проблемы следует обсудить с педагогом.

Чтобы предварительное (самостоятельное) задание выполнялось, должна быть системная работа, «перевернутые» уроки должны стать привычными.

Рекомендация 7. Предоставление пошаговой инструкции.

Необходимо предоставлять пошаговую инструкцию по подготовке самостоятельного задания, предоставлять полную свободу выполнения заданий и просмотра видео-роликов в любое время периода, указанного преподавателем.

Рекомендация 8. Соблюдение последовательности этапов выполнения заданий. Необходимо выстроить четкую последовательность этапов выполнения заданий, которая будет способствовать развитию лингвострановедческой компетенции у обучающегося.

Рекомендация 9. Обозначение критериев оценки своей работы.

Каждый обучающийся должен знать критерии оценивания выполненной им работы. В критериях должны быть отражены не только академические достижения обучающегося, но и его способность к своевременному выполнению задания и предложение нескольких вариантов ответа.

Рекомендация 10. Отчетность.

Обучающиеся должны подтверждать своей работой на практических занятиях действительность просмотра видеороликов. Необходимо четко продумывать самостоятельное задание и подробно описывать задачи, которые должны выполнить обучающиеся.

Рекомендация 11. Отказ от повторения видеороликов.

Не показывайте видеоролики, предназначенные для самостоятельной работы на занятиях. Это не только тратит время аудиторной работы, но и противоречит цели перевернутого обучения – получать легкий учебный материал вне аудитории.

Рекомендация 12. Отказ от прочтения лекций по темам просмотренных видео-роликов.

Если обучающиеся смотрели видеоролики самостоятельно, то когда они приходят в аудиторию – не читайте лекции снова. Вместо этого:

- Дайте инструкции для устранения ошибок и путаницы.
- Привлеките обучающихся к размышлениям более высокого уровня (обсуждение сценариев «что-если», решение проблем, анализ темы, обобщение ключевых идей).
- Оцените понимание обучающихся наиболее важных моментов темы.
- Заинтересуйте, мотивируйте обучающихся более масштабными, неординарными примерами, проблемами или задачами.
- Помогите отстающим и неуверенным обучающимся, дайте им больше практики.

Рекомендация 13. Обращение внимание на речь и язык.

Каким бы ни было содержание видео увлекательным и интересным, все можно испортить невнятной дикцией или незнакомыми для обучающихся сложными терминами. Убедитесь, что речь спикера на видео ясная, медленная и понятная. По возможности включите функцию закрытых субтитров YouTube. Это поможет с пониманием.

Рекомендация 14. Создание своего собственного контента.

Используйте PowerPoints, Podomatic, экран с Echo360, любые простые бесплатные инструменты, такие как Zaption или Jing, чтобы создать собственное видео.

Рекомендация 15. Применение технологии «Перевернутый класс» эффективно и без видеороликов.

Обучающимся вовсе не нужно смотреть видеоролики – они могут взаимодействовать и с мультимедиа, испытывать что-то, читать противоположные мнения (в методических пособиях, различной литературе, в Интернете) по одной и той же проблеме и готовиться к занятию и обсуждению в аудитории. Перевернутое обучение не связано с видео или технологией. Вы просто наилучшим образом используете учебное время, чтобы учащиеся глубоко погрузились в контент.

Рекомендация 16. Постепенное применение технологии «Перевернутый класс».

Не перегружайте образовательный процесс. Начинайте с малого и смотрите, как это происходит. Поручите обучающимся найти интересный высококачественный контент на заданную тему. Не удивляйтесь, если он окажется лучше вашего.

of the Commonwealth although they have very close political, economic, and cultural relations with Britain, and recognise the Queen as Head of State (e.g. the Channel Islands of Jersey and Guernsey, and the Isle of Man). These latter have their own legislatures and administration. The number of islands and islets of the British Archipelago amounts to 750.

The total area of the UK is 244,820 square kilometres. However, there are only nine other countries with more people, and London is the world's seventh biggest city. The population of Great Britain is 59,647,790 (2001 estimate). The area of England is 130,423 sq km; that of Scotland 78,080 sq km; Wales 20,766 sq km; Northern Ireland 13,483 sq km.

WATER RESOURCES

Britain is washed by the Atlantic Ocean on the north, north-west and south-west. From the European Continent it is separated by the North Sea, the Strait of Dover and the English Channel. On the west Great Britain is separated from Ireland by the Irish Sea, the North Channel and the St. George's Channel. The most important sea routes come through the English Channel and the North Sea linking Europe with America. The seas surrounding the British Isles are rather shallow – less than 91 metres because the islands lie on the continental shelf.

The English Channel is 120 miles at its widest point and only 21 miles (36 km) at its narrowest. The Channel is one of the busiest and most dangerous routes in the world. Several armies of swimmers have crossed the Channel by balloon, canoe, rowing-boat, parachute water-skis and swimming. The water in the Channel is usually cold, there is oil on the surface and there are a lot of jellyfish under the water.

The UK is rich in water resources. In almost the entire territory of the country, except for some south-eastern regions, the amount of precipitation exceeds evaporation, and therefore a dense network of full-flowing rivers is developed. The largest of them are the Severn, which has a length of 354 km, and the Thames (338 km), whose basins border each other. The Thames is of the

greatest importance to the UK economy. "1/5 of the total population of the country lives in its basin. Here is the capital conurbation " - Greater London. The rivers of the low-lying part of the country, located east of the main watershed, are calm. In the mountainous areas of Scotland and Wales, the sources of rivers are located at significant altitudes, so the rivers flow quickly, they often overflow their banks, especially in the rainy season. The short but deep and fast-flowing rivers of north-west Scotland and Wales are used to generate electricity. "More than 60 hydroelectric power stations have been built here. Estuaries " of the largest rivers in the UK — the Thames, Severn, Humber, Mersey, Clyde and Forth—are wide, artificially deepened and straightened bays. They are home to the largest seaports and industrial hubs. At high tide, salt water penetrates the estuaries far upstream, so the population of most seaports is supplied with drinking water from the upper reaches of rivers, underground reservoirs and mountain lakes.

The largest lakes in the UK are Loch Ney (about 400 sq km) in northern Ireland, as well as Loch Lomond and Loch Ness in Scotland. The numerous lakes of the Highlands and the Lake Circle are very picturesque and attract many tourists. They serve as a flow regulator and are used as local transport routes. So Loch Ness and Loch Lochy, located in the Great Galen and connected by a canal, form a direct waterway between the east and west coasts of Scotland. The Lake Circle has long been a supplier of fresh water to Manchester, which receives it through two aqueducts more than 100 km long. There are no large lakes in the lowlands of Great Britain, but there are many artificial reservoirs created on the site of former peat workings, sand and gravel pits.

MOUNTAINS

Rocks in Britain are of different geological periods. The new rocks, formed of chalk and limestone lie to the south and east. The rocks of the most of the north and west of Great Britain are harder and older than those of the south and east. These areas are thinly populated except where coal or iron have been discovered.

The fifty six highest mountains in the United Kingdom are all to be found in

Scotland. Mountains in Scotland are frequently referred to as "hills" no matter what their height is. The HIGHLANDS of Scotland are the tallest of the British mountains. Ben Nevis, the tallest peak of the Highlands, is only 1,343 m high.

The CUMBRIANS is the mountain range running along the Western Coast, in Wales. Its highest point is Snowdon – is 1085 metres above sea level.

MINERAL RESOURCES

The UK has significant mineral reserves. It is particularly rich in hard coal, whose total reserves are 189 billion tons, including recoverable-45 billion tons. Its deposits are available in all economic regions of the country, except for the three southern and Northern Ireland. The largest are concentrated in three carboniferous basins: Yorkshire and Northumberland-Durham, located in the foothills of the Pennines, and South Wales-on the southern slope of the Welsh Mountains. Many coal basins came close to the sea coast, and the coal could be easily transported. At present, the role of coal is no longer so great, its production has decreased, the best layers have been worked out, the use of deep mines has become unprofitable.

On the shelf of the North Sea in the 60-70s, new major energy resources were found-oil and natural gas. The deposits are located near the coasts of the south-east of England and the north-east of Scotland. Oil reserves – 2 billion tons, natural gas-2 trillion. m³. Their intensive development has changed the overall assessment of the UK's energy supply and put it in a better position than its EU partners. The largest offshore fields are Fortis and Brent, on the mainland-Witchfarm in Dorset. The main coal deposits (substantially developed) are the Yorkshire-Derby-Nottinghamshire basin in the East Midlands, and the Northumberland-Durham Basin in the north-east of England.

In the UK, there are also significant reserves of iron ore (reliable and probable-4.6 billion tons). The main deposit is located in the east of Northamptonshire, but, with the exception of the now developed rich hematite ores of Cumberland, most of the rest are of poor quality (22-33% of the metal). Currently, mining is stopped, the industry uses rich imported ore. As for other

minerals, there is a large deposit of kaolin in Cornwall, also rock salt in Cheshire and Durham, potash in Yorkshire, and in very small quantities some non – ferrous metals (including tin in the west of Cornwall). Uranium ores found in Scotland.

CLIMATE

The climate of Great Britain, due to the influence of the Gulf Stream, is temperate oceanic, humid, with mild winters and cool summers, strong winds and fog. Thanks to the North Atlantic Current and warm winds blowing from the Atlantic Ocean, the UK tends to have mild winters.

The wind brings rain from the Atlantic and the western parts of Britain are wetter than the east, which is sheltered by the mountains. London is drier than continental cities such as Hamburg, for example. The annual rainfall is about 1100 millimetres, the mountainous areas of the west and north have more rain than the lowlands of the south and east. March to June are the driest months and September to January the wettest.

The British climate has got its bad reputation because of its changeability. There is a saying that Britain doesn't have a climate, it only has weather. It may not rain very much, but you can never be sure of a dry day; there can be cool days in July and some quite warm days in January. There are places in the south where people have never seen snow.

FLORA

The flora of England is quite poor, with forests covering less than 10% of the region. They are mostly preserved in the river valleys and in the lower parts of the mountain slopes. In Scotland, forests are more common, although the region is dominated by moorland. Mainly in the forests in the south and east Highlands, oak and coniferous trees (spruce, pine and larch) grow. In the lower belt of the mountains of England and Wales, oak, elm, hornbeam, beech and ash grow. The upper border of the forest reaches 500-600 m, and broad-leaved forests usually do not rise above 400 m.

In the perennial meadows of England and Wales grow wild pale yellow

daffodils (the emblem of the Welsh), lilies, purple hawthorn and primroses, from which wine has long been made in English villages. Above the forest boundary, the mountains of England and Wales are dominated by grasslands and moorlands with juniper, blueberry and crow. In the south of the country, there are evergreen Mediterranean plant species. The plants grow all year round.

FAUNA

Many large mammals, such as the bear, wild boar and Irish red deer, have long been exterminated in the British Isles as a result of intensive hunting, and the wolf has been destroyed as a pest. Now there are only 56 species of mammals left. Red deer - the largest representative of mammals - lives in the highlands of Cornwall, in the Scottish Highlands. Quite a lot of roe deer, which are found north of Yorkshire and in the south of England. Wild goats live in mountainous areas. Among the small mammals there are hare, rabbit, marten, otter, wild cat, a large number of partridges and wild ducks. Of the small carnivores, the weasel and weasel are the most numerous, in Wales there are ferrets, and in the highlands of Scotland - wild European cats and American martens.

The rivers and lakes of Scotland are rich in salmon and trout. Cod, herring, and haddock are caught in coastal waters. The fauna is almost the same as in England, with the exception of the black ferret and marten, which are not found in England. Various types of fish are found in the waters off the British Isles: in the surface layers of marine waters - coal fish, herring, in bays and estuaries of rivers sprat feed, and off the coast of the Kirkwall Peninsula sardines and mackerel appear. The most important commercial fish of distant and near waters are cod, haddock and marlan. Some cod individuals weigh up to 20 kilograms. Roach, chub, and barbel are also found in rivers and lakes. The famous Loch Ness monster, which supposedly could be a relict water dinosaur, is most likely a fiction invented to attract tourists and various types of business.

The islands and coastal cliffs of Cornwall and Wales are home to the grey seal, and the common seal prefers the coasts of Scotland, the eastern coasts of

Northern Ireland and the adjacent islands.

In England, you can see more than 200 species of birds, of which more than half come from other countries. The British Isles is home to 130 species of birds, including many songbirds. Many species are able to adapt to changing conditions, and it is believed that there are more birds in suburban gardens than in any forest. The most common are sparrows, finches, starlings, crows, kingfishers, robins, and tits. The national symbol of England is the red-breasted robin. Millions of birds migrate along the coast of Great Britain from south to north and back.

NATIONAL SYMBOLS OF THE UK

Union Jack - union huys, in our opinion. Huys is the bow flag of a ship. Very symbolic, isn't it? After all, Great Britain was a great maritime power. Although, there is a version that Jack is short for Jacob-Yaks, that is. The king who approved the united flag. In fact, the British flag consists of three crosses. The flag of England – the red cross of St. George on a white cloth, appeared in the Middle

Ages. It is believed that it was approved by Richard the Lionheart (12th century).



The flag of Scotland – a white diagonal cross on a blue cloth, known as the St. Andrew's Cross, appeared in the

13th century. When James of Scotland ascended to the English throne in the 17th century, it was decided to combine the flags. In the 18th century, Northern Ireland joined, this part of Great Britain is represented on the common flag by the cross of St. Patrick – a red diagonal cross on a white cloth. The result is a flag that is now known all over the world. Wales, of course, has its own flag, but it is not represented on the common flag, since at the time of the annexation of Scotland, Wales was already part of England and they had a common flag.

ROYAL COAT OF ARMS OF THE UNITED KINGDOM

It also does not have the symbols of Wales, for the same reason-Wales has not been an independent state for a long time. The central element of the coat of arms is a shield divided into 4 parts. 2 of them represent the coat of arms of England – three golden lions on a red field, 1 part – the Scottish red lion on a gold background, 1 part – the golden harp of Ireland on a blue background.



The shield is supported on both sides by an English lion and a Scottish unicorn, and on top of the shield is also a crowned lion. At the very bottom there are floral symbols (more on them later). The confrontation between England and Scotland is no secret. The Scots have their own version of the coat of arms, on the shield of which 2 parts are occupied by the Scottish lion on the rack, and one part is accounted for by the symbols of England and Ireland.

SYMBOLS

The *emblem of England is the red rose*. It became the emblem after the Wars of Roses (1455-1485) which was the war of the dynasties for the English throne. The war between the Roses ended by the marriage of Henry VII Tudor (the Lancastrian whose emblem was the red rose) with Princess Elizabeth, the daughter of Edward IV (the Yorkist whose emblem was the white rose).



The *emblem of Scotland – the thistle*, was chosen as such, because it saved the country from the enemy. The legend says that in ancient times the Norsemen raided the east coast of Scotland intending to plunder it and to settle there. The Scots took their stations behind the river Tay, the largest in Scotland. Not expecting the enemy before the next day and being tired after a long march they pitched their camp and were resting. The Norsemen saw that no guards protected the camp so they crossed the river intending to take the Scots by surprise. On coming quite near they took off their shoes not to make



noise. But one of the Norsemen stepped on the thistle and shrieked with pain. The alarm was given in the Scots camp and the Norsemen were put to fight. Scots, thankful for timely help, chose the thistle as their national emblem.



The *leek and daffodil* is *Welshmen's national emblem*. Welshmen all over the world celebrate (on the 1st of March) St. David's Day by wearing either leeks or daffodils. St. David is supposed to have lived for several years on bread and wild leeks. The daffodil is also closely associated with St. David's Day due to the belief that it flowers on that very day. It became an alternative to the leek as a Welsh emblem in the present century, because some thought the leek vulgar.



The *shamrock*, the national emblem of the Irish, is proudly worn on St.Patrick's Day, March 17. It is worn in memory of Ireland's patron saint, who when preaching the doctrine of the Trinity to the pagan Irish used the shamrock (a small white clover with three leaves on one stem) as an illustration of the mystery.



PRACTICAL PART

Videos for personal tasks:

<https://www.youtube.com/watch?v=plAvFL9E02g>;

<https://www.youtube.com/watch?v=TGL4hZJcHo0>;

<https://www.youtube.com/watch?v=qWH0wPzzhtw>;

<https://www.britannica.com/video/202261/difference-Great-Britain>;

<https://www.smithsonianmag.com/smart-news/whats-difference-between-england-britain-and-uk-180959558/>;

<https://www.atozkidsstuff.com/uk.html>;

<https://slideplayer.com/slide/10989339/>.

Task 1 Questions which are necessary for making a summary when viewing video materials and preparing for classroom work.

What is the official name of the country?

What is the official language?

Which capitals have the main cities of UK?

What is the official currency?

What is the majority religion?

What are the national symbols?

In what continent is GB situated?

How many parts does The United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland consist of?

Can you list the capitals of each part?

What do the stripes on the flag mean?

What is the population of GB?

What are the famous universities of GB?

Task 2. Match the geographical names in the column A with their descriptions from column B:

<i>column A</i>	<i>column B</i>
the Cumbrians	the highest mountain in Scotland and in Great Britain
Ben Nevis	the water resource which separates Great Britain from European continent
the English Channel	the part of Great Britain which is situated in the north of the island
Manchester	mountain range in Wales
the Thames	the highest point in the centre of Cambrians
Scotland	the capital of Northern Ireland
the Strait of Dover	one of the major industrial cities in the country
Belfast	mountain range which is situated in Scotland

Task 3. Show the map of Great Britain you have chosen on the computer (or use the map which is in the Supplement A). Using the map speak about the geographical position of the country, show rivers, lakes, mountains, major cities on the map. Tell about parts of the UK: England, Scotland, Wales and Northern Ireland, show on the map and point their capitals.

Task 4. Questions for students.

Theme	Questions
Geographical position of the UK	<ol style="list-style-type: none"> 1. What is the official name of Great Britain? 2. What countries does Great Britain consist of and what are their capitals? 3. Why is the UK called an island state? 4. Where is the UK situated? What separates Great Britain from the continent? 5. What are the names of two main islands of the British Isles? 6. What do we call the narrowest part of the English Channel?
Climate of the UK	<ol style="list-style-type: none"> 1. What is the British climate like? 2. What is the British weather like? 3. Why is the British climate mild? What influences it? 4. Does it vary? 5. Which districts are the coldest in Britain?
Nature of the UK	<ol style="list-style-type: none"> 1. What is typical of British landscape? 2. Where are the mountains in Britain? 3. What river does London stand? 4. What British rivers do you know? 5. Which is the highest point in the UK? 6. Which river is associated with the name of Shakespeare? 7. What is the longest river in the UK? 8. What is the Lake District known for?
Population, nationality and language	<ol style="list-style-type: none"> 1. What do we call people who were born in Britain? In Scotland? In Wales? 2. Do people in these countries speak “the same” English? 3. Is English the only language spoken in the UK?

Task 5. Study the theme 2 “Great Britain in the 20th century. Geographical position, climate and national symbols” part 7 about national symbols of Great Britain on the text book and answer the following question:

- a) What do you know about the Union Jack?
- b) When was it set up? When is it used obligatory?
- c) Tell about the national anthem of the country.
- d) Do you know why the national emblem of England is the red rose?
- e) Why the thistle was chosen the national emblem of Scotland?
- f) How the national symbols of Wales are connected with St.David’s Day?
- g) What can you tell about the shamrock, the national emblem of the Irish?

Task 6. Study some other official information about Great Britain and about the national symbols of the country. Discuss the studied information in dialogues in groups.

LESSON 2

THEORETICAL PART

Lecture 2. The Royal Family

TEXT 1. THE ROLE OF THE ROYAL BRITISH FAMILY

Members of the Royal Family support The Queen in her many State and national duties, as well as carrying out important work in the areas of public and haritable service, and helping to strengthen national unity and stability.



Those who undertake official duties are members of The Queen's close family: her children, grandchildren and their spouses, and The Queen's cousins (the children of King George VI's brothers) and their spouses.

Every year the Royal Family as a whole carries out over 2,000 official engagements throughout the UK and worldwide.

These engagements may include official State responsibilities. Members of the Royal Family often carry out official duties in the UK and abroad where The Queen cannot be present in person. The Prince of Wales and The Princess Royal, for example, may present members of the public with their honours at an Investiture.

When official events such as receptions, State banquets and garden parties are held, the Royal Family supports The Queen in making her guests welcome.

Members of the Royal Family also often represent The Queen and the nation in Commonwealth or other countries, at events such as State funerals or national festivities, or through longer visits to strengthen Britain's diplomatic and economic relations.

The Royal Family also plays an important role in supporting and encouraging the public and charity sectors. About 3,000 organisations list a member of the Royal Family as patron or president.

The huge range of these organisations - covering every subject from education to the environment, hospitals to housing - allows members of the Royal Family to meet people from a wide spectrum of national and local life, and to understand their interests, problems and concerns.

2,000: the number of official engagements carried out by the Royal Family each year in the UK and overseas.

70,000: the number of people entertained each year to dinners, lunches, receptions and garden parties at the Royal residences.

100,000: the number of letters received and answered each year by the Royal Family.

Some members of the Royal Family have also established their own charities - for example, The Prince's Trust, The Duke of Edinburgh's Award Scheme and The Princess Royal Trust for Carers, a charity which provides advice and support for people acting as carers.

The Royal Family also plays an important role in recognising and supporting the work of the Armed Services. Members of the Royal Family have official relationships with many units of the Forces, paying regular visits to soldiers, sailors and airmen serving at home and abroad.

Finally, the Royal Family as a whole plays a role in strengthening national unity. Members of the Royal Family are able to recognise and participate in community and local events in every part of the UK, from the opening of new buildings to celebrations or acts of commemoration.

The Queen working by herself would be unable to attend every engagement to which she is invited. Members of the Royal Family can undertake local or specialist engagements which would otherwise have to be declined.

TEXT 2. ABOUT HER MAJESTY THE QUEEN



The Queen has ruled for longer than any other Monarch in British history, becoming a much loved and respected figure across the globe. Her extraordinary reign has seen her travel more widely than any other monarch, undertaking many historic overseas visits. Known for her sense of duty and her devotion to a life of service, she has been an important figurehead for the UK and the Commonwealth during times of enormous social change.

Her Majesty continues to carry out a full programme of engagements, from visits to charities and schools, to hosting visiting Heads of State, to leading the nation in Remembrance and celebratory events - all supported by other members of the Royal Family.

The Queen sees public and voluntary service as one of the most important elements of her work. The Queen has links - as Royal Patron or President - with over 600 charities, military associations, professional bodies and public service organisations. These vary from well-established international charities to smaller bodies working in a specialist area or on a local basis only.

Her patronages and charities cover a wide range of issues, from opportunities for young people, to the preservation of wildlife and the environment. Having Her Majesty as Royal patron or president provides vital publicity for the work of these organisations, and allows their enormous achievements and contributions to society to be recognised.

Her Majesty supports and encourages achievement in all walks of life through the annual programme of Investitures (at which she presents members of the general public with their honours), Garden Parties, receptions and other awards given in her name, which allow her to say ‘thank you’ to all those who have contributed to the life of the nation and the Commonwealth.

The Queen carries out all of her duties against the backdrop of a full personal life which has seen her raise four children and welcome grandchildren, and now great-grandchildren to the Royal Family. The Duke of Edinburgh was – in her own words – her ‘strength and stay’ during her reign, whilst other members of the Royal Family continue to offer vital support through their work in the UK and overseas.

In this section we look at Her Majesty’s extraordinary life and reign: from a young girl who did not expect to be Queen, to an iconic and celebrated figure who has ruled for more than 60 years.

TEXT 3. ABOUT PRINCE PHILIPP

Prince Philip, Duke of Edinburgh (born **Prince Philip of Greece and Denmark**; 10 June 1921 – 9 April 2021), was a member of the British royal family as the husband of Elizabeth II. Philip was born in Greece, into the Greek and Danish Royal



Family, but his family was exiled from the country when he was eighteen months old. After being educated in France, Germany and the UK, he joined the Royal Navy in 1939, aged 18. From July 1939, he began corresponding with the thirteen-year-old Princess Elizabeth, whom he had first met in 1934. During the Second World War he served with distinction in the British Mediterranean and Pacific fleets.

After the war, Philip was granted permission by George VI to marry Elizabeth. Before the official announcement of their engagement in July 1947, he abandoned his Greek and Danish titles and styles, became a naturalised British subject, and adopted his maternal grandparents' surname Mountbatten. He married Elizabeth on 20 November 1947. Just before the wedding, he was granted the style His Royal Highness and created Duke of Edinburgh, Earl of Merioneth, and Baron Greenwich by the King. Philip left active military service when Elizabeth became queen in 1952, having reached the rank of commander, and was made a British prince in 1957. Philip had four children with Elizabeth: Charles, Prince of Wales; Anne, Princess Royal; Prince Andrew, Duke of York; and Prince Edward, Earl of Wessex. Through a British Order in Council issued in 1960, descendants of the couple not bearing royal styles and titles can use the surname Mountbatten-Windsor, which has also been used by some members of the royal family who hold titles, such as Anne, Andrew and Edward.

A sports enthusiast, Philip helped develop the equestrian event of carriage driving. He was a patron, president or member of over 780 organisations, and served as chairman of The Duke of Edinburgh's Award, a self-improvement program for young people aged 14 to 24.^[2] The longest-serving consort of a reigning British monarch and the longest-lived male member of the British royal family, he retired from his royal duties on 2 August 2017, aged 96, having completed 22,219 solo engagements and 5,493 speeches since 1952.^[3] He died on 9 April 2021, two months before his 100th birthday.

TEXT 4. ABOUT THE DUSCHEES OF CAMBRIDGE

The Duchess of Cambridge, born Catherine Elizabeth Middleton, married Prince William at Westminster Abbey in April 2011. Their Royal Highnesses have three children, Prince George, Princess Charlotte and Prince Louis. The family's official residence is Kensington Palace. As well as undertaking royal duties in support of The Queen, both in the UK and overseas, The Duchess devotes her time to supporting a number of charitable causes and organisations, several of which are centred around providing children with the best possible start in life.



In March 2018 The Duchess became the first Royal Patron of the Victoria and Albert Museum in London. The Patronage reflects Her Royal Highness's interest in the visual arts, photography, design and textiles.

The Duchess has been Patron of the National Portrait Gallery since 2012. In 2018 Her Royal Highness wrote a foreword for the NPG's 'Victorian Giants: The

Birth of Art Photography' exhibition catalogue, and captions for selected images in the exhibition that formed the Gallery's first ever Patron's Trail.

The Duchess is Patron of a number of organisations which have close association with her specific charitable interests, and where she feels her support can make a difference. These broadly reflect her desire to help the most vulnerable children, young people and their families, as well as to promote opportunities though sport and the outdoors, and showcasing national institutions reflecting her love of the visual arts.

As their Royal Patron, The Duchess will back their key projects and initiatives, spotlight their work through her programme of official engagements and where appropriate by convening organisations to work in support of each other.

In addition to supporting charities and organisations, The Duchess of Cambridge, like her husband is able to direct her own philanthropic work through The Royal Foundation of The Duke and Duchess of Cambridge.

The Royal Foundation develops programmes and charitable projects based on the interests of Their Royal Highnesses by working with organisations which are already making a proven impact in their respective fields. The Royal Foundation provides additional investment, mentoring, support and partnerships for these programmes, and lends its own profile and leverage to enhance the effect of their good work.

TEXT 5. ABOUT THE DUKE OF CAMBRIDGE

The Duke of Cambridge (Prince William) is the second in line to the throne and the elder son of The Prince of Wales and Diana, Princess of Wales. His Royal Highness is married to The Duchess of Cambridge, Catherine, with whom he has three children, Prince George, Princess Charlotte and Prince Louis. The family's official residence is Kensington Palace. His Royal Highness undertakes a number of charitable activities and projects and carries out public and official duties in support of The Queen, in the UK and overseas.



The Duke of Cambridge is committed to helping children and young people to build their skills, confidence and aspirations. Through his charitable work, His Royal Highness has strived to raise awareness of how serious issues can affect young people, for example homelessness and bullying. In 2016, The Duke convened a new industry-led taskforce to develop a shared response to the online bullying of young people.

The Duke also champions the benefits of equipping young people with essential skills and training to enhance both their personal and professional lives, in particular by highlighting youth-engaging programmes, such as those run by Coach Core and Skillforce, that work with the hard-to-reach and make a difference to young people and their surrounding communities.

In 2017 The Duke spearheaded the Heads Together mental health campaign with The Duchess of Cambridge and Prince Harry, leading a coalition of eight mental health charity partners to change the national conversation on mental health. The campaign aimed to build on existing progress nationwide in tackling stigma, raising awareness, and providing vital help for people with mental health problems.

The coalition of charities covered a wide range of mental health issues and worked in areas that were in line with The Duke and Duchess and Prince Harry's interests. They were: the Anna Freud National Centre for Children and Families; Best Beginnings; CALM – The Campaign Against Living Miserably; Contact (a military mental health coalition); Mind; Place2Be; The Mix; and Young Minds.

Heads Together was privileged to be the 2017 Virgin Money London Marathon Charity of the Year giving the campaign a positive platform to raise funds for the charity partners and to start millions of conversations about mental wellbeing.

PRACTICAL PART

Videos for individual tasks:

- 6) <https://www.youtube.com/watch?v=WTdZTtE0t-g>;
- 7) <https://www.youtube.com/watch?v=agGQgR981AY>;
- 8) <https://www.youtube.com/watch?v=QmMTj97azKo>;
- 9) https://www.youtube.com/watch?v=ks_baTuL4Pw;
- 10) <https://www.youtube.com/watch?v=UCU954cG4fA>.

Task 1. Individual task for the students. You need to ask on follow questions:

- 10) What is the surname of the Royal Family?
a) Buckingham b) Windsor c) Kensington

- 11) Which member of the Royal Family is next in line to the throne?
a) Prince Charles b) Prince William c) Prince Andrew
- 12) What's the name of the Queen's official residence in London?
a) The Tower of London b) Buckingham Palace c) Westminster House

- 13) Which member of the Royal Family died on 31st August 1997?
a) Lady Diana b) The Queen Mother c) Princess Margaret

- 14) What is Prince Charles' wife's official title?
a) Princess of Cornwall b) Queen of Cornwall c) Duchess of Cornwall

- 15) Which of the following things does the Queen not have?

a) Number plates on her cars b) Money in her handbag c) A vote at general elections

16) When did Elizabeth II become Queen of England? a) 1962 b) 1972 c) 1952 d) 1942

17) The Queen is the Head of ...

a) State b) Nation c) the Armed Forces d) the Church of England e) the Commonwealth

18) The Royal family is the symbol of ...

a) the country, its traditions and history b) right political regime c) national identity, unity and pride

Task 2. On the basis of video answer:

- 1) Royal Palace protection
- 2) Palace of Holyroodhouse
- 3) Queen's birthday
- 4) Royal duties
- 5) London sights
- 6) Who protects the Royal Place? How can you recognize them?
- 7) When can you watch the changing of the guard?
- 8) How many birthdays does the Queen have? When?
- 9) Does she rule the country?
- 10) What does the Queen represent?
- 11) How many children does the Queen have?
- 12) When can you visit the Buckingham Palace?

Task 3. Describe each person on the photo.



Task 4. The Game “What likes and doesn’t like the Queen Elizabeth 2”.
You need to make a short monologue on the basis of these cards.





Task 5. What about these texts?

Text 1. He is one of the members of the Royal Family. He is the youngest among the brothers. He studied at Cambridge University. He worked as a school teacher and as an actor at the theatre. Also he was an officer. His name is.....

Text 2. He is one of the members of the Royal Family. But he is not a monarch. He was born in Greece. He is a qualified pilot. Sometimes he gives interviews. The sphere of his interests is very wide: environment, wildlife, science and technology and sport. He is.....

Text 3. She is one of the members of the Royal Family. She finished Benedenschool in Kent. She is the hardest working member of the family. She made an excellent sports career. In recent years she has become quite popular with public. She doesn't wear expensive dresses but she always looks very elegant. She is.....

Text 4. He is one of the members of the Royal Family. He was born in 1948. He is interested in many things: architecture, environment, history, alternative medicine, farming. His favorite sport is polo. He is well-known as a keen promoter of British interests. He has 2 children. He is

Text 5. He is one of the members of the Royal Family. He is very good at sport. In 1980 he joined the Royal Navy and become a "sea King" helicopter pilot. He is interested in photography. He speaks French and German. In 1986 he married Miss Sarah Ferguson and has 2 daughters. He is.....

Text 6. She is one of the members of the Royal Family. She is one of the world's richest women. She never gives interviews. She likes to spend time with her grandchildren, watch horse-racing, go for a walk and watch TV. Her title in the UK is : " Elizabeth the second, by the Grace of God of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and of her other Realms and Territories Queen, Head of the Commonwealth, Defender of the Faith". She is.....

Task 6. Prepare for the debates. Do you abolish monarchy? These statements will help you.

Abolish the British monarchy – yes or no?	
YES	NO
1. Although the monarch plays only a ceremonial role without political power, the monarch is still the head of state.	1. The monarchy has no political power and is purely symbolic. The monarchy is of no real importance, so we might as well keep it.
2. Although the monarchy doesn't have a political role, it is its symbolic features and	2. The real point of the monarchy is

<p>what it represents that mean we have to abolish it. The monarchy, like slavery, sexual and class discrimination is wrong and needs to be abolished.</p> <p>3. The British people have never had the chance to vote for or against a monarchy.</p> <p>4. A hereditary monarchy (Erbmonarchie) is intolerable in a modern democratic state. Britain must become a meritocracy (Leistungsgesellschaft), where people are given opportunities because of their abilities, not their birth. As long as the monarchy survives, so will the class system in Britain.</p> <p>5. It is unacceptable that the British taxpayer has to pay £75,000,000 a year to support one of the richest families in Britain (wealth taken from the people during previous centuries). It may generate income from tourism, but this would increase if the monarchy was abolished and all the palaces opened as museums, hotels or restaurants.</p> <p>6. It is a relic of an age which no person living in Britain should be proud of. The British empire signifies all that is wrong with society. Those who created the wealth, the working classes, were forced to live in unimaginable suffering. Abroad, Britain</p>	<p>constitutional. The monarchy represents the state in a different identity from the politicians of the day.</p> <p>3. A Head of State who does not owe his or her position to a vote can more properly represent all the people. So, the accident of birth is the best way to appoint a Head of State. Someone who has no special favours to repay. Someone who represents all people of the country equally, not just one party.</p> <p>4. The monarchy does not support the class system. Both Norway and the Netherlands are highly meritocratic societies and both are monarchies. Oppression and class injustice is rampant (grassiert) in South American countries, almost all of which are republics.</p> <p>5. We will continue to need Heads of State: people who can represent the nation to itself and to the world. A Head of State can provide a personal identity to an impersonal State.</p> <p>6. With its traditions, its history, its ceremonies, the British monarchy represents a unique national treasure (Schatz), without which the UK would be culturally impoverished (verarmt).</p> <p>7. The real point of the monarchy is the</p>
---	---

<p>sold human beings into slavery, and treated inhabitants of her colonies as second-class citizens.</p> <p>7. 79% of people believe that the monarchy has lost touch with society.</p> <p>8. The British people don't respect the monarchy. The bad behaviour of members of the royal family makes them unfit to be the head of this country.</p>	<p>work the Royals do, opening schools and hospitals, bringing business and attracting tourists to Britain.</p> <p>8. The annual cost of around £37 million is good value for money.</p> <p>9. All the ceremonies around the monarchy help to create a national icon that we can be proud of.</p> <p>10. The behaviour of individual Royals is irrelevant to the institution of monarchy.</p>
--	---

LESSON 3

THEORETICAL PART

Lecture 3. Holidays in Great Britain

TEXT. HOLIDAYS IN GREAT BRITAIN

Burns Night is the anniversary of the Scottish poet Robert Burns. Scottish culture on this day blooms in all colors: men dress in traditional plaid kilts, bagpipes can be heard, and at the festive table you can try the national dish of lamb giblets with lard, onions and seasonings, cooked in a lamb stomach-haggies.

Birthday of the Queen - (monarch) - according to the documents, Queen Elizabeth II was born on April 21, 1926, but since the middle of the 18th century, it is customary to celebrate the ruler's name day separately from the present date of birth. Since the beginning of the 20th century, this day is celebrated in June, so that the warm summer hours, which are rare for Foggy Albion, are not wasted. Traditionally, such celebrations in London are accompanied by a military parade, which is always attended by the royal family.

Beltane is a celebration of fire, light, and the beginning of summer. The second name of Beltane is Walpurgis Night. It is customary to light bonfires and jump over them while undergoing purification. Those who have livestock, spend it between the kindled fires and the animals.

Aistevod and Fringe are the largest festivals of song, dance and other arts in Europe. These days, representatives of a wide variety of nationalities come to Edinburgh to perform on one of the many open-air stages.

Bonfire Night is celebrated in honor of not the most rosy event in the history of Great Britain. In 1605, on the night of the fifth of November, Guy Fawkes (the leader of the Gunpowder Plot) tried to blow up the London House of Parliament in order to destroy King James I. The reason for the disagreement was religion, since James I was a Protestant, and the members of the Gunpowder Conspiracy were Catholics, who wanted to see only a Catholic monarch in power. Fortunately, the explosion of powder barrels in the basement was prevented, Guy Fawkes was captured and executed, and the people of Great Britain after that, every November 5, arrange a large-scale launch of fireworks and burn an effigy symbolizing Guy Fawkes.

On Memorial Day in the UK, the memory of the soldiers who died in the First World War is honored. The symbol of the holiday is a red poppy, which is threaded into the buttonhole of the jacket. Poppy petals bloom on the chest, symbolizing the wounds received in battle. John McCray, a Canadian physician and poet, celebrated the beauty of this flower and its connection with the war in the poem "In the fields of Flanders". On this day, it is customary to lay flowers at military monuments, and at 11 o'clock on November 11, in many countries of the Commonwealth, it is customary to maintain a minute of silence.

Christmas is a more important holiday for the British than the New Year. It is celebrated on November 25 according to Catholic traditions associated with the difference between the Gregorian and Ecclesiastical calendars. They carefully prepare for this day: they decorate houses, dress up the Christmas tree, pick up

gifts for relatives and friends. In the churches, it is customary to hold night services, as well as theatrical performances on religious topics.

Valentine's Day is already firmly ingrained in our community. Traditionally, on the Day of Love, February 14, it is customary to send cards in the form of hearts — valentines, as well as secretly confess their feelings. According to legend, St. Valentine was an ordinary priest and field doctor who secretly married lovers in the brutal wartime. The fact is that the government believed that a single man would be better off fighting on the battlefield, since his heart would not be drawn home to his family, beloved wife and children. Therefore, the military was forbidden to marry. And Saint Valentine, sympathizing with the young people, tied them in marriage, for which he was captured and imprisoned in prison. There he met the warden's daughter and fell in love with her, but he could not admit his feelings. When the time came for the execution, Valentine decided to confess and wrote a love letter to his beloved, which she read after the execution on February 14.

Halloween was not originally celebrated for the sake of collecting candy and scary costumes. Historically, the holiday is based on the Celtic rite of Samhain and the Christian All Saints ' Day. It is on October 31, according to popular belief, that the line between our world and the other world becomes particularly thin. This allows creatures from the afterlife to enter us and drag the living with them. To keep the spirits from touching them, the Celts put on scary masks and extinguished the lights in their homes, which attracted ghosts. Nowadays, costume parties are more entertaining, and children "caroling" in the neighborhood, begging for sweets with the words "trick or treat" (misfortunes or sweets). If you do not treat the restless toddlers with sweets, they may well play pranks — throw toilet paper at the house, hide garden gnomes or stain the railing with molasses.

PRACTICAL PART

Videos for individual tasks:

- 4) <https://www.youtube.com/watch?v=kntj2kPNmzg;>

- 5) <https://www.youtube.com/watch?v=V2t-YNi9ePE>;
- 6) <https://www.youtube.com/watch?v=vnYLWxdHCUI>.

Task 1. Read the text and answer the questions.

The 25th of December is Christmas Day. It is one of the people's favorite holidays. People put Christmas trees in their houses and decorate them. On Christmas Eve everybody puts the presents under the Christmas tree. People say that at night Santa Clouse puts presents into the stockings which children usually hang on their beds or above the fire place. The traditional Christmas meal is roast turkey and Christmas pudding.



New Year's Day on the first of January. It is not so popular in England as in our country, but it is rather popular in Scotland. On that day people usually visit their friends and there is a lot of dancing and eating. In Scotland people bring a piece of coal for good luck in the New Year.



The next holiday of the year is St.Valentine's Day. It is on the 14th of February. People buy or make Valentine cards and send them to the people they love. St. Valentine's Day is now a day for sweethearts. You can send candy, roses or other flowers. Most people send «valentines», a greeting card. Americans of all ages love to send and receive valentines.



In March there is Mother's Day. All the children, little or adult ones, come to their mothers on that day to give cards, flowers and presents.



In April there is Easter. At Easter children eat chocolate Easter eggs. Sometimes parents hide them in the house or in the garden and children have to look for them. The symbol of Easter is the Easter Bunny.



On the 31st of October there is a Halloween. They say ghosts and witches come out on Halloween. People make lanterns out of pumpkins (jack-o-lantern). Some people have Halloween parties and dress as witches and ghosts. The main Halloween activity for children is trick-or-treating. Children dress in costumes and masks and go from door to door saying "trick or treat". The neighbors give children such treats as candy, fruit and pennies so that children do not play tricks on them.



Answer the questions using the text.

k. When do the British celebrate Christmas Day?

- l. What meal is traditional at Christmas?
- m. What do people do in New Year's night?
- n. New Year is not popular in England, is it?
- o. What do people send each other on St. Valentine's Day?
- p. Do you have a boyfriend or girlfriend?
- q. What do parents do at Easter?
- r. When do the British celebrate Halloween?
- s. Do you celebrate Halloween in your school?
- t. Do you like this holiday?

Task 2. Match the holiday with the date.

Holiday	Date
New Year's Day	April, 3
St. Andrew's Day	December, 25
Boxing Day	November, 30
Good Friday	December, 26
Christmas Day	January, 1
Valentine's Day	May, 1
May Day	January, 25
Burns' Night	February, 14
London Fashion Week	October, 23
The Queen's Official Birthday	September, 10
Notting Hill Carnival	August, 25
Diwali	June, 14
Halloween	November, 5
Remembrance Day	November, 11
Guy Fawkes' night	October, 31

Task 3. Complete the missing information.

In Great Britain and America, there are special celebrations on the night of the of It's the night before Day and it's called Hallowe'en. The name comes from 'All Hallows' (an old name for this day) and 'evening'. It's traditionally a night of magic, when all the and and warlocks (male witches) come out, so now people dress up in costumes and have parties.

On this day kids make special lamps out of a and put a candle in it. The lamp is placed in the window in order to They also play a game. They dress up as ghosts and witches and at people's doors and say: ".....". The people in the house must give them a '.....' (a sweet or a small present). If they don't the kids play a on them.

Task 4. Read the texts and say what holidays are they about ?

Text 1. Many Scottish people hold a special supper (dinner) on Burns' Night, a celebration of Robert Burns, with toasts and readings of his poetry. Men might wear kilts, there may be bagpipe music, and people will almost certainly eat haggis (the traditional Scottish dish of sheeps' heart, liver and lungs) with neeps (turnips) and tatties (potatoes).

Text 2. Love is in the air! Historically the Feast of St Valentine, nowadays this is a celebration of romance. Many people in the UK go out for dinner with their sweethearts, and give them a Valentine's card, chocolate or flowers. If you're single, you might receive an anonymous card from a 'secret admirer'!

Text 3. Although the Queen's real birthday is on the 21st of April, it has been a tradition since 1748 to celebrate the king or queen's birthday in June. A military parade known as Trooping the Colour is held in London, attended by the Royal Family.

Text 4. Held in west London over a bank holiday weekend, Notting Hill Carnival is Europe's biggest street festival. Around 1 million people go to see colourful floats and dancers in flamboyant costumes, hear music from salsa to

reggae, and taste Caribbean food from street stalls. Bring your party spirit, enough cash and a lot of patience — it can be very crowded.

Text 5. Historically, this marks the anniversary of Guy Fawkes' plot to blow up the House of Lords and assassinate King James I in 1605 — the failed Gunpowder Plot is remembered in the children's rhyme 'Remember, remember the 5th of November; gunpowder, treason and plot'. Today, it is commemorated with spectacular displays of fireworks.

Text 6. Known as Veterans Day in the US, Remembrance Day remembers the men and women who died during WWI and WWII, as well as other wars. Throughout the month of November, it is common to see people wearing red poppies as a sign of remembrance. Therefore, Remembrance Day is also known as Poppy Day.

Text 7. Most people in the UK celebrate Christmas, even if they are not religious. There will be Christmas trees, presents, carol singing, mulled wine (warm, spiced red wine), mince pies (small pies with a sweet fruit filling) and if it snows, snowmen and snowball fights! The traditional Christmas dinner is a whole roast turkey with roast potatoes, vegetables, gravy and Christmas pudding for dessert (a steamed sponge pudding with dried fruit) — but each family has its own variations.

Text 8. The day after Christmas is called Boxing Day, and is a bank holiday in the UK. It's believed to have been named after the 'Christmas box' of money or gifts which employers used to give to servants and tradesmen. Nowadays, there are no particular Boxing Day customs, but most people spend the day with their families, going for a walk, watching sports or eating the Christmas leftovers.

Task 5. Make a crossword.

9. is on the 31st of October. Children go from house to house and say "Trick or treat".

10. On this night people build bonfires, burn a guy and let off fireworks.

11.'s Day is on the 14th of February. People make or buy cards and send them to the people they love.

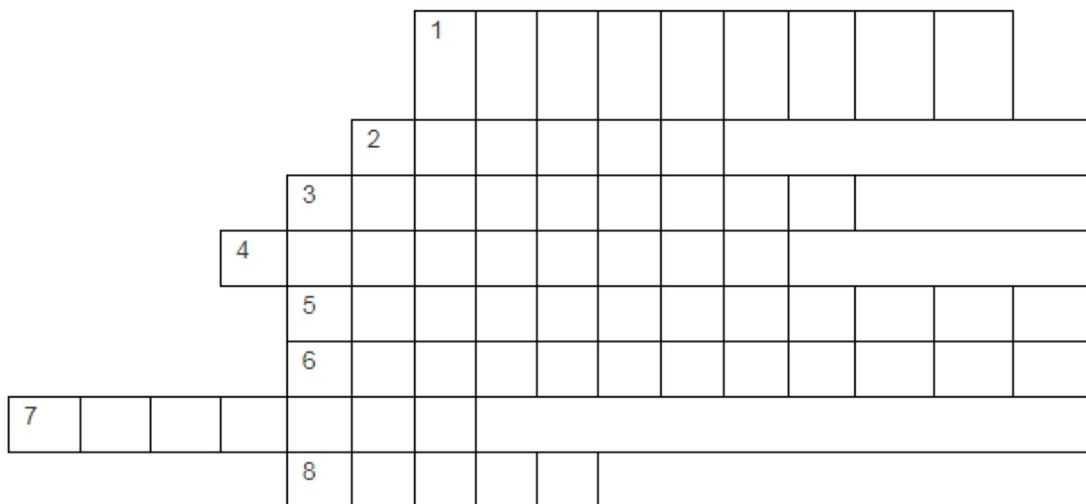
12. is on the 25th of December. Presents for children are in their stockings.

13. This Day is celebrated each year on the 3rd of July in Belarus.

14. Day is in November. People in America eat roast turkey and pumpkin pie.

15. On this Day people celebrate the end of the Second World War. Parades of Veterans are held in big cities.

16. Day is in April or at the end of March. Children get chocolate eggs or rabbits on that day.



LESSON 4

THEORETICAL PART

Lecture 4. Attractions of Great Britain

The United Kingdom is one of the most favorite tourist destinations thanks to its outstanding museums, awesome countryside, historic cities and spectacular theaters. Every year the country receives around 1 million visitors.

Tower of London is the most important building in England and widely considered as a prison, treasure vault, palace and etc. This world's oldest visitor attraction plays an important role in English history. It's a home to many awesome exhibits and remarkable displays such as Crown Jewels, Line of Kings, etc.

Windsor Castle is a well-known summer residence of British Royals. It is one of the largest castles all over the world that includes two fabulous courtyards and a beautiful Great Park. It is said that many royals lived there such as Queen Victoria, Henry VIII, Charles I, etc.

Lake District is one of the most wonderful places in England and the second largest National Park in the United Kingdom. There are a lot of beautiful attractions such mountains, lakes and hills there. It's the main place for climbing and hiking. About 14 million tourists visit this park every year.

Steam Boat Museum in Embleside. The oldest ship in this museum — her name is "Dolly" — is 150 years old. In York the tourists are usually attracted by the National Railway Museum. It contains the history of Stephenson's invention of steam locomotive.

The oldest part of London is **Lud Hill**, where the city is originated. About a mile west of it there is Westminster Palace, where the king lived and the Parliament met, and there is also Westminster Abbey, the coronation church.

Liverpool, the "city of ships", is England's second greatest port, ranking after London. The most interesting sight in the Liverpool is the docks. They occupy a river frontage of seven miles. The University of Liverpool, established in

1903, is noted for its School of Tropical Medicine. And in the music world Liverpool is a well-known name, for it's the home town of "The Beatles".

Stratford-on-Avon lies 93 miles north-west of London. Shakespeare was born here in 1564 and here he died in 1616. Cambridge and Oxford Universities are famous centres of learning.

Stonehenge is a prehistoric monument, presumably built by Druids, members of an order of priests in ancient Britain. Tintagel Castle is King Arthur's reputed birthplace. Canterbury Cathedral is the seat of the Archbishop of Canterbury, head of the Church of England.

The British Museum is the largest and richest museum in the world. It was founded in 1753 and contains one of the world's richest collections of antiquities. The Egyptian Galleries contain human and animal mummies. Some parts of Athens' Parthenon are in the Greek section.

Madam Tussaud's Museum is an exhibition of hundreds of life-size wax models of famous people of yesterday and today. The collection was started by Madam Tussaud, a French modeller in wax, in the 18th century. Here you can meet Marilyn Monroe, Elton John, Picasso, the Royal Family, the Beatles and many others: writers, movie stars, singers, politicians, sportsmen, etc.

PRACTICAL PART

Videos for individual tasks:

- 1) <https://academic-englishuk.com/uk-tourist-attractions-blog>;
- 2) <https://www.youtube.com/watch?v=0kXCPo7c63I>;
- 3) https://www.youtube.com/watch?v=GD6WJsqH_p4;
- 4) <https://www.youtube.com/watch?v=WFRR0zC70-0>;
- 5) <https://www.youtube.com/watch?v=RKNBIitoXMQ>;
- 6) <https://www.youtube.com/watch?v=wSHXd-K-jIk>;
- 7) https://www.youtube.com/watch?v=lZ_E6HggA4w.

Task 1. Answer the questions.

1. The heart of London is...
2. London is divided into ... parts.
3. ... is the official residence of the Queen.
4. The most popular attraction in ... is The Diana Memorial Fountain.
5. ... was the Royal residence, the Royal Observatory, a prison, a zoo.
6. Buckingham Palace contains ... rooms.
a. 600 b. 400 c. 200 d. 800
7. The oldest park in London is ...
a. Hyde Park b. St.James's Park c. Kensington Gardens
8. Around Nelson's Column there are ... lions.
a. 4 b. 6 c. 3 d. 5
9. The Tower of London was founded by ...
a. Peter the Great b. Edward the Confessor c. William the Conqueror d.

Henry VIII

10. Buckingham Palace is open for visitors in ...
a. December b. May c. July d. August
11. ... houses the clock called Big Ben.
a. the Victoria Tower b. the Middle Tower c. St.Stephen's Tower
12. The Romans called London ...
a. Londinium b. Londunium c. Londinelli d. Londinet
13. The British Government seats in ...
a. Tower b. Buckingham Palace c. Westminster d. St.Paul's Cathedral
14. The oldest royal residence is
a. Tower b. Buckingham Palace c. Westminster d. St.Paul's Cathedral
15. The Poet's Corner is in
a. Tower b. Buckingham Palace c. Westminster d. St.Paul's Cathedral

Task 2. On the basis of videos make a list of attractions of the UK and their descriptions.

Task 3. Do the following exercises.

THE RIVER THAMES



The River Thames starts in the Cotswold hills in England and flows eastwards for 338 km. It flows through London, the capital city, and finally pours into the North Sea. At the beginning the water is fresh, but the last part of the Thames is sea water.

The Thames in London is very famous of course. You can travel by boat along the river and see the famous London sights, like Tower Bridge, Big Ben and the London Eye. It's a great way to see London quickly!

Lots of people have holidays near the Thames or on the Thames - and never go near London! The 'young' Thames flows through very beautiful places and you can go fishing, swimming or boating.

There are pictures and stories of people skating on the Thames in London in the winter - but these days the Thames never freezes. It's still a great place to have fun.

(Source: MacMillan's Smart Elementary workbook)

Are the statements true (✓), false (✗) or doesn't it say (⊘)?

- 1 The Thames starts in the North Sea.
- 2 It is 3380 metres long.
- 3 The last part of the river has lots of fish.
- 4 You can see all London sights from the Thames.
- 5 The Thames flows through London.
- 6 There are usually rowing races on the Thames.
- 7 People like going on holidays near or on the Thames.
- 8 The Thames often freezes in winter.
- 9 It doesn't go through countryside.
- 10 You can travel by boat along the river.

Answer the questions.

- 1 Where does the Thames start?

- 2 What London sights can you see from the river?

- 3 Do people have to go to London for a boat trip?

- 4 What can you do by the Thames in the countryside?

- 5 Has the Thames ever frozen?

Match the pictures to their names.



Nelson's Column/ phone booth/double decker/taxi/Big Ben/ Tower Bridge/Buckingham Palace/the Tower of London/guard/the London Eye/Piccadilly Circus/the Houses of Parliament / St Paul's Cathedral/bobby/Westminster Abbey

Complete the sentences.

- 1 The River Thames flows _____ for 338 km.
- 2 It pours into _____.
- 3 The last part of the Thames is _____ water.
- 4 The river in London is very _____.
- 5 On a boat trip you can see the famous London _____.
- 6 In the countryside you can go _____ swimming or _____.

Task 4. Match the attractions with the texts.

Match the sights of London with their descriptions:

A sight		Its description	
1	The Tower of London	A	is the largest park in the West End of London. In the 19th century it became a popular place for public meetings.
2	Piccadilli Circus	B	is the museum that we can find on the north side of Trafalgar Square.
3	Hyde Park	C	is the Queen's official London residence. Tourists always go to see the ceremony of changing the Guard there.
4	Buckingham Palace	D	is the central square of the city. To the right of the square there is the National Gallery which has a fine collection of European paintings.
5	Big Ben	E	is the most famous of all the historical buildings in London. In the past the it was a prison, but it is only a museum today.
6	National Gallery	F	is the name of the great bell. It is in the clock Tower of the Houses of Parliament.
7	The British Museum	G	is a square in the central part of London. London's best-known theatres and cinemas and most famous restaurants are on it. In the square you can see people of many nationalities and hear a lot of different languages.
8	Westminster Abbey	H	is the biggest English church.
9	Trafalgar Square	I	is the church where kings, queens, and many famous people are buried (похоронены).
10	Nelson's Column	J	is one of the largest museums in the world. It consists of the National Library and Museum of History, Archaeology, Art and Ethnography
11	St Paul's Cathedral	K	is the figure of the great admiral in the centre of Trafalgar Square.

Task 5. Do the following exercises.

London sights

Watch the video and do the tasks.

1. Continue the phrase. Make the sentences passive where possible.

- London is situated on the river _____

- _____ started the settlement of Londinium.

- In XI century William the Conqueror built _____

- During the industrial revolution they built _____

2. Say if the sentence is true or false. Correct the false sentences.

- There are five Royal Parks. _____

- The Serpentine is the man-made lake in St James's Park. _____

- London was rebuilt after the Great Fire in 1666. _____

- The East End is one of the largest theatre districts in the world. _____

- Visiting the British Museum is free. _____

- It takes an hour for the London Wheel to complete one rotation. _____

3. Fill in the London sight.

Word list: St Paul's Cathedral; Piccadilly Circus; The London Eye; The East End; St James's Park, Kensington Gardens, Hyde Park, Green Park; The Houses of Parliament; Buckingham Palace; Kensington Palace; Portobello Road Market; Tower Bridge; Big Ben; The Royal Albert Hall; The London Eye; Westminster Abbey; The West End; Trafalgar Square; The British Museum.

- | | |
|---|-----------|
| 1. The official residence of the Queen Elizabeth II | 1) _____ |
| 2. The Anglican cathedral in the centre of London | 2) _____ |
| 3. The nickname for the Great Bell of the clock | 3) _____ |
| 4. The Palace of Westminster that is a meeting place for the House of Commons and the House of Lords | 4) _____ |
| 5. The concert hall on the northern edge of South Kensington | 5) _____ |
| 6. The place where kings and queens have been crowned, married and even buried | 6) _____ |
| 7. The home of Princess Diane and Prince Charles | 7) _____ |
| 8. One of the finest museums in the world, it has treasures covered thousands of years of history | 8) _____ |
| 9. The Royal Parks of London are | 9) _____ |
| | _____ |
| 10. The massive wheel that is over four hundred feet high | 10) _____ |
| 11. The area in Central and West London with many of the city's major tourist attractions, shops, businesses, government buildings and entertainment venues | 11) _____ |
| 12. A large market in Notting Hill | 12) _____ |

4. Name the sights.



1) _____



2) _____



3) _____



4) _____



МЕТОДИЧЕСКИЕ РЕКОМЕНДАЦИИ ДЛЯ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПРИ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ ПОДГОТОВКЕ К АУДИТОРНОМУ ЗАНЯТИЮ ПО ТЕХНОЛОГИИ «ПЕРЕВЁРНУТЫЙ КЛАСС»

РАБОТА С НАУЧНОЙ ЛИТЕРАТУРОЙ ИЛИ ВИДЕО-РОЛИКАМИ.

- составить перечень книг и видео-роликов, с которыми следует познакомиться;
- перечень должен быть систематизированным (что необходимо для семинаров, что для экзаменов, что пригодится для написания курсовых и дипломных работ, а что выходит за рамки официальной учебной деятельности, и расширяет общую культуру);
- обязательно выписывать все выходные данные по каждой книге и видео-ролику (при написании курсовых и дипломных работ это позволит экономить время);
- определить, какие книги (или какие главы книг), какие видео-ролики или части видео-роликов следует прочитать и просмотреть более внимательно, а какие – просто просмотреть;
- все прочитанные книги, учебники и статьи следует конспектировать, но это не означает, что надо конспектировать «все подряд»: можно выписывать кратко основные идеи автора и иногда приводить наиболее яркие и показательные цитаты (с указанием страниц);
- следует выработать способность «воспринимать» сложные тексты и видео-ролики; для этого лучший прием – научиться «читать медленно» или останавливать видео-ролик, когда понятно каждое прочитанное и услышанное слово (а если слово незнакомое, то либо с помощью словаря, либо с помощью преподавателя обязательно его узнать).

МЕТОДИЧЕСКИЕ РЕКОМЕНДАЦИИ ПО СОСТАВЛЕНИЮ КОНСПЕКТА.

Аннотирование – предельно краткое связное описание просмотренной или прочитанной книги (статьи), ее содержания, источников, характера и назначения.

Планирование – краткая логическая организация текста, раскрывающая содержание и структуру изучаемого материала.

Тезирование – лаконичное воспроизведение основных утверждений автора без привлечения фактического материала.

Цитирование – дословное выписывание из текста выдержек, извлечений, наиболее существенно отражающих ту или иную мысль автора.

Конспектирование – краткое и последовательное изложение содержания прочитанного.

Конспект – сложный способ изложения содержания книги или статьи в логической последовательности. Конспект аккумулирует в себе предыдущие виды записи, позволяет всесторонне охватить содержание книги, статьи. Поэтому умение составлять план, тезисы, делать выписки и другие записи определяет и технологию составления конспекта.

Внимательно прочитайте текст или просмотрите видео-ролик. Уточните в справочной литературе непонятные слова. При записи не забудьте вынести справочные данные на поля конспекта.

Выделите главное, составьте план, представляющий собой перечень заголовков, подзаголовков, вопросов, последовательно раскрываемых затем в конспекте. Это первый элемент конспекта.

Вторым элементом конспекта являются тезисы. Тезис - это кратко сформулированное положение. Для лучшего усвоения и запоминания материала следует записывать тезисы своими словами. Тезисы, выдвигаемые в конспекте, нужно доказывать.

Поэтому третий элемент конспекта - основные доводы, доказывающие истинность рассматриваемого тезиса. В конспекте могут быть положения и

примеры. Законспектируйте материал, четко следуя пунктам плана. При конспектировании старайтесь выразить мысль своими словами.

Записи следует вести четко, ясно. Грамотно записывайте цитаты. Цитируя, учитывайте лаконичность, значимость мысли. При оформлении конспекта необходимо стремиться к емкости каждого предложения. Мысли автора книги следует излагать кратко, заботясь о стиле и выразительности написанного. Число дополнительных элементов конспекта должно быть логически обоснованным, записи должны распределяться в определенной последовательности, отвечающей логической структуре произведения. Для уточнения и дополнения необходимо оставлять поля

Конспектирование - наиболее сложный этап работы.

Овладение навыками конспектирования требует от студента целеустремленности, повседневной самостоятельной работы. Конспект ускоряет повторение материала, экономит время при повторном, после определенного перерыва, обращении к уже знакомой работе.

Учитывая индивидуальные особенности каждого студента, можно дать лишь некоторые, наиболее оправдавшие себя общие правила, с которыми преподаватель и обязан познакомить студентов:

1. Главное в конспекте не объем, а содержание. В нем должны быть отражены основные принципиальные положения источника, то новое, что внес его автор, основные методологические положения работы. Умение излагать мысли автора сжато, кратко и собственными словами приходит с опытом и знаниями. Но их накоплению помогает соблюдение одного важного правила – не торопиться записывать при первом же чтении, вносить в конспект лишь то, что стало ясным.

2. Форма ведения конспекта может быть самой разнообразной, она может изменяться, совершенствоваться. Но начинаться конспект всегда должен с указания полного наименования работы, фамилии автора, года и места издания; цитаты берутся в кавычки с обязательной ссылкой на страницу книги.

3. Конспект не должен быть «слепым», безликим, состоящим из сплошного текста. Особо важные места, яркие примеры выделяются цветным подчеркиванием, взятием в рамочку, оттенением, пометками на полях специальными знаками, чтобы можно было быстро найти нужное положение. Дополнительные материалы из других источников можно давать на полях, где записываются свои суждения, мысли, появившиеся уже после составления конспекта.

ПОДГОТОВКА ИНФОРМАЦИОННОГО СООБЩЕНИЯ.

Это вид внеаудиторной самостоятельной работы по подготовке небольшого по объему устного сообщения для озвучивания на семинаре, практическом занятии. Сообщаемая информация носит характер уточнения или обобщения, несет новизну, отражает современный взгляд по определенным проблемам.

Сообщение отличается от докладов и рефератов не только объемом информации, но и ее характером – сообщения дополняют изучаемый вопрос фактическими или статистическими материалами. Возможно письменное оформление задания, оно может включать элементы наглядности (иллюстрации, демонстрацию).

Регламент времени на озвучивание сообщения – до 5 мин.

Роль студента: собрать и изучить литературу по теме; составить план или графическую структуру сообщения; выделить основные понятия; ввести в текст дополнительные данные, характеризующие объект изучения; оформить текст письменно (если требуется); сдать на контроль преподавателю и озвучить в установленный срок.

Критерии оценки: актуальность темы; соответствие содержания теме; глубина проработки материала; грамотность и полнота использования источников; наличие элементов наглядности.

СОСТАВЛЕНИЕ ВОПРОСНО-ОТВЕТНЫХ БЛОКОВ

При составлении вопросно-ответных блоков студентам необходимо сначала просмотреть весь видео-ролик целиком. Затем необходимо ответить на вопрос «О чем был данный видео-ролик».

Далее необходимо выписать себе основные тематические блоки, из которых состоял видео-ролик. После чего, необходимо включить видео-ролик заново и выписать для себя главную информацию по каждому тематическому блоку.

СОСТАВЛЕНИЕ ГЛОССАРИЕВ НА ОСНОВЕ ПРОСМОТРЕННЫХ ВИДЕО-РОЛИКОВ

Вид самостоятельной работы студента, выражающейся в подборе и систематизации терминов, непонятных слов и выражений, встречающихся при изучении темы. Развивает у студентов способность выделять главные понятия темы и формулировать их.

Роль студента: просмотреть видео-материал источника, выбрать главные термины, непонятные слова; подобрать к ним и записать основные определения или расшифровку понятий; критически осмыслить подобранные определения и попытаться их модифицировать (упростить в плане устранения избыточности и повторений); оформить работу и представить в установленный срок.

Критерии оценки: соответствие терминов теме; многоаспектность интерпретации терминов и конкретизация их трактовки в соответствии со спецификой изучения дисциплины; соответствие оформления требованиям; работа сдана в срок.

СОСТАВЛЕНИЕ ОПОРНОГО КОНСПЕКТА

Представляет собой вид внеаудиторной самостоятельной работы студента по созданию краткой информационной структуры, обобщающей и отражающей суть материала лекции, темы учебника.

Опорный конспект призван выделить главные объекты изучения, дать им краткую характеристику, используя символы, отразить связь с другими элементами.

Основная цель опорного конспекта – облегчить запоминание. В его составлении используются различные базовые понятия, термины, знаки (символы) – опорные сигналы.

Опорный конспект – это наилучшая форма подготовки к ответу и в процессе ответа. Составление опорного конспекта к темам особенно эффективно у студентов, которые столкнулись с большим объемом информации при подготовке к занятиям и, не обладая навыками выделять главное, испытывают трудности при ее запоминании.

Опорный конспект может быть представлен системой взаимосвязанных геометрических фигур, содержащих блоки концентрированной информации в виде ступенек логической лестницы; рисунка с дополнительными элементами и др.

Задание составить опорный конспект по теме может быть как обязательным, так и дополнительным. Опорные конспекты могут быть проверены в процессе опроса по качеству ответа студента, его составившего, или эффективностью его использования при ответе другими студентами, либо в рамках семинарских занятий может быть проведен микроконкурс конспектов по принципу: какой из них более краткий по форме, емкий и универсальный по содержанию.

Роль студента: изучить материалы темы, выбрать главное и второстепенное; установить логическую связь между элементами темы; представить характеристику элементов в краткой форме; выбрать опорные сигналы для акцентирования главной информации и отобразить в структуре работы; оформить работу и предоставить в установленный срок.

Критерии оценки: соответствие содержания теме; правильная структурированность информации; наличие логической связи изложенной

информации; соответствие оформления требованиям; аккуратность и грамотность изложения; работа сдана в срок.

СОСТАВЛЕНИЕ ТАБЛИЦ

Это вид самостоятельной работы студента по систематизации объемной информации, которая сводится (обобщается) в рамки таблицы.

Формирование структуры таблицы отражает склонность студента к систематизации материала и развивает его умения по структурированию информации. Краткость изложения информации характеризует способность к ее свертыванию.

В рамках таблицы наглядно отображаются как разделы одной темы (одноплановый материал), так и разделы разных тем (многоплановый материал). Такие таблицы создаются как помощь в изучении большого объема информации, желая придать ему оптимальную форму для запоминания. Задание чаще всего носит обязательный характер, а его качество оценивается по качеству знаний в процессе контроля. Оформляется письменно.

Роль студента: изучить информацию по теме; выбрать оптимальную форму таблицы; информацию представить в сжатом виде и заполнить ею основные графы таблицы; пользуясь готовой таблицей, эффективно подготовиться к контролю по заданной теме.

Критерии оценки: соответствие содержания теме; логичность структуры таблицы; правильный отбор информации; наличие обобщающего (систематизирующего, структурирующего, сравнительного) характера изложения информации; соответствие оформления требованиям; работа сдана в срок.

СОСТАВЛЕНИЕ ТЕСТОВ И ОТВЕТОВ К НИМ

Это вид самостоятельной работы студента по закреплению изученной информации путем ее дифференциации, конкретизации, сравнения и уточнения в контрольной форме (вопроса, ответа).

Студент должен составить как сами тесты, так и эталоны ответов к ним. Тесты могут быть различных уровней сложности, целесообразно предоставлять студенту в этом свободу выбора, главное, чтобы они были в рамках темы.

Количество тестов (информационных единиц) можно определить либо давать произвольно. Контроль качества тестов можно вынести на обсуждение ("Кто их больше составил?", "Чьи тесты более точны, более интересны?" и т. д.) непосредственно на практическом занятии. Оценку их качества также целесообразно провести в рамках занятия. Задание оформляется письменно.

Роль студента: изучить информацию по теме; провести ее системный анализ; создать тесты; создать эталоны ответов к ним; представить на контроль в установленный срок.

Критерии оценки: соответствие содержания тестовых заданий теме; включение в тестовые задания наиболее важной информации; разнообразие тестовых заданий по уровням сложности; наличие правильных эталонов ответов; тесты представлены на контроль в срок.

СОСТАВЛЕНИЕ СИТУАЦИОННЫХ ЗАДАЧ (КЕЙСОВ)

Это вид самостоятельной работы студента по систематизации информации в рамках постановки или решения конкретных проблем.

Решение ситуационных задач – чуть менее сложное действие, чем их создание. И в первом, и во втором случае требуется самостоятельный мыслительный поиск самой проблемы, ее решения.

Такой вид самостоятельной работы направлен на развитие мышления, творческих умений, усвоение знаний, добытых в ходе активного поиска и

самостоятельного решения проблем. Следует отметить, что такие знания более прочные, они позволяют студенту видеть, ставить и разрешать как стандартные, так и не стандартные задачи, которые могут возникнуть в дальнейшем в профессиональной деятельности.

Продумывая систему проблемных вопросов, студент должен опираться на уже имеющуюся базу данных, но не повторять вопросы уже содержащиеся в прежних заданиях по теме. Проблемные вопросы должны отражать интеллектуальные затруднения и вызывать целенаправленный мыслительный поиск.

Решения ситуационных задач относятся к частично поисковому методу и предполагают третий (применение) и четвертый (творчество) уровень знаний. Характеристики выбранной для ситуационной задачи проблемы и способы ее решения являются отправной точкой для оценки качества этого вида работ. В динамике обучения сложность проблемы нарастает, и к его завершению должна соответствовать сложности задач, поставленных профессиональной деятельностью на начальном этапе. Оформляются задачи и эталоны ответов к ним письменно.

Роль студента: изучить учебную информацию по теме; провести системно – структурированный анализ содержания темы; выделить проблему, имеющую интеллектуальное затруднение, согласовать с преподавателем; дать обстоятельную характеристику условий задачи; критически осмыслить варианты и попытаться их модифицировать (упростить в плане избыточности); выбрать оптимальный вариант (подобрать известные и стандартные алгоритмы действия) или варианты разрешения проблемы (если она не стандартная); оформить и сдать на контроль в установленный срок.

Критерии оценки: соответствие содержания задачи теме; содержание задачи носит проблемный характер; решение задачи правильное, демонстрирует применение аналитического и творческого подходов;

продемонстрированы умения работы в ситуации неоднозначности и неопределенности; задача представлена на контроль в срок.

ДЕЛОВАЯ ИГРА

Основной целью проведения студенческих деловых игр во внеаудиторное время является привитие студентам навыков решения конкретных юридических вопросов и накопление ими практического опыта в решении процедурных вопросов на основе создания конкретных деловых ситуаций, максимально приближенных к реальным жизненным условиям.

Исходным материалом для организации и проведения деловых игр во внеаудиторное время может являться задача из курса лингвострановедения и страноведения английского языка. Однако в любом случае деловая игра предполагает участие максимального количества студентов группы и распределение между ними определенных ролей.

Ведение деловой игры по ролевому принципу делает исключительно важным участие преподавателя как в подготовке, так и в процессе деловой игры, которое выражается в следующем: определение и назначение студентов, выполняющих те или иные роли в соответствии с их желанием; рекомендации преподавателя относительно нормативного и методического материала, необходимого для правильного выполнения соответствующим студентом своей роли (судьи, адвоката, потерпевшего и т.п.); анализ действий студентов в ходе деловой игры; обращение внимания студентов на упущенные ими значимые моменты в процессе деловой игры. Затем следует подведение итогов деловой игры.

ЗАКЛЮЧЕНИЕ

Методические рекомендации рекомендуются как для использования в учебном процессе, так и для самостоятельного изучения дисциплины. Сценарий каждого занятия может быть использован автономно и адаптирован тематически.

Методические рекомендации представляют собой образовательный ресурс, который может применяться для решения следующих образовательных задач:

- 1) практическое применение теоретических знаний по лингвострановедению и страноведению английского языка;
- 2) формирование лингвострановедческой компетенции бакалавров;
- 3) развитие навыков точного извлечения информации;
- 4) развитие образного мышления;
- 5) повышение уровня знаний об англоговорящих странах и их культурных, экономических, политических, социальных особенностях;
- 6) освоение необходимых интеракционных и контекстных знаний, позволяющих преодолевать влияние стереотипов и адаптироваться к изменяющимся условиям при контакте с представителями различных культур;
- 7) моделирование возможных ситуаций общения между представителями различных культур социумов;
- 8) овладение нормами этикета, принятыми в различных ситуациях межкультурного общения (сопровождение туристических групп, обеспечение деловых переговоров, обеспечение переговоров официальных делегаций).

СПИСОК ИСПОЛЬЗОВАННЫХ ИСТОЧНИКОВ

1. Зайцева С.Д. Англия в далеком прошлом. М. Просвещение. 1981. 254 с.
2. Голицынский Ю.Б. Великобритания: пособие по страноведению: 2-е изд., испр. Санкт-Петербург: КАРО. 2019. 480 с.
3. Дмитриева Ю. В. Across the English speaking countries: методическое пособие по страноведению для студентов гуманитарного факультета, обучающихся по направлению 540300 - «Филологическое образование» (540306 - Иностранный язык. 2010. 59 с.
4. Донская М. М. Магия лингвострановедения: учебное пособие на английском языке. Москва: Московский гуманитарный университет. 2014. 392 с.
5. Енбаева Л. В. Лингвострановедение. Английский язык: учебно-методическое пособие для самостоятельной работы студентов. Пермь: Пермский государственный гуманитарно-педагогический университет. 2016. 47 с.
6. Колыхалова О.А. London: для обучающихся в бакалавриате по направлению подготовки «Педагогическое образование». Москва: Московский педагогический государственный университет (МПГУ): Прометей. 2013. 86 с.
7. Колыхалова О.А. British cities: учебное пособие. Москва: Прометей. 2015. 84 с.
8. Ласица Л. Great Britain: geography, politics, culture. Оренбург: Оренбургский государственный университет. 2013. 129 с.
9. Маневич А. Н. Самые знаменитые достопримечательности Великобритании: иллюстрированная энциклопедия. Москва: Белый город. 2010. 104 с.

10. Межина А. В. The UK & The USA. United and Separated (Британия и США. Единые и разделенные): практикум. Москва: Московский городской педагогический университет. 2013. 88 с.
11. Митрошкина Т.В. Английский язык. Страноведение = English. Cross-cultural Studies: учебно-методическое пособие для студентов вузов. Минск: ТетраСистемс. 2011. 287 с.
12. Мкртчян Т.Ю. Страноведение англоязычных стран: учебное пособие для студентов института филологии, журналистики и межкультурной коммуникации. Ростов-на-Дону; Таганрог: Южный федеральный университет. 2018. 215 с.
13. Нестерова Н.М. Страноведение: Великобритания / Н.М. Нестерова. Ростов н/Д.: Феникс. 2005. 367 с.
14. Огнева Е.А. Лингвострановедение: британская палитра: учебное пособие. Москва: Эдитус. 2012. 136 с.
15. Смирнова М.Н. Англоязычные страны: учебное пособие. Глазов: Глазовский государственный педагогический институт. 2014. 170 с.
16. Страноведение Соединенного Королевства и США = UK and US studies: учебное пособие. Омск: Омский государственный университет им. Ф.М. Достоевского. 2015. 128 с.
17. Drygina I.V. History and culture of Great Britain: textbook. Krasnoyarsk: SibSTU. 2016. 108 p.
18. Drygina I.V. Lingvo-country study and country study of the English language. Krasnoyarsk: SibSTU. 2016. 103 p.
19. Drygina I.V. Lingvo-country study and country study of the first foreign language. Krasnoyarsk: SibSTU. 2011. №1175.
20. English ESL Worksheets. [Электронный ресурс]. URL.: <https://en.islcollective.com/english-esl-worksheets> (дата обращения: 15.05.2021).

21. Great Britain. Wikipedia, the free encyclopedia. [Электронный ресурс]. URL.: http://en.wikipedia.org/wiki/Great_Britain. (дата обращения: 20.03.2021).
22. Minchenkov A. Glimpses of Britain // Antology. St. Peterburg. 2006.
23. The British Monarchy. [Электронный ресурс]. URL.: <http://www.royal.gov.uk/> (дата обращения: 20.03.2021).

СОГЛАСИЕ

на размещение текста выпускной квалификационной работы обучающегося
в ЭБС КГПУ им. В.П. Астафьева

Я, Борисова Тамара Эдуардовна
(фамилия, имя, отчество)

разрешаю КГПУ им. В.П. Астафьева безвозмездно воспроизводить и размещать (доводить до всеобщего сведения) в полном объеме и по частям написанную мною в рамках выполнения основной профессиональной образовательной программы выпускную квалификационную работу бакалавра / специалиста / магистра / аспиранта

на тему:

Применение технологии "Перевернутый класс" при формировании компетенций переводчиков - бакалавров

(название работы)

(далее – ВКР) в сети Интернет в ЭБС КГПУ им. В.П. Астафьева расположенной по адресу [http:// elib.kspu.ru](http://elib.kspu.ru), таким образом, чтобы любое лицо могло получить доступ к ВКР из любого места и в любое время по собственному выбору, в течение всего срока действия исключительного права на ВКР.

Я подтверждаю, что ВКР написана мною лично, в соответствии с правилами академической этики и не нарушает интеллектуальных прав иных лиц.

15.06.2021.

(дата)



(подпись)

СПРАВКА

о результатах проверки текстового документа
на наличие заимствований

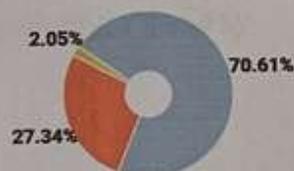
ПРОВЕРКА ВЫПОЛНЕНА В СИСТЕМЕ АНТИПЛАГИАТ.ВУЗ

Автор работы: Борисова Полина Эдуардовна
Самоцитирование
рассчитано для: Борисова Полина Эдуардовна
Название работы: ПРИМЕНЕНИЕ ТЕХНОЛОГИИ «ПЕРЕВЕРНУТЫЙ КЛАСС» ПРИ ФОРМИРОВАНИИ
ЛИНГВОСТРАНОВЕДЧЕСКОЙ КОМПЕТЕНЦИИ ПЕРЕВОДЧИКОВ-БАКАЛАВРОВ
Тип работы: Магистерская диссертация
Подразделение: Кафедра английского языка

РЕЗУЛЬТАТЫ

ЗАИМСТВОВАНИЯ		27.34%
ОРИГИНАЛЬНОСТЬ		70.61%
ЦИТИРОВАНИЯ		2.05%
САМОЦИТИРОВАНИЯ		0%

ДАТА ПОСЛЕДНЕЙ ПРОВЕРКИ: 21.06.2021

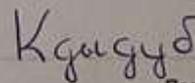


Модули поиска: ИПС Адилет; Библиография; Сводная коллекция ЭБС; Интернет Плюс; Сводная коллекция РГБ; Цитирование; Переводные заимствования (RuEn); Переводные заимствования по eLIBRARY.RU (EnRu); Переводные заимствования по Интернету (EnRu); Переводные заимствования издательства Wiley (RuEn); eLIBRARY.RU; СПС ГАРАНТ; Модуль поиска "КГПУ им. В.П. Астафьева"; Медицина; Диссертации НББ; Перефразирования по eLIBRARY.RU; Перефразирования по Интернету; Патенты СССР, РФ, СНГ; Шаблонные фразы; Кольцо вузов; Издательство Wiley; Переводные заимствования

Работу проверил: Казыдуб Надежда Николаевна

ФИО проверяющего

Дата подписи: 21.06.2021



Подпись проверяющего



Чтобы убедиться
в подлинности справки, используйте QR-код,
который содержит ссылку на отчет.

Ответ на вопрос, является ли обнаруженное заимствование
корректным, система оставляет на усмотрение проверяющего.
Предоставленная информация не подлежит использованию
в коммерческих целях.

ОТЗЫВ

на выпускную квалификационную работу магистра
(магистерскую диссертацию)
Борисовой Полины Эдуардовны, обучающейся по направлению
подготовки 44.04.01 Педагогическое образование,
направленность/профиль «Теория и практика профессиональной
коммуникации в иноязычной образовательной среде»
на тему: «Применение технологии «Перевернутый класс» при
формировании лингвострановедческой компетенции переводчиков-
бакалавров»

Выпускная квалификационная работа магистра (магистерская диссертация) Борисовой П.Э. посвящена разработке учебно-методических материалов для обеспечения образовательных занятий по лингвострановедению. Актуальность исследования обосновывается значимостью лингвострановедческой проблематики и тематики для переводчиков-бакалавров. Диапазон знаний о стране изучаемого языка и уровень владения культурологической и страноведческой информацией являются критическими факторами и необходимыми условиями профессиональной подготовки переводчиков. Актуальным также является включение в обучение лингвострановедению образовательной технологии «Перевернутый класс», оптимизирующей формирование ключевых компетенций за счёт организации освоения части учебного материала в режиме самостоятельной работы на основе использования дидактического потенциала сети Интернет.

Выпускная квалификационная работа магистра (магистерская диссертация) П.Э. Борисовой содержит сбалансированное описание теоретических подходов в области формирования лингвострановедческой компетенции и технологического оснащения образовательного процесса. Методологическое обоснование применения технологии «Перевернутый класс» для обучения переводчиков-бакалавров лингвострановедению выполнено качественно: систематизированы преимущества данной технологии, дано её подробное описание, специфицировано её отличие от

традиционных технологий, в частности организации работы в формате классического (аудиторного) занятия.

В рамках экспериментального обучения П.Э. Борисова разработала учебно-методические материалы, включающие: диагностические инструменты (критериальные показатели) для определения уровня сформированности лингвострановедческой компетенции переводчиков-бакалавров; сценарии реализации смешанного обучения по лингвострановедению; описание комплекса упражнений, ориентированных на расширение диапазона знаний обучающихся о Великобритании; развёрнутые методические рекомендации.

Эффективность применения образовательной технологии “Перевернутый класс” для формирования лингвострановедческой компетенции переводчиков-бакалавров подтверждена результатами, полученными при завершении формирующего эксперимента в группе обучающихся по направлению подготовки: 45.03.02 Лингвистика, направленность (профиль) Перевод и переводоведение в СибГУ им. М.Ф. Решетнева. Результаты исследования нашли отражение в докладах, представленных на Всероссийской с международным участием и региональных научно-практических конференциях. По теме исследования имеются 3 публикации.

Выпускная квалификационная работа магистра (магистерская диссертация) П.Э. Борисовой представляет собой завершённое самостоятельное исследование, соответствует требованиям, предъявляемым к выпускной квалификационной работе магистра (магистерской диссертации) в КГПУ им. В.П. Астафьева, и может быть рекомендована к защите.

16.06.2021

Научный руководитель:

доктор филологических наук, профессор
профессор кафедры английского языка
КГПУ им. В.П. Астафьева

Казыдуб

Н.Н. Казыдуб

РЕЦЕНЗИЯ

на диссертацию Борисовой Полины Эдуардовны, обучающейся по программе магистратуры «Теория и практика профессиональной коммуникации в иноязычной образовательной среде», направление подготовки 44.04.01 Педагогическое образование, на тему «Применение технологии «перевернутый класс» при формировании лингвострановедческой компетенции переводчиков-бакалавров»

В последнее время в российскую методическую традицию все увереннее интегрируется технология «перевернутый класс». Хотя отношение к ней до сих пор не является однозначным, использование данной технологии как в современной школе, так и на уровне вуза, представляется оправданным (хотя и не лишенным определенных рисков), поскольку отвечает вызовам времени (потребностям цифрового общества), равно как и основным приоритетам государственной политики в области образования. Считаем, в этой связи, обоснованным и своевременным выбор темы исследования, посвященного применению технологии «перевернутый класс» в контексте формирования лингвострановедческой компетенции переводчиков-бакалавров.

Рецензируемая работа имеет полную структуру, включающую введение, две главы, заключение, библиографический список и приложения. Все предложенные в первой, теоретической, главе положения получают обоснование и подтверждены результатами практической деятельности. Исследование отличает последовательное соблюдение научного стиля, логика структуры и изложения, четко очерченная позиция автора, глубина понимания и раскрытия многоаспектной проблемы смешанного обучения на примере дисциплины «Лингвострановедение и страноведение английского языка».

Особо хочется отметить самостоятельную методическую разработку Полины Эдуардовны, послужившую основой опытно-экспериментальной части диссертации. В ее практической главе представлено описание трех занятий, направленных на формирование лингвострановедческой

компетенции у обучающихся уровня бакалавра. Разработанные занятия сопровождаются продуманными рекомендациями по использованию технологии «перевернутый класс», оценка сформированности изучаемой компетенции проводится на основе четких критериев, что обеспечивает достоверность полученных результатов. Подборка аутентичных, релевантных теме видеороликов; разнообразие, количественный и качественный состав упражнений, заданий и форм работы придают исследованию несомненную практическую ценность.

Текстовая часть работы содержит 105 страниц, библиографический список насчитывает 83 позиции, что свидетельствует о высокой теоретической подготовке автора.

На основании вышеизложенного диссертация Борисовой Полины Эдуардовны на тему «Применение технологии «перевернутый класс» при формировании лингвострановедческой компетенции переводчиков-бакалавров» удовлетворяет требованиям, предъявляемым к диссертациям по направлению подготовки 44.04.01 Педагогическое образование. Диссертация может быть допущена к защите, а ее автор заслуживает оценки «отлично».

Рецензент:



Битнер И.А., кандидат филологических наук, доцент, и.о. заведующего кафедрой английской филологии КГПУ им. В.П. Астафьева